

31

2048

طُيُبُ الْأَدَبِ

الجزء الثالث

پرائے جماعت ہفتم



[Handwritten signature in blue ink]

60096

فہرست دروس و مکالمہ ہائے عربی کی تیسری کتاب

نمبر دروس	مکالمہ	نمبر دروس	مکالمہ	نمبر دروس
۱	الرب المعبود۔	۱۲	۵	جوامع الكلم۔ (۱)
۲	الحقیقۃ الحقۃ۔	۱۵	۷	جوامع الكلم۔ (۲)
۳	صلوٰۃ عید الفطر	۱۶	۹	الحکم۔ (۱)
۴	صلوٰۃ عید الضحیٰ	۱۷	۱۱	الحکم۔ (۲)
۵	تأدیب النفس۔	۱۸	۱۳	غایۃ الاقتصا و بالبحر
۶	الزجاج۔	۱۹	۱۵	مکارم۔
۷	دو الغضب۔	۲۰	۱۷	سبع مثانی۔
۸	السارق و ابنہ۔	۲۱	۱۹	المثقون۔
۹	الرحمانیۃ۔	۲۲	۲۱	فرائض الوضوء۔
۱۰	المکالمۃ فی التبیۃ۔	۲۳	۲۳	سنن الوضوء و مستحبہا
۱۱	فی العبرۃ۔	۲۴	۲۵	نواقض الوضوء۔
۱۲	الحق و الباطل۔	۲۵	۲۷	فی الادب۔
۱۳	المجنون الظریف۔	۲۶	۲۹	سجود السہو۔

رد	موضوع	رقم	رقم	موضوع	رد
۲۷	استفاضة التليذ-	۵۷	۲۴	الاستخارة-	۹۱
۲۸	من مواعظ النبي-	۵۹	۲۵	الربيع-	۹۳
۲۹	الليل والنهار-	۶۱	۲۶	محمد على جناح بان باكستان	۹۵
۳۰	في حقيقة العلم-	۶۳	۲۷	وتأني على قدر الكرام المكرم	۹۷
۳۱	اهتمام الرسول بالتعليم	۳۵	۲۸	صيانة النفس	۹۹
۳۲	الصباح-	۶۷	۲۹	الفكاهات-	۱۰۱
۳۳	المساء-	۶۹	۵۰	الثناء والاحلاص	۱۰۳
۳۴	مكالمات التهنية-	۷۱	۵۱	الفتوت	۱۰۵
۳۵	الحسد-	۷۳	۵۲	في نهوض صباحا	۱۰۷
۳۶	الله أكبر-	۷۵	۵۳	التهاني	۱۰۹
۳۷	الغيمة-	۷۶	۵۴	في العزلة عن الاشرار	۱۱۱
۳۸	كوم جعفر البرمكي	۷۸	۵۵	تحويل تليذ الى الدية	۱۱۳
۳۹	=	۸۱	۵۶	بولاق-	۱۱۵
۴۰	=	۸۳	۵۷	العجائب الثلاثة-	۱۱۷
۴۱	الغيبة-	۸۵	۵۸	سفر القطار-	۱۲۲
۴۲	فلان الزمان	۸۷	۵۹	مأثورات نبوية-	۱۲۴
۴۳	الكذب-	۸۹	۶۰	النصائح-	۱۲۷

طَيْبُ الْأَدَبِ - الْجُزْءُ الثَّلَاثُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

نَحْمَدُهُ وَنُصَلِّي عَلَى رَسُولِهِ الْكَرِيمِ

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

جَوَامِعُ الْكَلِمِ

(۱)

الْمُسْتَشَار - جس سے مشورہ لیا جائے

مُؤْتَمِنٌ - مراد، امین

بِرٌّ - نیکی

إِنْعَاءة - خودداری - حفاظتِ عورت

صَدَأٌ - زنگ

حَمَى - ممنوع چیز مارکھ

فَحَارِمٌ - حرام چیزیں

خَدَاعَةٌ - داؤ

مِرَاةٌ - آئینہ

إِنَّ حُسْنَ الْعَهْدِ مِنَ الْإِيْمَانِ - إِنَّ الْحِكْمَةَ تَزِيدُ الشَّرِيفَ

شَرَفًا - إِنَّ لِلْقُلُوبِ صَدَاءً كَصَدَاءِ الْحَدِيدِ وَجَلَاوُهَا

الْإِسْتِغْفَارُ - إِنَّ لِكُلِّ دِينٍ خُلُقًا وَإِنَّ خُلُقَ هَذَا الدِّينِ

الْحَيَاءُ - إِنَّ اللَّهَ لَا يَرْحَمُ مِنْ عِبَادِهِ إِلَّا الرَّحْمَاءَ - إِنَّ

لِكُلِّ مَلِكٍ حَمَى وَإِنَّ حَمَى اللَّهِ فَحَارِمٌ - إِنَّ لِكُلِّ سَاعٍ غَايَةً

و غَايَةَ كُلِّ سَاحِجِ الْمَوْتِ. لَيْسَ الْخَيْرُ كَالْمُعَايِنَةِ الْحَرْبِ
 خُدَاعَةً. الْمُسْلِمُ مِرَاةُ الْمُسْلِمِ. الْمُسْتَشَارُ مَوْتَمِنٌ. لَلدَّلُ عَلَى
 الْخَيْرِ كَفَاعِلُهُ. الْحَيَاءُ خَيْرٌ كُلَّهُ. الْبَلَاءُ مَوَكَّلٌ بِالْمَنْطِقِ.
 السَّعِيدُ مَنْ وَعِظَ لِنَفْسِهِ. سَيِّدُ الْقَوْمِ خَادِمُهُمْ. إِذَا آتَاكُمْ
 كَرِيمٌ قَوْمًا فَالْكَرِيمَةُ. إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّةِ. لَا يُرَدُّ الْقَضَاءُ
 إِلَّا الدُّعَاءُ. لَا يَزِيدُ فِي الْعُرِّ إِلَّا الْبُرُّ. خُلُقَانِ يَجِبُهُمَا اللَّهُ
 وَرَسُولُهُ: الْحِلْمُ وَالْإِنْعَاءُ وَخُلُقَانِ يَتَّبِعُهُمَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ:
 الْبُخْلُ وَسُوءُ الْخُلُقِ.

المشق

ترجمہ کرو۔ وعدہ کھلوا کرنا ایمان ہے۔ دانائی، شریفیت کی شرافت
 کو زیادہ کرتی ہے، دلوں کے رنگ کی جلا استغفار ہے۔ اسلام کا خلق ہے
 خدا رحم کرنے والوں پر رحم کرتا ہے۔ خدا کی رکھ اس کی حرام چیزیں ہیں
 ہر کوشش کرنے والے کی انتہا موت ہے۔ خیر دیکھنے کی طرح نہیں ہو سکتی
 مسلمان مسلمان کا بھائی ہے۔ لڑائی میں پالیسی درست ہے۔ مشورہ
 امانت ہے۔ نیکی بتانے والا نیکی کرنے کا ثواب لیتا ہے، حیا میں تمام
 نیکی ہے۔ تکلیف بولنے میں ہے، دوسرے سے نصیحت لینا سعاد
 مندی ہے۔ دعاء سے فضائل جاتی ہے۔

الدَّرْسُ الثَّانِي

جَوَامِعُ الْكَلِمِ

دَيْنٌ - قَرْضٌ - دَاعِيٌّ - دَعْوَةٌ دِينَةٌ وَال

عُسْرَيْنٌ - دَوْتُنِيَاں

كَاسِبَيْنٌ - دَوَكَمَانِے دَالِے .

يُسَارَيْنٌ - دَوَآسَانِيَاں -

خَشِيَّةٌ - خَوْفٌ -

تَشْبِيهُتٌ - چھینکنے والے کے حق میں
اَجْهَدُوا - و عِبَادَتِ كَا كَامِ لَوْ -
مِرْجَمُكُ التَّرْكَمَا -

طَلَبُ الدِّينِ أَحَدُ العُسْرَيْنِ - الزَّوْجَةُ الصَّالِحَةُ أَحَدُ الكَاسِبِينَ

قَلْبَةُ العِيَالِ أَحَدُ اليُسَارَيْنِ - قَطْرَتَانِ مِنْ أَفْضَلِ الْأَشْيَاءِ

قَطْرَةٌ دَمٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ - وَقَطْرَةٌ دَمْعٍ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ -

شَيْئَانِ لَا يَجْتَمِعَانِ الْإِيمَانُ وَالْحَسَدُ - ثَلَاثَةٌ لَا يَلَامُونَ

عَلَى سُوءِ الْخُلُقِ - الْبَرِيضُ وَالصَّائِمُ وَالْمُسَافِرُ أَرْبَعٌ مِنْ

المُرْسَلِينَ - الْخَتَانُ وَالسِّوَاكُ وَالتَّعَطُّرُ وَالتَّكَاحُ

خَمْسٌ تَجِبُ لِلْمُسْلِمِ عَلَى أَخِيهِ - رَدُّ السَّلَامِ وَتَشْبِيهُتُ

العَاطِسِ وَإِجَابَةُ الدَّاعِي وَعِبَادَةُ الْبَرِيضِ وَاتِّبَاعُ

الْجَنَائِزِ خَسْئًا يُفْطِرُونَ الصَّائِمَ وَيَنْقُضُونَ الْوُضُوءَ الْغَيْبَةَ
وَالنِّمْمَةَ وَالْكَذِبَ وَالنَّظْرَ بِالشَّهْوَةِ وَالْيَمِينَ الْغَمُوسَ
سِتُّ لَيَالٍ إِجْهَادُ وَفِيهِنَّ أَنْفُسُكُمْ أَوَّلُ لَيْلَةٍ مِنْ رَجَبٍ
وَلَيْلَةُ النِّصْفِ مِنَ الشَّعْبَانَ. وَ لَيْلَةُ الْفِطْرِ. وَ لَيْلَةُ
عَرَفَةَ. وَ أَوَّلُ لَيْلَةٍ مِنَ الْمُحَرَّمِ وَ لَيْلَةُ عَاشُورَاءَ.

المشق

ترجمہ کر دو :- قرض مانگنے سے پرہیز کرو۔ نیک بھری
راحت ہے۔ کم عیال داری آرام ہے۔ خدا کی راہ میں خون کا قطرہ
اور خدا کے خوف سے آنسو کا قطرہ تمام مال سے بہتر ہے۔ ایمان
اور حسد مومن میں اکٹھے نہیں ہوتے۔ بیمار، روزہ دار
اور مسافر کی بدخلقی پر کوئی گرفت نہیں، غتہ، مسواک،
عطر لگانا، نکاح کرنا پیغمبروں کی سنت ہے۔ سلام کا جواب
دینا، پھینکنے والے پر یہ حکم اللہ کہنا، دعوت دینے والے
کی دعوت قبول کرنا، بیمار کی بیمار پرسی کرنا اور جنازوں کے
ساتھ جانا مسلمان کے مسلمان پر حق ہیں۔ غیبت، چغخوری
جھوٹ، بری نظر سے (کسی عورت) کو دیکھنا، اور جھوٹی
قسم، سے روزہ اور وضو ٹوٹ جاتے ہیں +

الدَّرْسُ الثَّالِثُ

الْحِكْمَةُ

عَلَا - بند ہو گیا -	زَلَّ - پھسل گیا -
مَهَابَةٌ رُعب -	هَدَاءٌ - ساکن ہو گیا - جاتا رہا -
هَزَلٌ - بے فائدہ کلام - لغویات	مِزِيَّةٌ خوبصورتی ، خوبی -
إِدْلَالٌ - ناترید ، دہ ، دگی - نخر	بَدَالٌ - خرچ کیا -
رُقَادٌ - لیٹنا - مراد سونا -	مَسَاوِيٌ - برائیاں ، بدیاں ، سوء کی جمع
إِسْتَعْنَى - بے پرواہ ہو گیا -	وُدٌّ - دوستی - محبت -
ضَلَّ - گمراہ ہو گیا -	جَوْدَةٌ - عمدگی ، خوبی -

مَنْ عَرَفَ قَلْبَهُ عَلَا أَمْرُهُ . مَنْ كَثُرَ ضِحْكُهُ سَقَطَتْ مَهَابَتُهُ .
 مَنْ قَلَّ عَقْلُهُ كَثُرَ هَزَلُهُ . مَنْ كَثُرَ سِرُّهُ جَهَلَ عِدْوَةَ أَمْرِهِ .
 مَنْ بَسَطَهُ الْإِدْلَالُ قَبِضَهُ الْإِذْلَالُ - مَنْ دَاوَمَ الرُّقَادَ
 عَدَمَ الْهُرَادَ - مَنْ آدَبَ وَوَلَدَهُ صَغِيرًا أَسْرَبَ بِهِ كَبِيرًا .
 مَنْ إِسْتَعْنَى بِرَأْيِهِ ضَلَّ . وَمَنْ اِكْتَفَى بِعَقْلِهِ ذَلَّ . إِذَا
 هَدَاءَ غَضَبِكَ فَتَكَلَّمْ - إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمْ بَيْتًا فَلْيُجِلسْ
 حَيْثُ أَجْلَسَهُ أَهْلُهُ إِذَا أَحْسَنْتَ الْقَوْلَ أَحْسِنَ الْفِعْلَ

لِيَجْتَمِعَ مَعَكَ مِنْ رِيَّةِ اللِّسَانِ وَثَمَرَةِ الْإِحْسَانِ مِنْ بَدَلِ
 مَالِهِ أَدْرَكَ أَمَالَهُ - مَنْ تَنَاسَى مُسَاوِيَةَ الْإِخْوَانِ دَامَ
 لَهُ وَدُهُمْ - لَا تَطْلُبْ سُرْعَةَ الْعَمَلِ وَاطْلُبْ تَجْوِيدَهُ
 فَإِنَّ النَّاسَ لَا يَسْأَلُونَ فِي كَمِّ فَرَعٍ مِنْهُ وَاشْتَا
 يَسْأَلُونَ عَنْ جُودَةِ صَنْعَتِهِ .

المشوق

ترجمہ کرو۔۔۔ زید نے اپنی قد پرچانی تو اس کا رتبہ بلند ہو
 گیا۔ رشید کی ہنسی زیادہ ہو گئی تو اس کا رعب جاتا رہا امید
 کی عقل کم ہو گئی تو اس کا کلام نکتہ ہو گیا۔ اس نے اپنے
 بھید کو چھپایا تو اس کا دشمن اس کے حال سے ناواقف
 رہا۔ بکر ہمیشہ سوتا ہے اس لئے مراد سے محروم ہے۔ وہ
 اپنے بیٹے کو چھوٹی عمر میں ادب سکھاتا ہے بڑے ہو کر
 وہ اسکو خوش کر لیا۔ جب غصہ تقم جائے تو کلام کرنا چاہئے۔
 جب تم کسی کے گھر جاؤ تو جہاں تکھے بٹھائیں بیٹھ جاؤ۔ جب
 تم میں سے کوئی اچھی بات کہے تو اسے کام بھی اچھے
 کرنے چاہئیں۔ وہ دوستوں کے عیبوں کو بھول جاتا ہے۔ اس
 لئے ان کی دوستی اس کے ساتھ قائم ہے۔

الدَّرْسُ الرَّابِعُ

أَلْيَكُمُ

(۲)

وَلَيْبَةَ - شادی کا کھانا -	إِقْطَعُ - مراد بہت تیز
عَقِيقَةَ - نو مولود کے ہفتہ بعد کا کھانا	إِقْتِصَادُ - میانہ روی
عَذِيرَةَ - نتنہ کا کھانا -	حَائِسٌ - روکنے والا -
عَتِيدَةَ - جو کھانا میت گھر والوں کو بھیجا جاتا ہے	صَائِمٌ - روزہ دار -
نَقِيعَةَ - دو قوموں کی صلح یا مسافر کے پس	لَيْسُودٌ - سردار ہو جاتا ہے -
آنے پر جو کھانا پکایا جاتا ہے -	عِفَّةٌ - پاکدامنی

اللِّسَانُ أَقْطَعُ الشِّيفَيْنِ - اللِّهْرُ أَحَدُ الْمَوْجِدِ بَيْنِ
 الْبِزَانِ أَحَدُ الْعَادِلِينَ - شَيْئَانِ لَا يُعْرَفَانِ إِلَّا بَعْدَ
 ذَهَابِهِمَا - الصِّحَّةُ وَ الثَّبَاتُ - شَيْئَانِ الْعَجَلَةُ فِيهِمَا
 مَحْمُودَةٌ إِطْعَامُ الضَّيْفِ إِذَا حَلَّ وَ قَضَاءُ الدَّيْنِ -
 ثَلَاثَةٌ مِنْ حَقِيقَةِ الْإِيْمَانِ - الْإِقْتِصَادُ فِي الْإِنْفَاقِ
 وَ الْإِبْتِدَاءُ بِالسَّلَامِ - وَ الْإِنْصَافُ فِي الْأُمُورِ ثَلَاثَةٌ
 لَيْسَ لَهُمْ رَأْيٌ - صَاحِبُ الْخُفِّ الضَّبِقِ - وَ صَاحِبُ
 الْبُرَّةِ السُّوءِ - وَ حَائِسُ الْبَوْلِ - ثَلَاثَةٌ لَا يَلَامُونَ

عَلَى سُوءِ الْخُلُقِ - الْمَرِيضُ - وَالصَّالِمُ - وَالْمُسَافِرُ -
 أَرْبَعَةٌ يَسُودُ بِهَا الْمَرْءُ - الْأَدَبُ وَالْعِلْمُ وَالْعِفَّةُ
 وَالْأَمَانَةُ - خَمْسَةٌ مِنَ الْأَطْعِمَةِ كَوَازِمُ الْوَلِيمَةِ
 وَالْعَقِيْقَةُ وَالْعَذِيْرَةُ وَالْعَتِيْرَةُ وَالنَّقِيْبَةُ .

المشتق

ترجمہ کرو:- زبان تیز تلوار ہے، اذنانہ ادب دینے والا ہے،
 ترازو انصاف کرنے والا ہے۔ صحت اور توانائی کی قدران کے بدلے کے
 بعد معلوم ہوتی ہے، مہمان کے کھانا کھلانے اور قرض ادا کرنے میں
 جلدی قابل تعریف ہے مہمانہ روی، سلام میں پہل کرنا، کاموں میں
 انصاف کرنا، ایمان ہیں۔ تنگ جوتے والا، بری عورت والا۔ پیشاب روکنے
 والا قابل رائے نہیں ہوتے۔ روزہ دار، بیمار، مسافر کی بدخلقی
 قابل مذمت نہیں ہوتی، ادب، علم، پاکدامنی، امانت سے لسان
 کو سرداری ملتی ہے۔ شادی کا کھانا، نو مولود کے ہفتہ بعد کا
 کھانا، ختنہ کا کھانا، میت کے گھر والوں کے پاس بھیجنے
 کا کھانا، دو قوموں میں صلح کے اجتماع کا کھانا یا سفر سے
 واپس آنے والے کی خوشی کا کھانا ضروری ہے +

الدَّرْسُ الْخَامِسُ

غَايَةُ الْاِقْتِصَادِ بُخْلٌ

عَشَاءٌ - رات کا کھانا - ثَرْوَةٌ - دولت -

قَرَشٌ - تقریباً ۹ پیسہ کے برابر ہے - مصری سکہ ہے ہمارے - مَعْدُومٌ - مراد محروم -

اِقْتِصَادٌ - بچت - فِطَارٌ - مراد کھانا کھانا

اَعْرَابِيٌّ - دیہاتی گنوار

كَانَ أَحَدُ النَّاسِ يَقُولُ لِأَوْلَادِهِ عِنْدَ الْعَشَاءِ
مَنْ نَامَ مِنْكُمْ يَدُونِ أَكْلٍ أُعْطِيَ قَرَشًا -
فَيَفْرَحُ كُلُّ مَنْهُمْ وَيَأْخُذُ الْقَرَشَ وَيَنَامُ يَدُونِ
عَشَاءٍ وَفِي الصَّبَاحِ يَقُولُ لَهُمْ كُلُّ مَنْ أَرَادَ
الْفِطَارَ فَلْيَدْفَعْ لِي قَرَشًا فَيَدْفَعُونَ لَهُ الْأَوْلَادُ
مَا قَدْ أَخَذُوهُ بِالْأَمْسِ وَيَفْرَحُونَ بِالْأَكْلِ
فَهَذَا هُوَ الْاِقْتِصَادُ وَالْاِفْتِرَاقُ

حُسْنُ الْجَوَابِ

سَأَلَ بَعْضُهُمْ اَعْرَابِيًّا كَيْفَ حَالُكَ؟ فَاجَابَ
أَنِّي فِي حَالٍ لَا يَرْضَى اللَّهُ وَلَا الشَّيْطَانُ وَلَا

نَفْسِي لِأَنَّ اللَّهَ يُرِيدُ أَنْ أَكُونَ عَابِدًا - وَ
 الشَّيْطَانُ يُرِيدُ أَنْ أَكُونَ فَاسِقًا وَنَفْسِي
 تَطْلُبُ الدَّوْلَةَ وَأَنَا مَعْدُومُ الثَّلَاثَةِ .

المشوق

ترجمہ کرو۔

زید اپنے بچوں سے کہتا ہے کہ جو شخص رات
 کا کھانا کھائے بغیر سو جائے، اُسے ایک روپیہ
 دیں گا۔ ہر ایک بچہ اس کو لے لیتا اور
 کھانا کھائے بغیر سو جاتا۔ پھر وہ صبح کے
 وقت ان سے کہتا کہ جو تم میں سے کھانا چاہے
 وہ مجھے ایک روپیہ دے دے۔ تو بچے اُسے
 وہی روپیہ دے دیتے تھے۔ جو کل انہوں نے
 لیا تھا۔ اور کھانا کھا کر خوش ہوتے تھے، پس
 اس کی یہی بہت تھی ۔

الدَّرْسُ السَّادِسُ الْمَكَارِمُ

مَكَارِمٌ - بزرگیوں - بکرمتہ واحد ہے	فَضْلٌ - مہربانی کرنا -
مُطَهَّرَةٌ - پاکیزہ -	بِرٌّ - نیکی -
حِلْمٌ - حوصلہ - برداشت -	لِيْنٌ - نرمی - نرم سلوک -
جُودٌ - سخاوت -	أَرْشَدٌ - رہنمائی کرتا ہوں حتیٰ کی
	کتا ہوں -

إِنَّ الْمَكَارِمَ أَخْلَاقٌ مُطَهَّرَةٌ ۝
فَالدِّينُ أَوَّلُهَا وَالْعَقْلُ ثَانِيهَا
وَالْعِلْمُ ثَالِثُهَا وَالْحِلْمُ رَابِعُهَا
وَالجُودُ خَامِسُهَا وَالْفَضْلُ سَادِسُهَا
وَالْبِرُّ سَابِعُهَا وَالصَّبْرُ ثَامِنُهَا
وَالشُّكْرُ تَاسِعُهَا وَاللِّيْنُ بَاقِيهَا
وَالنَّفْسُ تَعْلَمُ أَنِّي لَا أُصَدِّقُهَا
وَلَسْتُ أَرْشَدُ إِلَّا حِينَ أَعْصِيهَا

التحفة
الناصرية

المشق

ترجمہ کرو:-

مکرم اخلاق دس ہیں۔ دین سب سے
 پہلے درجہ پر ہے، عقل کا دوسرا درجہ ہے۔ علم
 تیسرے درجہ پر ہے، چوتھے درجہ پر علم ہے
 سخاوت کا پانچواں درجہ ہے، مہربانی کرنا چھٹے
 مرتبہ پر ہے۔ صبر سے انسان کو تسلی ہو جاتی
 ہے۔ شکر سے نعمت زیادہ ہوتی ہے۔ نرمی
 کا برتاؤ کرنا دسویں مرتبہ پر ہے۔



الدَّرْسُ السَّابِعُ

سَبْعَ مَثَانِي

الرَّحْمَنُ - بڑا مہربان -	صِرَاطٌ - راستہ -
الرَّحِيمُ - بہت رحم کرنے والا -	مُسْتَقِيمٌ - سیدھا
يَوْمِ الدِّينِ - روزِ جزا -	المَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ - خیر غضب کیا گیا ہے
إِيَّاكَ - خامکرتی، یا تجھ سے	ضَالِّينَ - گمراہ -

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝
 مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ۝ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ
 نَسْتَعِينُ ۝ اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۝
 صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ
 عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۝

اٰمِیْن

الفَاتِحَةُ

المشقی

ترجمہ کرود۔

ہر کام کو خداوند مہربان رحم کرنے والے
 کے نام سے شروع کرود۔ تمام مخلوق کے خالق
 و رازق کے لئے سب تعریفیات ہیں۔ خدا
 تعالیٰ روز جزا کا مالک ہے۔ ہم خاص کر
 اسی کی عبادت کرتے ہیں۔ اور اسی سے
 مدد چاہتے ہیں۔ اے خدا ہمیں سیدھے راستے
 کی ہدایت فرما خدا کے نیک بندوں کی راہ
 سیدھی راہ ہے۔ غضب کئے ہوئے لوگوں
 اور گمراہوں کا راستہ ٹیڑھا راستہ ہے۔

الدَّرْسُ الثَّامِنُ

التَّقْوَنَ

الم - یہ حروف مقطعات کہلاتے ہیں | یَقِيمُونَ - قائم کرتے ہیں۔ مراد پابندی

رَيْبٍ - شک و شبہ - يَنْفِقُونَ - خرچ کرتے ہیں۔

غَيْبٍ - مراد بلا کیے - يُوقِنُونَ - یقین رکھتے ہیں۔

أَنْزَلَ - نازل کیا گیا - مُفْلِحُونَ - خلاص پانے والے ہیں۔ نجات پانے والے ہیں

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الم ﴿ ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ فِيْهِ هُدًى
لِّلْمُتَّقِيْنَ ۝ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُوْنَ
الصَّلٰوةَ وَ مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ۝

القرآن پ

(ب)

و الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَا اُنزِلَ اِلَيْكَ وَ مَا اُنزِلَ
مِنْ قَبْلِكَ ۝ وَ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُوْنَ ۝
اُولٰٓئِكَ عَلٰى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ قَوَّ و اُولٰٓئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۝

القرآن پ

المشوق

ترجمہ کرو۔

قرآن مجید میں کوئی شک نہیں۔ یقینی لوگوں کے لئے ہدایت ہے۔ وہ بے دیکھے خدا تعالیٰ کو مانتے ہیں۔ اور نماز کے پابند ہیں۔ وہ خدا کے مال سے خرچ کرتے ہیں۔ وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر اتری ہوئی کتاب اور پہلی کتابوں کو مانتے ہیں، وہ قیامت کو برحق جانتے ہیں۔ وہ لوگ نجات پانے والے ہیں۔

الدَّرْسُ الثَّاسِعُ

فَرَايِضُ الْوُضُوءِ

إِذَا قُمْتُمْ - جب تم اٹھ کر جاؤ	كَعْبَتَيْنِ - دو ٹخنے -
الصَّلَاةِ - نماز -	رَعْوَسٍ - سرِ راس کی جمح ہے
مَرَافِقُ - کہنیاں -	وَجُوهٌ - چہرے وَجْهٌ کی جمح ہے
أَرْجُلُ، پاؤں، بِرِجْلٍ	نَاصِيَةٍ - پیشانی -

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ
فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى
الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ
إِلَى الْكَعْبَيْنِ

فَفَرَضَ الطَّهَارَةَ أَيِ الْوُضُوءِ غُسْلُ الْأَعْضَاءِ
الثَّلَاثَةِ وَمَسْحُ الرَّأْسِ - وَالْمَرَافِقَيْنِ وَالْكَعْبَتَيْنِ
تَدْخُلَانِ فِي فَرَضِ الْغُسْلِ - وَالْفَرَضُ فِي
مَسْحِ الرَّأْسِ مِقْدَارُ النَّاصِيَةِ -

(القُدُورِي)

المشق

ترجمہ کرو:-

اسے ایمان والو جب تم نماز کے لئے اٹھو تو پہلے اپنے پھروں اور ہاتھوں کو کھنیوں تک دھو لو، اور پاؤں کو ٹخنوں تک دھو لو، بعد میں سروں کا مسح کرو گویا وضو کے فرض چار ہیں۔

۱- ہاتھوں کا کھنیوں تک دھونا۔

۲- پھرے کا دھونا۔

۳- پاؤں کا ٹخنوں تک دھونا۔

۴- سر کا مسح کرنا۔

60096

الدَّرْسُ الْعَاشِرُ

سُنَنِ الْوَضُوءِ وَ مَسْتَحَبَّاتِهِ

سنن وہ طریقے جن پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے عمل فرمایا یا جن کے کرنے کا حکم فرمایا۔ سنت کی جمع ہے۔

تَخْلِيلُ - بخال کرنا ریش میں انگلیاں ڈال کر نکالنا۔

تَكَرَّرَ - بار بار کرنا۔

مِيَامِنٌ - دائیں طرفین۔

تَوَالِي - پے در پے۔

إِنَّا - برتن

إِذَا اسْتَيْقَظَ - جب جاگے۔ بیدار ہو

مَضْمَضَهُ - کلی کرنا۔

إِسْتِنْشَاقٌ - ناک میں پانی ڈالنا

سُنَنِ الْوَضُوءِ

غُسْلُ الْيَدَيْنِ ثَلَاثًا قَبْلَ ادْخَالِهَا الْإِنَاءَ إِذَا اسْتَيْقَظَ اسْتَوْضَى مِنْ نَوْمِهِ - وَ تَسْمِيَةُ

اللَّهِ تَعَالَى فِي إِبْتِدَاءِ الْوَضُوءِ - وَالسَّوَاكُ -

وَالْمَضْمَضَةُ - وَالْإِسْتِنْشَاقُ - وَمَسْحُ الْأُذُنَيْنِ

وَتَخْلِيلِ الرَّجْلَيْنِ وَالْأَصَابِعِ - وَتَكَرَّرُ

الْغُسْلِ إِلَى الثَّلَاثِ - وَ يَسْتَبِيحُ لِلْمُتَوَضِّئِ أَنْ

يَبْشُرَ الْوَضُوءَ - فَيَبْتَدَأُ بِمَا بَدَأَ اللَّهُ تَعَالَى بِذِكْرِهِ

وَبِالْبِيَامِنِ - وَالتَّوَالِي - وَمَسْحُ الرَّقَبَةِ - وَالْقُدُورِي

المشق

ترجمہ کر دو :-

وضو کی سنتیں یہ ہیں۔ جب وضو کرنے
 والا اپنی نیند سے جاگے تو برتن میں ہاتھ
 ڈالنے سے پہلے اپنے دونوں ہاتھوں کو
 دھو لے، وضو کے لئے شروع کرتے
 وقت خدا تعالیٰ کا نام لے۔ مسواک
 کرنا کلی کرنا ناک میں پانی ڈالنا۔ کانوں
 کا مسح کرنا ریش اور انگلیوں کا خلال کرنا
 ہر عضو تین بار دھونا یہ سب وضو کی
 سنتیں ہیں *

وضو کو دائیں طرف سے شروع کرنا،
 پے در پے کرنا، گردن کا مسح کرنا وضو
 کے مستحب ہیں *

الدَّرْسُ الْكَادِي عَشَرَ

تَوَاقُضُ الْوَضُوءِ

تَوَاقُضُ - جن سے وضو ٹوٹ جاتا ہے ناقضہ کی جمع ہے ۔

سَبِيلَيْنِ - مراد پیشاب اور پاخانہ کھانے مَسْكًا - ڈھانسا یا سہارا لینے کی حالت میں

دَمٌ - خون - مُسْتِنِدًا - سہارا لینے کی حالت میں

قَيْحٌ - غلاظت - اِغْمَاءٌ - بے ہوشی -

صَدِيدٌ - پیپ - قَهْقَهَةٌ - کھل کھلا کر منہنا -

مُضْطَجِعًا - چت لیٹنے کی حالت میں -

الْبَعَائِي التَّاقِضَةُ لِلْوَضُوءِ -

كُلُّ مَا خَرَجَ مِنَ السَّبِيلَيْنِ وَالدَّمُ وَالْقَيْحُ

وَالصَّيْدُ إِذَا خَرَجَ مِنَ الْبَدَنِ فَتَجَاوَزَ

إِلَى مَوْضِعٍ يَلْحَقُهُ حُكْمُ التَّطْهِيرِ وَالْقَيْئِ

إِذَا كَانَ مِلَاءِ الْفَمِ - وَالتَّوْمُ مُضْطَجِعًا أَوْ

مَسْكًا - أَوْ مُسْتِنِدًا إِلَى شَيْءٍ لَوْ أُزِيلَ لَسَقَطَ

عَنْهُ - وَالْغَلْبَةُ عَلَى الْعَقْلِ بِالْإِغْمَاءِ وَالْجُنُونِ -

وَالْقَهْقَهَةُ فِي كُلِّ صَلَاةٍ ذَاتِ رُكُوعٍ وَسُجُودٍ (فقہوری)

المشق

ترجمہ کرو۔

(۱) پیشاب یا پاخانہ کی راہ سے کسی چیز کا خارج ہونا۔

(۲) خون اور غلاظت اور پیپ کا نکلنا۔

(۳) منہ بھر کر قے کرنا۔

(۴) وضو کی حالت میں چت لیٹنا۔

(۵) کسی چیز سے تکیہ لگانا کہ اگر وہ چیز

اٹھالی جائے تو وہ گر پڑے۔

(۶) بے ہوشی اور جنون کا ہو جانا۔

(۷) نماز میں قہقہہ لگا کر ہنسنے۔

الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ

فِي الْأَيَّامِ

قِسْمٌ - مراد حصہ -	يَشِينٌ - عیناک کرتی ہے -
مَأْرِبٌ - ضرورتیں -	أَعْوَانٌ - مراد مددگار -
قَتَى - جوان	مَنَاصِبٌ - مرتبے -
مَحْضُورٌ عَلَيْهِ - مراد بند	مَكَايِبٌ - مراد روزی کے راستے

وَأَفْضَلُ قِسْمٍ اللهُ لِلْبِرِّ عَقْلُهُ

۲ فَلَيْسَ مِنَ الْأَشْيَاءِ شَيْءٌ يُقَارِبُهُ

إِذَا أَكْمَلَ الرَّحْمَنُ لِلْبِرِّ عَقْلَهُ

۴ فَقَدْ كَمَلَتْ أَخْلَاقُهُ وَ مَأْرِبُهُ

يَعِيشُ الْفِتْرَةَ بِالْعَقْلِ فِي كُلِّ بَلَدَةٍ

۶ عَلَى الْعَقْلِ يَجْرِي عَلَيْهِ وَ تَجَارِبُهُ

يَزِينُ الْفِتْرَةَ فِي النَّاسِ صِحَّةُ عَقْلِهِ

۸ وَ إِنْ كَانَ مَحْضُورًا عَلَيْهِ مَكَايِبُهُ

يَشِينُ الْفِتْرَةَ فِي النَّاسِ قِلَّةُ عَقْلِهِ

۱۰ وَ إِنْ كَرُمَتْ أَعْوَانُهُ وَ مَنَاصِبُهُ

(التخفيف الناصري)

المشق

ترجمہ کرو۔

انسان کے لئے خدا کی طرف سے بہتر حصہ
 اس کی عقل ہے کوئی چیز اس کا مقابلہ
 نہیں کرتی۔ جب خداوند رحمن عقل کو مکمل
 کر دے تو انسان کے اخلاق اور ضرورتیں پوری
 ہو جاتی ہیں۔ انسان ہر جگہ عقل سے ہی
 زندگی بسر کرتا ہے عقل سے ہی اس کا علم
 اور تجربے چلتے ہیں۔ صحیح عقل انسان کو لوگوں
 میں زینت دیتی ہے۔ اگرچہ اس پر اس کی
 کمائی کے راستے بند ہوں، انسان کی عقل
 کی کسی لوگوں میں اُسے بدنام کر دیتی ہے
 خواہ اس کے مرتبے اور مددگار کتنے بڑے
 ہوں *

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ عَشَرَ

سُجُودُ الشَّهْرِ

سُجُودٌ - سجدہ کرنا۔
 شَهْرٌ - بھول جانا۔
 مَسْنُونٌ - جس کو پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ وسلم نے کیا ہے۔
 يَتَشَهَّدُ - التَّحِيَّاتِ عِبْرَةً وَرَسُولًا تَمَّكَ بِرُحْمَى
 الْقُنُوتِ - مراد رکعتے قنوت جو تہنوں میں پڑھی جاتی ہے
 مَوْتَمَّرٌ - مقتدی، امام کے پیچھے
 کا نمازی۔

سُجُودُ الشَّهْرِ وَاجِبٌ فِي الزِّيَادَةِ وَالنَّقْصَانِ
 بَعْدَ السَّلَامِ لِيَسْجُدَ سَجْدَتَيْنِ - ثُمَّ يَتَشَهَّدُ
 وَيُسَلِّمُ - وَ يَلْزِمُهُ سُجُودُ الشَّهْرِ إِذَا شَرَّادَ فِي
 صَلَاتِهِ فِعْلًا مِنْ جِنْسِهَا لَيْسَ مِنْهَا - أَوْ
 تَرَكَ فِعْلًا مَسْنُونًا - أَوْ تَرَكَ قِرَاءَةَ فَاتِحَةِ
 الْكِتَابِ أَوْ الْقُنُوتِ - أَوْ التَّشَهُّدِ - أَوْ تَكْبِيرَاتِ
 الْعِيدَيْنِ - أَوْ جَهَرَ الْإِمَامَ فِيمَا يُخَافُ - أَوْ
 خَافَ فِيمَا يُجْهَرُ - وَ شَهْرٌ الْإِمَامِ يُوجِبُ عَلَى
 الْمَوْتَمَّرِ السُّجُودَ وَإِنْ سَهِيَ الْمَوْتَمَّرُ لَمْ
 يَلْزِمُ الْإِمَامَ * (القدوری)

المشق

ترجمہ کرو :-

نہز میں کسی دیادتی یا نقصان سے سجدہ
سہو واجب ہو جاتا ہے۔ سجدہ التحیات عبداً
رَسُوْلَهُ تک پڑھ کر ہوتا ہے۔

سجدہ سہو دو سجدوں سے کیا جاتا ہے،

سجدہ سہو التحیات کے بعد دائیں جانب سلام
کے بعد دو سجدے ہیں۔

سجدہ سہو ان کے ترک کرنے سے واجب
ہوتا ہے۔

۱۔ کسی مسنون فعل کا ترک کرنا۔

۲۔ سورہ فاتحہ کا چھوڑ جانا۔

۳۔ دعائے قنوت یا تشریح کا چھوڑ دینا۔

۴۔ امام کا آواز کی قراءت میں آہستہ پڑھنا

یا آہستہ قراءت کی نماز میں آواز سے پڑھنا۔

۵۔ ہر دو عید کی تکبیروں کا چھوڑ دینا۔

الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ

الرَّبُّ مَعْبُودٌ

جَنَّتِ - باغات جنت کی جمع ہے

مُتَشَابِهَةٌ - ہم شکل -

أَزْوَاجٌ - بیویاں -

مُطَهَّرَةٌ - پاک

خَالِدُونَ - ہمیشہ رہنے والے

أَعْبُدُوا - عبادت کرو -

تَتَّقُونَ - ڈر د مراد - بچو ،

فِرَاشٌ - بچھونا -

بِنَاءٌ - مراد چھت -

ثَمَرَاتٌ - پھل بٹری کی جمع ہے

أَنْدَادًا - مقابل کے شریک ند کی

جمع ہے -

يَا أَيُّهَا اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ

مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ

الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ

السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ

فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

القرآن پ

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ
 جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ، كُلَّمَا رُزِقُوا
 مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا
 مِنْ قَبْلُ وَأَنُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا
 أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۵۰﴾

المشق القرآن پ

ترجمہ کرو:- تو اپنے رب کی عبادت کر جس نے
 تجھے اور سب کو پیدا کیا، تاکہ تو برائیوں سے بچے
 جائے۔ خدا نے تمہارے لئے زمین کو فرش اور آسمان
 کو چھت بنایا اور آسمان سے بارش برسائی جس سے
 ساتھ تمہیں میوؤں کا رزق عطا فرمایا، تم اس کے
 ساتھ کسی کو شریک نہ کرو۔ ایمان والوں کے لئے
 جنہوں نے نیک عمل کئے بشارت ہے کہ ان کے
 لئے باغات ہیں جن کے نیچے نریں بہتی ہیں +

الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ

الْحَقِيقَةُ الْكَثِيرَةُ

لَا تَلْبِسُوا - مت ملاؤ۔

اسْتَعِينُوا - تم مدد طلب کرو۔

تَكْتُمُوا - یاصل میں لا تکتومے مت

أَمْوَات - مردے جمع میت

ارْكَعُوا - رکوع کرو۔

بَشَرًا - خشجری۔

بِرًّا - نیکی۔

صَلَوَات - مراد۔ رحمتیں، برکتیں۔

تَنْسُونَ - پڑھتے ہو۔

تَنْسُونَ - نراوش کرتے ہو۔

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ

تَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾ وَ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَ آتُوا الزَّكَاةَ وَ

ارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤١﴾ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ

وَ تَنْسُونَ أَنْفُسَكُمْ وَ أَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا

تَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

القرآن پ

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٣﴾ وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ

فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا

تَشْعُرُونَ ۝ وَ لِيَبْلُوَنكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ
 وَ الْجُوعِ وَ نَقِصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَ الْأَنْفُسِ وَ
 الثَّمَرَاتِ ۚ وَ بَشِيرِ الصَّابِرِينَ ۝ الَّذِينَ إِذَا
 أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا
 إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ۝ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ
 وَ رَحْمَةٌ كَثِيرَةٌ ۚ وَ أُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ۝

المشق

القرآن پ

ترجمہ کرو۔ تمھے سچ کو جھوٹ میں ملانا چاہئے،
 اور نہ حق کو چھپانا چاہئے۔ نماز کی پابندی کرو اور زکوٰۃ
 دیا کرو اور باجماعت نماز ادا کرو تو لوگوں کو نیکی کا
 حکم دیتا ہے۔ مگر خود کو بھلا دیتا ہے۔ حالانکہ تو قرآن
 شریف پڑھتا ہے۔ اسے ایمان والو! نماز اور
 صبر کے ساتھ مدد طلب کرو بے شک خدا تم
 صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ جو خدا تم
 کی راہ میں شہید کئے جائیں تو ان کو مروے
 نہ کہو وہ زندہ ہیں لیکن تم ان کی زندگی
 سمجھ نہیں سکتے۔

الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

صَلَاةُ عِيدِ الْفِطْرِ

يَسْتَحِبُّ - مستحب مراد بہت ثواب ہے
مُصَلِّ - مراد عید گاہ
يَكْبِرُ - تکبیر نہ کہے۔
يَتَطَيَّبُ - خوشبو لگانے

تَكْبِيرَةٌ - مراد نماز میں کھڑے ہونے
الْأَحْرَامِ - کی پہلی تکبیر
فَاتِحَةُ الْكِتَابِ - الحمد شریف
يَرْفَعُ - اٹھائے۔ بلند کرے

يَسْتَحِبُّ يَوْمَ الْفِطْرِ أَنْ يَطْعَمَ الْإِنْسَانَ شَيْئًا
قَبْلَ الْخُرُوجِ إِلَى الْمُصَلَّى. وَيَغْتَسِلُ وَيَتَطَيَّبُ
وَيَلْبَسُ أَحْسَنَ ثِيَابِهِ وَيَتَوَجَّهُ إِلَى الْمُصَلَّى
وَلَا يَكْبِرُ فِي طَرِيقِ الْمُصَلَّى. وَلَا يَنْتَفِلُ فِي
الْمُصَلَّى قَبْلَ صَلَاةِ الْعِيدِ. فَإِذَا حَلَّتِ الصَّلَاةُ
بِمُرْتَفَاعِ الشَّمْسِ دَخَلَ وَقْتَهَا إِلَى الزَّوَالِ.
فَإِذَا زَالَتِ الشَّمْسُ خَرَجَ وَقْتُهَا. وَيُصَلِّي
الْإِمَامُ بِالنَّاسِ رَكَعَتَيْنِ يَكْبِرُ فِي الْأُولَى
تَكْبِيرَةً الْأَحْرَامِ - وَثَلَاثًا بَعْدَهَا - ثُمَّ يَقْرَأُ

فَاتِحَةَ الْكِتَابِ وَ سُورَةَ مَعَهَا . ثُمَّ يُكَبِّرُ
 تَكْبِيرَةً يَرْكَعُ بِهَا - ثُمَّ يَبْتَدِئُ فِي الرُّكْعَةِ
 الثَّانِيَةِ بِالْقِرَاءَةِ - فَإِذَا فَرَغَ مِنَ الْقِرَاءَةِ
 كَبَّرَ ثَلَاثَ تَكْبِيرَاتٍ وَ كَبَّرَ تَكْبِيرَةً رَابِعَةً
 يَرْكَعُ بِهَا - وَ يَرْفَعُ يَدَيْهِ فِي تَكْبِيرَاتِ الْعِيدَيْنِ
 ثُمَّ يَخْطُبُ بَعْدَ الصَّلَاةِ خُطْبَتَيْنِ يُعَلِّمُ فِيهَا
 صَدَقَةَ الْفِطْرِ وَ أَحْكَامَهَا . (القدوري)

المشق

ترجمہ کرو:- عید الفطر کے روز نماز سے پہلے
 کچھ کھی لینا بہت ثواب کا کام ہے۔ عید گاہ کی طرف
 جلتے ہوئے راستہ میں تکبیر نہ کہو۔ نماز عید
 سے پہلے عید گاہ میں نفل نہ پڑھو۔ نماز عید
 کا وقت سورج کے ذرا بند سے زوال سورج
 سے پہلے تک ہے۔ امام لوگوں کو دو رکعتیں
 پڑھائے۔ نماز عیدین چھ تکبیریں ہوتی ہیں
 عید میں خطبہ نماز کے بعد پڑھا جاتا ہے۔

الدَّرْسُ السَّابِعُ عَشَرَ

عِيدُ الْأَضْحَى

يُوجِبُ - تاخیر کرے۔

عَقِيبٌ - پیچھے۔

يَتَوَجَّهُ - جائے۔

يَوْمِ عَرَفَةَ - حج کے دن سے مزدہ ہے

تَشْرِيقِي - روز حج کی صبح سے لیکر یوم ترمذی کی عصر تک ایام تشریق کہلاتے ہیں۔

وَيَسْتَحِبُّ فِي يَوْمِ الْأَضْحَى أَنْ يَغْتَسِلَ وَيَتَطَيَّبَ

وَيُوجِبُ الْأَكْلَ حَتَّى يَفْرَغَ مِنَ الصَّلَاةِ وَيَتَوَجَّهُ

إِلَى الْمَضَلِّ وَهُوَ يُكَبِّرُ وَيُصَلِّي الْأَضْحَى رَكَعَتَيْنِ

كَصَلَاةِ الْفِطْرِ وَيَخْطُبُ الْإِمَامُ بَعْدَهَا خُطْبَتَيْنِ

يَعْلَمُ النَّاسَ فِيهَا الْأَضْحِيَّةَ وَتَكْبِيرَاتِ التَّشْرِيقِ

وَتَكْبِيرَاتِ التَّشْرِيقِ أَوَّلُهُ عَقِيبَ صَلَاةِ

الْفَجْرِ مِنْ يَوْمِ عَرَفَةَ وَأَخْرَجَهُ عَقِيبَ صَلَاةِ

الْعَصْرِ مِنْ يَوْمِ النَّحْرِ

وَالتَّكْبِيرُ عَقِيبَ صَلَاةِ الْبَفْرُوضَاتِ

اللَّهُ أَكْبَرُ - اللَّهُ أَكْبَرُ - لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ

اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ - وَ لِلَّهِ الْحَمْدُ +

(القدوری)

المشوق

ترجمہ کر دو:-

عید الاضحیٰ کے روز غسل کرنا، خوشبو لگانا۔
 نماز عید کے ادا ہونے تک کھانے میں تاخیر
 کرنا مستحب ہے۔ عید گاہ کی طرف جلتے ہوئے
 راستہ میں تکبیر کہتا جائے۔ تکبیرات تشریف
 عرفہ (حج) کے دن کی فجر سے یوم النحر
 کی عصر تک ہر نماز میں کہے۔
 تکبیرات نماز فرض کے بعد کہے۔

الدَّرْسُ الثَّامِنُ عَشَرَ

تَهْذِيبُ النَّفْسِ

(۱)

اَظْلَمْتُ - تاریک ہو جائے۔	هَذِيبٌ - شائستہ بنا
فَزُتَ - تو کامیاب ہو جائے	زَجَاجَةٌ - شیشہ
جَهُولٌ - بڑا جاہل	سِرَاجٌ - چراغ
أَعَانَتْ - مدد کی ہے۔	زَيْتٌ - تیل -
مَقَادِيرٌ - مراد تقدیریں۔	أَشْرَقَتْ - چمکے روشن ہو جائے

هَذِيبِ النَّفْسِ بِالْعُلُومِ لِتَرُقِي
وَتَرَى الْكُلَّ فَهِيَ لِلْكُلِّ بَيْتٌ
إِنَّمَا النَّفْسُ كَالزُّجَاجَةِ وَالْعَقْلُ
سِرَاجٌ وَحِكْمَةُ اللَّهِ نَرِيضٌ
فَإِذَا أَشْرَقَتْ فَإِنَّكَ حَيٌّ
وَإِذَا أَظْلَمَتْ فَإِنَّكَ مَيِّتٌ

تَهْذِيبُ النَّفْسِ

(۲۱)

وَإِنْ عَمِلْتَ عَلَىٰ جَهْلٍ وَفُزْتَ بِهِ
قَالُوا جَهْلٌ أَعَانَتْهُ الْفَقَادِيرُ

التحفة الناصرية

المشق

ترجمہ کر دو:-

علم کے ذریعے تہذیب حاصل کرو۔ نفس
انسانی ایک شیئے کی مانند ہے۔ جس میں
عقل کا چراغ رکھا ہو۔ اللہ کی حکمت
اُس چراغ میں تیل ہے۔

اُس چراغ کی روشنی کا نام زندگی ہے
اور اُس کے گل ہو جانے کا نام موت
ہے۔

الدَّرْسُ التَّاسِعُ عَشَرَ

الزُّجَاجُ

زُجَاجٌ - شیشہ -	أَقْدَاحٌ - پیالے - قداح کی جمع ہے -
رَمْلٌ - ریت -	الْوَاحُ - تختیاں، لوح کی جمع ہے -
رِمَادٌ - راکھ -	حَاجِزٌ - مراد، رکاوٹ -
تَوَقَّدُ - روشن کی جاتی ہے -	خَامٌ - ایک قسم کا صاف شفاف پتھر ہے -
شِبَائِكٌ - دیچے شباک کی جمع ہے -	قُصُورٌ - عمارت قصر کی جمع ہے -
أَوَانِيٌ - برتن - اداء کی جمع ہے -	القِنَانِي - بونیس - قنیدہ کی جمع ہے -

الزُّجَاجُ يَصْنَعُ مِنَ الرَّمْلِ وَالرِّمَادِ وَيُوضَعُ مَعَهَا أَشْيَاءٌ أُخْرَى ثُمَّ تُوَقَّدُ النَّارُ تَحْتَهَا إِلَى أَنْ تَذُوبَ وَتَصِيرُ زُجَاجًا ۞

وَالزُّجَاجُ أَنْوَاعٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا زُجَاجُ الشَّبَائِكِ وَهُوَ يُصْنَعُ الْوَاحًا تُوَضَعُ فِي الشَّبَائِكِ وَاسِطَةً لِدُخُولِ النُّورِ وَحَاجِزًا يَبْتَعُ الْهَوَاءَ وَالْبَطَرَ عَنِ الدُّخُولِ إِلَى الْبَيْتِ ۞

و فِي الزَّمَانِ الْقَدِيمِ كَانُوا يَسْتَعْمِلُونَ الْحَامِ
السَّرْفِيعَ، يَضَعُونَهُ فِي الشَّبَابِيكِ بَدَلًا مِنْ
الرُّجَاجِ وَ النَّاطِرُ مِنْ وَرَاءِ الْحَامِ إِلَى الْخَارِجِ
لَا يَقْدِرُ أَنْ يَرَى الْأَشْيَاءَ - كَمَا يَرَاهَا مِنْ
وَرَاءِ الرُّجَاجِ +

وَأَوَّلُ مَا صُنِعَ الرُّجَاجُ كَانَ يَسْتَعْمَلُهُ الْأَهْرَاءُ
فِي تَصَوُّرِهِمْ ثُمَّ كَثُرَ اسْتِعْمَالُهُ حَتَّى أَنْكَ لَا
تَرَى بَيْنَنَا لِأَنَّ إِلَّا وَفِيهِ شَيْءٌ مِنَ الْأَوَالِي
الرُّجَاجَ حَيْثُ مِثْلُ الْأَقْدَاحِ وَالْقَنَانِي +

المشق

ترجمہ کرو۔ شیشے کی ساخت ریت اور راکھ سے ہوتی ہے
ان دونوں میں چند اور چیزیں ملا کر ان کو جلتی آگ پر رکھا جاتا
ہے، وہ سب پھل کر شیشہ بن جاتی ہیں۔ شیشے کی بے شمار
قسمیں ہیں۔ شیشے کھڑکیوں میں لگائے جاتے ہیں۔ تاکہ روشنی
اندھے آئے اور ہوا یا بارش اللہ داخل نہ ہو، شیشے کی بجائے
کھڑکیوں میں ایک شفاف پتھر بھی لگاتے ہیں۔ مگر اس میں
سے صاف دکھائی نہیں دیتا۔ شیشے کے برتن بنتے ہیں +

الدَّرْسُ العِشْرُونَ

رَوَاءُ الغَضَبِ

صَدِيقٌ - دوست -	عُيُونٌ - جمع عين انکھیں -
زَاوِيَةٌ - گوشہ -	مَحْتَرَبَةٌ - سُرخ
اَيُّوَانٌ - کمرہ -	مَعًا - اکٹھے
تَقَدَّمَ مَا - دونوں آگے بڑھے -	ذَهَابٌ - چلا جانا -
يَزُولٌ - زائل ہو جائے -	اِبتِعَادٌ - دور ہونا

زَارَ رَجُلٌ يَوْمًا صَدِيقًا لَهُ وَحِينَ دَخَلَ فِي
 الْبَيْتِ وَجَدَ اِثْنَيْنِ مِنْ اَوْلَادِهِ كُلُّ وَاحِدٍ
 مِنْهُمَا وَاقِفًا فِي زَاوِيَةٍ مِنْ اَيُّوَانِ الْبَيْتِ
 وَلَمَّا نَظَرَاهُ تَقَدَّمَ مَا وَ سَلَّطَا عَلَيْهِ فَسَأَلَهُمَا
 لِمَا ذَا كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمَا وَاقِفٌ فِي زَاوِيَةٍ فَقَالَ
 اَحَدُهُمَا اُمِّي قَالَتْ لَنَا اَنْ نَتْبَاعِدَ اِذَا غَضِبَ
 اَحَدُنَا مِنَ الْاُخْرَى نَبْقَى مُتْبَاعِدِينَ اِلَى اَنْ
 يَزُولَ غَضَبُنَا - ثُمَّ رَجَعَا كُلُّ وَاحِدٍ اِلَى
 مَكَانِهِ وَكَانَ كُلُّ مِنْهُمَا يَنْظُرُ اِلَى الْاُخْرَى وَ

عِيُونُهُمَا مُخْتَرَةً مِنَ الْغَضَبِ •
 فَدَخَلَ الرَّجُلُ إِلَى صَدِيقِهِ وَبَعْدَ قَلِيلٍ
 مِنَ الزَّمَانِ خَرَجَ وَإِذَا هُمَا يَلْعَبَانِ مَعًا وَ
 كَانَ سَبَبُ ذَهَابِ الْغَضَبِ سَكُوتُهُمَا
 وَابْتِعَادُ أَحَدِهِمَا عَنِ الْآخَرِ •

المشق

ترجمہ کرو:-

دو لڑکے گھر کے ایک کونے میں کھڑے
 تھے اور ایک دوسرے کی طرف غصے کی
 آنکھ سے دیکھ رہے تھے، ایک شخص نے
 ان سے پوچھا کہ کیوں اس طرح کھڑے ہو
 ایک نے جواب دیا کہ ہمارے والد نے
 ہم سے کہا ہوا ہے۔ کہ جب کبھی آپس میں
 لڑو۔ تو جب تک غصہ کم نہ ہو ایک دوسرے
 سے دور رہا کرو۔ کیونکہ اس طرح غصہ نائل
 ہو جاتا ہے •

الدَّرْسُ الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ

السَّارِقُ وَابْنُهُ

تَعَالَ - آؤ -	يَرْتَجِفُ - کانپ رہا تھا -
خَوْج - آؤ -	فَتَحَجَلَ - وہ شرمندہ ہو گیا -
يَقْطِفُ - توڑے -	لَمْ يَسْرِقْ - چوری نہ کی -
مُنْخَفِضٌ - آہستہ -	

كَانَ لِرَجُلٍ فَقِيرٍ وَلَدٌ صَغِيرٌ فَقَالَ لَهُ يَوْمًا
تَعَالَ يَا ابْنِي! فَذَهَبَ وَتَسَرَّقَ قَلِيلًا مِنْ
الْخَوْجِ فَذَهَبَ الْوَلَدُ مَعَهُ وَهُوَ يَعْرِفُ أَنَّ
ذَلِكَ غَيْرُ جَائِزٍ - لَكِنْ لَمْ يُرِدْ أَنْ يُخَالِفَ أَبَاهُ
وَلَمَّا وَصَلَ الرَّجُلُ وَابْنُهُ إِلَى الدَّكَانِ
الْمَقْصُودِ قَالَ لِأَبِيهِ قِفْ هُنَاكَ وَانْظُرْ إِذَا
كَانَ يَرَانَا أَحَدٌ فَوَقَّفِ الْوَلَدَ وَابْتَدَأِ الْأَبُ
يَقْطِفُ مِنَ الْخَوْجِ وَبَعْدَ قَلِيلٍ قَالَ الْوَلَدُ
لِأَبِيهِ بِصَوْتٍ مُنْخَفِضٍ يَا أَبِي! أَحَدٌ
يَرَانَا.

فَخَافَ الْآبُ وَنَزَلَ وَسَأَلَهُ وَهُوَ يَرْجِفُ
 مَنْ هُوَ ؟ وَآيِنَ هُوَ فَقَالَ هُوَ اللَّهُ فِي
 السَّمَاءِ فَخَجِلَ الرَّجُلُ وَلَمْ يَسِرْقُ شَيْئًا
 بَعْدَ ذَلِكَ *

المشق

ترجمہ کرو :- باپ نے بیٹے سے کہا آؤ! چل
 کر تھوڑے سے آڑو چرائیں، بیٹا باپ کے ہمراہ ہو
 لیا۔ بیٹا چوری کو ناجائز جانتا تھا، مگر باپ کی مخالفت
 نہ کی۔ باپ نے بیٹے سے کہا۔ یہاں کھڑے ہو کر دیکھو
 کہ ہمیں کوئی دیکھتا تو نہیں۔ باپ نے آڑو توڑنے
 شروع کر دیئے، بیٹے نے دھیمی آواز سے کہا۔
 اے باپ ہم کو کوئی دیکھتا ہے، باپ ڈر کر نیچے
 اتر آیا اور کانپ رہا تھا، باپ نے پوچھا وہ کون
 ہے؟ اور کہاں ہے؟ بیٹے نے جواب دیا وہ
 آسمان میں خدا ہے، باپ شرمندہ ہو گیا اور
 اُس کے کوئی چیز نہ چرائی *

الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْعِشْرُونَ

الرَّحَبَانِيَّةُ

شَابًا - ایک جوان شخص -	مُتَفَكِّرًا - بحالت فکر و غم
رَاقِدًا - سویا ہوا -	عَقْرَبًا - بچھو -
تُعْبَانٌ - سانپ، اڑدھا -	ضَفْدَعٌ - مینڈک -
الْحَيْثُ - سانپ -	فَسَبَحَ - وہ تیرا
الْأَكَابِرُ - اکابرین جمع بہت بڑا	عَبَّرَ - عبور کیا -
مُكْرَانًا - بدست -	ظَهَرَ - پت
طَالِحًا - بڑا - بدکا -	ثَمَّةٌ - اُس کا

قِيلَ إِنَّ ذَا النُّونِ الْمِصْرِيَّ خَرَجَ يَوْمًا إِلَى سَاحِلِ
الْبَيْتِ مُتَفَكِّرًا - فَرَى عَقْرَبًا عَظِيمًا يَجِيءُ بِالسُّرْعَةِ
إِلَى السَّاحِلِ - فَنظَرَ فَإِذَا خَرَجَ مِنَ الْمَاءِ ضَفْدَعٌ
فَرَكِبَهُ الْعَقْرَبُ - فَسَبَحَ الضَّفْدَعُ وَعَبَّرَ النُّونَ
بِالْعَقْرَبِ - فَاتَّبَعَهُمَا ذُو النُّونِ فَعَبَّرَ الْمَاءَ -
فَنَزَلَ الْعَقْرَبُ مِنَ ظَهْرِهِ وَ مَشَى حَتَّى بَلَغَ تَحْتِ

شَجَرَةٌ فَوَجَدَ ثَمَّةً شَابًا رَاقِدًا وَعَلَى صَدْرِهِ
 ثُعبَانٌ قَدْ قَصَدَ قَتْلَ الشَّابِ - فَذَهَبَ
 الْعَقْرَبُ وَضَرَبَ الْحَيَّةَ وَقَتَلَهَا وَرَجَعَ إِلَى
 الْمَاءِ - فَظَنَّ ذُو النُّونِ أَنَّهُ رَجُلٌ مِنَ الْأَكَابِرِ
 فَذَنِي مِنْهُ وَأَرَادَ أَنْ يَقْرَبَ وَيُقْبَلَ رَجُلِيًّا -
 فَرَأَى مُسْكَرَانًا طَالِحًا - فَزَادَ تَعْجُبَهُ - فَأَلْهَمَهُمْ أَنَّ
 ذَا النُّونِ لِمَاذَا تُعْجِبُكَ؟ فَإِنَّهُ أَيْضًا مِنْ عِبَادِنَا
 وَإِنْ كَانَ عَاصِيًّا - إِنْ حَفِظْنَا الصَّالِحِينَ فَمَنْ ذَا
 الَّذِي يَحْفِظُ الظَّالِمِينَ •

رِحَايَاتُ الصَّالِحِينَ

المشوق

ترجمہ کرو :- ایک روز بکر راوی کی ساحل پر جہالت فکرو
 علم لیا، اس نے دیکھا کہ ایک پتھر صہدی جلدی ساحل کی طرف
 آ رہا ہے۔ دریا میں سے ایک مینڈک نکلا۔ وہ پتھر اُس کی پیٹھ پر
 بیٹھ گیا، مینڈک پتھر کو لے کر دریا کے دوسرے کنارے پہنچا۔ اس
 جگہ ایک آدمی سویا ہوا تھا۔ اور ایک سانپ اس کے سینہ پر بیٹھ کر
 اُسکو ڈسنا چاہتا تھا۔ کہ بچھونے اس سانپ کو ڈسا، اور مار ڈالا۔ اس طرح
 اُس آدمی کی جان بچ گئی۔ کہنے یہ دیکھ کر سمجھا۔ کہ کوئی بڑا بڑا ہو گا۔

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ وَالْعِشْرُونَ

الْمُكَالَمَةُ فِي التَّحِيَّةِ وَالِاسْتِيفْسَارِ عَنِ الصَّحَّةِ

قَلْبِيًّا - دلی طور پر۔	أَسْعَدَ - مبارک کرے۔
أَسْبُوعٌ - ہفتہ، مراد کئی روز۔	مُصَادَفَةٌ - مراد ملاقات۔
بِالنَّبَاةِ عَنْهُ - اس کی طرف سے۔	فَضْلَكُمْ - آپ کی مہربانی
أَنْ تَعْمَلَ مَعْرُوفًا - ازراہ مہربانی۔	الْعَائِلَةُ - بال بچے، عیال، خاندان
لَوْنَدَاةً - لٹرن۔	جَيِّدَةً - اچھی، عمدہ۔
أَوْ مَلٍّ - مجھے امید ہے	الْأَوْضَعُ - کمرہ، مراد گھر۔
أَهْلًا بِكُمْ - بڑی خوشی سے	رَشْحٌ قَوِيٌّ - سخت زکام،
عَلَى الدَّوَامِ - ہمیشہ، ہر وقت	الْعَافِيَةَ - صحت

نوٹ: "نر" سے مراد زائر یعنی ملاقاتی اور "م" سے مراد محبوب یعنی دوست ہے۔

نر - أَسْعَدَكَ اللَّهُ صَبَاحَكُمُ - يَا صِدِّيقِي الْعَزِيزُ!

م - إِيَّيْ سَعِيدٌ بِمُصَادَفَتِي إِيَّاكُمْ -

نر - كَيْفَ صِحَّتْكُمْ -

م - إِيَّيْ فِي غَايَةِ الْإِحْتِدَالِ أَشْكُرُ فَضْلَكُمْ -

نر - كَيْفَ حَالُ الْعَائِلَةِ؟

- م - الْحَمْدُ لِلَّهِ أَكْثَرُ مِنْ بَصِيحَةِ جَدِيدَةٍ -
- ن - صَارَ لِي زَمَانٌ طَوِيلٌ نَارَيْتَ حَضْرَةَ وَالِدِكُمْ فَخَشِيْتُ أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا
- م - إِنَّهُ فِي الْوَاقِعِ لَزِمَ الْأَوْصِيَّةَ وَالْفِرَاشَ بِسَبَبِ رَشْحٍ قَوِيٍّ
- أَصَابَهُ لَا أَلَا أَنَّهُ أَحْسَنَ جِدًّا الْآنَ -
- ن - إِذَا حَسُنَ عِنْدَكَ قَدِيمٌ لَهُ خَالِصٌ إِحْتِرَامَاتِي وَأَفْضَلُ
- تَمَيَّنَاتِي لِأَجْلِ حُصُولِهِ عَلَى كَمَالِ الْعَافِيَةِ فِي وَقْتٍ قَرِيبٍ -
- م - إِنِّي أَشْكُرُكُمْ قَلْبِيًّا بِالنِّيَابَةِ عَنْهُ -
- ن - الشَّيْءُ بِالشَّيْءِ يُذَكَّرُ - أَيْنَ أَخُوكَ جُرْحِي؟
- م - كَانَ غَائِبًا فِي الْجَبَلِ مُدَّةَ أُسْبُوعٍ تَقْرِيبًا إِلَّا أَنَّهُ مُوجِدٌ فِي الْبَلَدَةِ
- ن - أُرِيدُ أَنْ تَعْلَمَ مَعْرُوفًا وَتُبَلِّغَهُ سَلَامِي وَنُخْبَرًا أَنَّهُ عِنْدِي
- لَهُ كَلَامًا مُهِمًّا لِلغَايَةِ مِنْ أَحَدِ أَصْحَابِهِ فِي لَوْنَدَرَةَ -
- م - إِنِّي سَأَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْ كُلِّ بَدِيٍّ لِسُرُورٍ -
- ن - أَوْقَلُ بِأَنِّي سَأَحْصِلُ عَنْ قَرِيبٍ عَلَى فُرْصَةٍ كَأَنْزُورَكُمْ فِي مَعِيكُمْ -
- م - أَهْلًا بِكُمْ عَلَى الدَّوَامِ -
- ن - أَوْدَعْنَاكُمْ -
- م - مَعَ السَّلَامَةِ +

المشق

متذکرہ بالا مکالمہ کا خلاصہ اردو میں بتاؤ۔

الدَّارُ الرَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ - فِي الْعِبْرَةِ

يَسْكُنُهَا - جس میں وہ رہائش کرے۔	يَبْسُطُ - پھیلاتا ہے۔
بَانِيهَا - اُس کے بنانے والا۔	يَقْبِضُ - سکیرتا ہے یا کم کرتا ہے۔
مَسْكَنٌ - جائے سکونت۔	تَنْشُرُ - پھیلاتا ہے۔
خَابٌ - خالی ہاتھ۔ خسارہ اٹھانے والا۔	يَطْوِي - پلٹتا ہے یا طے کرتا ہے۔
ثَاوِيهَا - اُس گھر میں رہنے والا یا مکتھرنے والا۔	دُورٌ - دالر کی جمع ہے گھر یا مکان۔
وَجَلٌ - ڈر، خوف۔	مَدَائِنٌ - مدینہ کی جمع ہے، شہر۔
النِّيَّةُ موت۔	الْأَفَاقُ - اُفق کی جمع ہے، مراد دنیا۔
تُقَوَّى - طاقت بخشتی ہیں۔	دَانَ - قریب ہوا۔

لَا دَارَ لِلْمَرْءِ بَعْدَ الْمَوْتِ يَسْكُنُهَا
۲ إِلَّا الَّتِي كَانَ قَبْلَ الْمَوْتِ بَانِيهَا
فَإِنْ بَنَاهَا بِخَيْرٍ طَابَ مَسْكَنُهَا
۴ وَإِنْ بَنَاهَا بِشَرٍّ خَابَ ثَاوِيهَا
لِكُلِّ نَفْسٍ وَإِنْ كَانَتْ عَلَى وَجَلٍ
۶ مِنَ الْمَنِيَّةِ أَمْالٌ تُقَوِّيهَا

فَالْمَرْءُ يَبْسُطُهَا وَالذُّهْرُ يَقْبِضُهَا
 ۸ وَالنَّفْسُ تَنْشُرُهَا وَالْمَوْتُ يَطْوِيهَا
 ۱۰ وَأَمْوَالَنَا لِيَذْوَى الْبَيْرَاتِ تَجْمَعُهَا
 وَدُودَنَا لِخَرَابِ الذُّهْرِ تَبْنِيهَا
 كَمْ مِنْ مَدَائِنٍ فِي الْأَفَاقِ قَدْ بُنِيَتْ
 أَمْسَتْ حَرَابًا وَدَانَ الْمَوْتُ أَهْلِيهَا

المشق

ترجمہ کر دو۔ موت کے بعد انسان کے رہنے کے لئے کوئی گھر
 نہ ہوگا۔ مگر وہ گھر جو اس نے موت سے پہلے بنایا ہوگا۔
 اگر وہ اچھا گھر بنائے گا۔ تو اس کا وقت اچھا نڈر لگا، اگر
 وہ بُرا گھر بنائے گا۔ تو نقصان اٹھائے گا۔
 اگرچہ انسان موت سے ڈرتا ہے۔ لیکن اس کی چند
 امیدیں اس کی ڈھارس باندھے رکھتی ہیں۔
 ہم اپنے ورثاء کے لئے مال جمع کرتے ہیں۔ ہم جو مکانات
 بناتے ہیں۔ زمانہ اُن کو برباد کر دیتا ہے، دنیا کے کئی شہر
 برباد ہوئے اور اُن کے باشندے مر گئے۔

الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعِشْرُونَ

الْحَقُّ وَالْبَاطِلُ

لِتَسْتَرِيحَ - تاکہ تو آرام حاصل کرے۔	الشَّوَارِعُ - شارعہ کی جمع ہے۔
عَنَّا - تھکاوٹ۔	التَّفْسِیحُ - چلنا پھرنا۔ سیر کرنا۔
تَعَبْتُ - میں تھک گیا۔	جِهَةٌ مَّا - کسی طرف۔
دَعْنِي - مجھے چھوڑ دینا ہے۔ دو۔	سَرَقًا - چرالیا۔
تَعَبَانُ - تھکا ہوا۔	حِمَارًا - گدھا۔
وَمِثْلِكَ - انوس۔	الْفَلَاحِينَ - کسان الفلاح کی جمع ہے۔
يَتَنَازَعَانِ - وہ دونوں جھگڑا کر رہے تھے۔	فَلَامَةً - اُس کو ملامت کی۔
حَصَا -	أَشَدُّ اللَّوْمِ - سخت ملامت۔
	دُونَكَ - بگڑے یا تھکے رکھ۔

مَشَى الْحَقُّ يَوْمًا فِي أَحَدِ الشَّوَارِعِ لِلتَّفْسِیحِ
فَقَابَلَهُ الْبَاطِلُ وَقَالَ لَهُ أَسْعَدَكَ اللَّهُ صِبَاكَ
إِلَى آيُنِ تَذْهَبُ؟ فَقَالَ لَهُ الْحَقُّ لَسْتُ أَقْصِدُ
جِهَةً مَّا إِنَّمَا أَسْتَشِقُّ الْهَيَاءَ وَبَيْنَهُمَا يَمِيرَانِ
فَسَرَقَ الْبَاطِلُ حِمَارًا لِأَحَدِ الْفَلَاحِينَ فَلَامَهُ

الْحَقُّ عَلَىٰ ذٰلِكَ اَشَدُّ اللّٰوْمِ فَقَالَ الْبَاطِلُ مَا صَاحِبِي
 اَفَدَّ طَلَبْنَا عَنِ الْمَشِيِّ وَ لَيْسَ لَنَا مَا تَرْكَبُهُ فَدُوْنَكَ هٰذَا
 الْجِمَارُ اَرْكَبُهُ لِتَسْرِجَ مِنْ الْمَشِيِّ فَرَكِبَهُ مِنْ عِنَّا الْمَشِيِّ
 فَرَكِبَهُ وَمَعَارِبِهِ وَ الْبَاطِلُ يَتَّبِعُهُ - وَلَمَّا قَطَعَ مَسَافَةً
 مِنْ الطَّرِيْقِ قَالَ الْحَقُّ لِلْبَاطِلِ اَلَا نَ يُجِبُّ اَنْ تَرْكَبَ
 اَنْتَ وَ تَنْزِلَ مِنْ عَلَيَّ الْجِمَارِ وَ رَكِبَ الْبَاطِلُ وَ سَارَ الْحَقُّ
 يَتَّبِعُهُ وَ بَعْدَ اَنْ حَصَبًا طَوِيْلًا قَالَ الْحَقُّ لِلْبَاطِلِ لَقَدْ
 تَعِبْتُ مِنَ الْمَشِيِّ . فَاَنْزَلَ حَتَّى اَرْكَبَ فَقَالَ الْبَاطِلُ دَعْنِي
 فَاَنَا تَعْبَانُ وَ لَا اَقْدِرُ عَلَيَّ الْمَشِيِّ فَقَالَ لَهُ الْحَقُّ وَ يَجُكُ الْمَ
 تَسْرِحُ كُلُّ هٰذِهِ الْمُدَّةُ فَقَالَ الْبَاطِلُ هٰذَا الْجِمَارُ جَارِي
 وَ لَيْسَ لَكَ فِيْهِ شَيْءٌ وَ مَعَ ذٰلِكَ فَاِنَّ الْوَالِجِبَ عَلَيْكَ اَنْ تَمْشِيَّ
 فَقَالَ الْحَقُّ وَ لِيَا اِذَا لَا يُجِبُّ عَلَيْكَ اَنْ تَمْشِيَّ قَالَ الْبَاطِلُ
 اِنْ لَمْ تُصَدِّقْنِي فَاَسْأَلِ النَّاسَ - فَبَيْنَمَا هُمَا يَتَنَازَعَانِ
 اِذْ مَرَّ عَلَيْهِمْ جَمَاعَةٌ فَسَآهُمُ . الْحَقُّ قَائِلًا بِاللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِيْمَانًا
 النَّاسُ مِنَ الَّذِي يَمْشِيَّ الْحَقُّ اَمِ الْبَاطِلُ فَاجَابَهُ النَّاسُ الْحَقُّ
 هُوَ الَّذِي يَمْشِيَّ - ثُمَّ اَنَّ اَحَدَهُمْ قَامَ فَقَالَ الْحَقُّ يَغْلُوْا وَ لَا يَجِيْطُ عَلَيْكُمْ .

المشق - حق اور باطل کی حکایت ہالا اردو میں بیان کرو اور یہ بھی
 بتاؤ کہ ان کے باہمی تنازعہ کا فیصلہ کیا ہوا ہے

الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ

الْمَجْنُونُ الظَّرِيفُ

بَيْنَ يَدَيْهِ - اُس کے سامنے۔	ازْوَاجٍ - جمع زوجہ، بیویاں۔
طَبَقٌ - پیٹ، لگن۔	رَهْطٌ - گردہ۔
لَوْزِيْنَجٌ - معرب۔ لوزینہ۔ مغز بادام	الشُّهُورُ - مہینے۔ شہر کی جمع ہے۔
والا علوا۔	كُلٌّ - کھانے
رَفِي الْيَمْرِ - اُس کی طرف پھینکا	ابْنُ الْفَاعِلَةِ - یہ عربی زبان میں گال
اُخْرَى - دوسرا	ہے۔ مراد، حرامی
عَزَّوْفًا - ہم نے مدد کی	لَا اَشْبِعُ اللّٰهَ بَطْنَكَ - تو کبھی سیر
	نہ ہو، یہ بددعا ہے۔

قَالَ بَعْضُ الْأَدْبَاءِ كُنْتُ بِمَجْلِسٍ لِبَعْضِ أُمَرَاءِ الْبَغْدَادِ وَ
 بَيْنَ يَدَيْهِ طَبَقٌ فِيهِ لَوْزِيْنَجٌ إِذْ دَخَلَ عَلَيْهِ مَجْنُونٌ حَلُوٌّ
 الْكَلَامِ فَقَالَ أَيُّهَا الْأَمِيرُ مَا هَذَا؟
 فَرَفِيَ إِلَيْهِ بِوَاحِدَةٍ -

فَقَالَ ثَانِيُ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ فَرَفِيَ بِأُخْرَى
 فَقَالَ ثَلَاثًا ثَالِثًا ثَالِثَةً

فَقَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ فَأَلْقِ إِلَيْهِ رَابِعَةً
فَقَالَ خَمْسَةٌ سَاوِسُهُمْ كُلُّهُمْ فَدَفَعَ إِلَيْهِ خَامِسَةً
فَقَالَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ فَجَعَلَهَا سِتَّةً -

فَقَالَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا - فَصَبَّغَهَا سَبْعَةً -
فَقَالَ ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ فَرَمَى إِلَيْهِ بِالثَّمَانِيَةِ -
فَقَالَ وَكَانَ بِالْمَدِينَةِ تِسْعَةَ رَهْطٍ فَرَمَى بِهَا إِلَيْهِ -
فَقَالَ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ فَأَخَذَهَا بِعَاشِرَةٍ -
فَقَالَ أَحَدَ عَشَرَ كَوَكْبًا فَأَعْطَاهُ إِيَّاهَا -

فَقَالَ إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا
فَأَكْمَلَ لَهُ الْأَثْنَى عَشَرَ

فَقَالَ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ فَدَفَعَ إِلَيْهِ عِشْرِينَ -
فَقَالَ يَغْلِبُوا مَا تَيْنِ فَأَمَرَ بِرَفْعِ الطَّبَقِ إِلَيْهِ وَقَالَ لَهُ
كُلْ يَا ابْنَ الْفَاعِلَةِ لَا أَشْبِعُ اللَّهَ بَطْنِكَ!
فَقَالَ وَاللَّهِ لَوْ لَمْ تَفْعَلْ ذَلِكَ لَقَدِمْتُ لَكَ
فَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى الْفِئَةِ أَوْ يَزِيدُونَ •

المشق

اس سبق میں جن قرآنی آیات کا ذکر کیا گیا ہے۔ سب دہانی
یاد کر کے سناؤ۔ اور تمام حکایت کا اعادہ کرو۔

الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ

اِسْتِفَادَةُ التَّلْبِيذِ

التَّلْبِيذُ - شَارِدٌ -	يَسِيرًا - تَهَوُّرًا
يَنْبَغِي - چاہئے -	قَصِيرٌ - کم یا چھوٹا -
مُسْتَفِيدٌ - فائدہ حاصل کرنے والا -	فَلَا تَقْصُرْ - اس کو کم یا چھوٹا نہ کر
الْفَضْلُ - مراد علم -	مَنَامٌ - نیند، سونا -
اِسْتِفَادَةٌ - محضرہ حاصل کرنا، علم حاصل کرنا	مُضِيٌّ - روشن -
مُحْبَرَةٌ - دوات	لَا تُكْدِرُ - تاریک نہ بنا -
أَفْوَاهٌ - توبہ کی جمع ہے، منہ مراد زبان	أَثَامٌ - گناہ، راتم کی جمع ہے -
أَعْدَنِي - میرے سامنے دوبارہ بیان فرمیں	قَصِيرٌ - کم -

لَا تُفَارِقِ الْمُحْبَرَةَ - دوات سے علیحدہ یعنی فالی نہ ہو -

يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ طَالِبُ الْعِلْمِ مُسْتَفِيدًا فِي كُلِّ وَقْتٍ حَتَّى
يَجْزِلَ لَهُ الْفَضْلُ - وَطَرِيقُ اِسْتِفَادَةِ أَنْ يَكُونَ مَعَهُ
فِي كُلِّ وَقْتٍ مُحْبَرَةٌ حَتَّى يَكْتُبَ مَا يَسْمَعُ مِنَ الْفَوَائِدِ قَبْلَ
مَنْ حَفِظَ فَرًّا - وَمَنْ كَتَبَ شَيْئًا قَرًّا - وَقَبْلَ الْعِلْمِ مَا يُؤْخَذُ
مِنْ أَفْوَاهِ الرِّجَالِ اَلَا تَمُّ يَحْفَظُونَ أَحْسَنَ مَا يَسْمَعُونَ يَقُولُونَ أَحْسَنَ مَا يَحْفَظُونَ +

وَسَمِعْتُ الشَّيْخَ الْإِمَامَ الْأَدِيبَ الْأَسْتَاذَ الْأَمَنَ الْإِسْلَامِيَّ
 الْمَعْرُوفَ بِاللَّاهِبِ الْمَخْتَارِ يَقُولُ قَالَ هَلَالُ ابْنِ يَسَارٍ رَأَيْتُ النَّبِيَّ
 النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ لِأَصْحَابِهِ شَيْئًا مِنْ الْعِلْمِ وَالْحِكْمَةِ
 فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَعِدْ لِي مَا قُلْتَ لَمْ فَقَالَ لِي هَلْ مَعَكَ
 مِخْبَرَةٌ فَقُلْتُ مَا مَعِيَ مِخْبَرَةٌ فَقَالَ يَا هَلَالُ لَا تَغْلِقُ الْمِخْبَرَةَ
 فَإِنَّ الْخَيْرَ فِيهَا وَفِي أَهْلِهَا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَوَضَى الصَّدْرُ الشَّهِيدُ
 حِسَامُ الْقَهْرِ ابْنُ شَمْسِ الدِّينِ أَنْ يَحْفَظَ كُلَّ يَوْمٍ شَيْئًا يَسِيرًا
 مِنَ الْعِلْمِ وَالْحِكْمَةِ فَإِنَّهُ يَسِيرٌ وَمَنْ قَرِيبًا يَكُونُ يُنْمُو أَوْ اشْتَرَى
 عَصَا ابْنِ يُوسُفَ قَلَمًا بِدِينَارٍ لِيَكْتُبَ مَا سَمِعَهُ فِي الْحَالِ
 فَالْعَمْرُ قَصِيرٌ وَالْعِلْمُ كَثِيرٌ فَيَنْبَغِي أَنْ لَا يَضِيعَ الْأَوْقَاتُ
 وَالسَّاعَاتُ وَيَضِيعَ اللَّيَالِي وَالْخَلَوَاتُ - عَنْ يَحْيَى بْنِ مَعَاذٍ
 الرَّازِي أَنَّهُ قَالَ لِلْمَلِيْلِ طَوِيلٌ فَلَا تَقْصُرْهُ بِسَنَلِكَ وَالْقَهَارِ
 مُضِيٌّ فَلَا تَكْدِرْ بِأَثَايِكَ - وَيَنْبَغِي أَنْ يَغْتَنِمَ الشُّيُوخَ وَيَسْتَفِيدَ مِنْهُمْ
 وَبِئْسَ كُلُّ مَافَاتٍ يُدْرِكُ +

المشق

ترجمہ کرو۔ طالب علم کو ہر وقت استفادہ کرنا چاہئے۔ حاصل کرنے کا طریقہ یہ ہے
 کہ اس کے پاس ہر وقت دوات موجود ہو۔ حتیٰ کہ جو علم کی بات سنے، اسے لکھ لے۔ علم لوگوں
 سے سنی ہوئی باتوں سے حاصل کیا جاتا ہے، اس لیے نبی کو دیکھا کہ وہ لوگوں کو علم و حکمت
 کی باتیں فرماتا ہے تھے۔ دوات سے کبھی خالی نہ رہو۔ کیونکہ دوات قیامت تک فائدہ مند ہے
 علم و حکمت اگرچہ تھوڑا ہو۔ منقریب وہ زیادہ ہو جاتا ہے۔ ہر کم ہے مگر علم زیادہ ہے۔

الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونَ

مِنْ مَوَاعِظِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

مَخْلُقَانِ - وہ دونوں پرانا کر دیں گے۔

أَيُّهَا النَّاسُ - اے لوگو!

نَهَايَةٌ - حد، نصب العین

فَأَنْتُمْ تَهْتَكُونَهَا - حد تک پہنچو۔

مَعَالِمٌ - نشانِ معلم کی جمع ہے۔

لَا يَدْرِي - وہ نہیں جانتا۔

فَلْيَتَزَوَّدُوا - چاہئے کہ وہ زادِ مال کرے

مُسْتَعْتَبًا - سمجھنے والے یا نصیحت کر لیا

قَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ - حُلُّوا أَنْفُسَكُمْ بِالطَّاعَةِ

وَالْبِسْوَهَا قِنَاعَ الْمَخَافَةِ وَاجْعَلُوا آخِرَتَكُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَسَعْيِكُمْ

لِيَسْتَقِرَّكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ عَنْ قَلِيلٍ رَاجِعُونَ وَإِلَى اللَّهِ

صَائِرُونَ - وَلَا يُغْنِي عَنْكُمْ هُنَالِكَ إِلَّا صَالِحُ عَمَلٍ قَدْ مَتَمُّوهُ

أَوْ حَسَنٍ ثَوَابٍ جَزِئِيَّةٍ -

وَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي بَعْضِ خُطَبِهِ أَيُّهَا النَّاسُ

إِنَّ الْأَيَّامَ تَطْوِي وَالْأَعْمَارُ تَقْفُ وَالْأَبْدَانُ فِي الثَّرَى تَبْلَى وَإِنَّ

مَوَاعِظُ - نصیحت کی باتیں، موعظہ کی جمع ہے۔

حُلُّوا - لباس پہناؤ۔

قِنَاعُ - اور حتیٰ مراد لباس۔

رَاجِعُونَ - کوچ کرنے والے۔

تَطْوِي - طے یعنی ختم ہو جائیں گی

فِي الثَّرَى - نناک مٹی میں یعنی قبر میں

تَرَائِضُ - تیزی سے چلنا۔

الْبَرِيدُ - ایچی، ہرکارہ

اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ يَتْرَاكُضَانِ تَوَاكُضَ الْبَرِيدِ يُقْرَبَانِ كُلُّ بَعِيدٍ
وَيَخْلُقَانِ كُلُّ جَدِيدٍ وَفِي ذَلِكَ عِبَاءُ اللَّهِ مَا آتَى عَنْ
الشَّهَوَاتِ وَرَغَبٍ فِي الْبَاقِيَاتِ الصَّالِحَاتِ -

وَقَدْ قَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي بَعْضِ خُطْبِهِ أَيُّهَا
النَّاسُ إِنَّ لَكُمْ نَهَايَةً فَانْتَهُوا إِلَى نَهَائِكُمْ وَإِنَّ لَكُمْ مَعَالِمًا
فَانْتَهُوا إِلَى مَعَالِمِكُمْ وَإِنَّ الْمُؤْمِنَ بَيْنَ مَخَافَتَيْنِ أَجَلٌ قَدْ
مَضَى لَا يَدْرِي مَا اللَّهُ صَانِعٌ فِيهِ وَأَجَلٌ قَدْ بَقِيَ لَا يَدْرِي
مَا اللَّهُ قَاضٍ فِيهِ فَلْيَتَزَوَّدِ الْعَبْدُ مِنْ نَفْسِهِ لِنَفْسِهِ وَمِنْ
دُنْيَاهُ لِآخِرَتِهِ وَمِنَ الْحَيَاةِ قَبْلَ الْمَوْتِ فَإِنَّ الدُّنْيَا خُلِقَتْ
لَكُمْ وَأَنْتُمْ خُلِقْتُمْ لِلْآخِرَةِ فَوَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ مَا بَعْدَ
الْمَوْتِ مُسْتَعْتَبٌ وَلَا بَعْدَ الدُّنْيَا دَارٌ إِلَّا الْجَنَّةُ أَوِ النَّارُ

المشتق

ترجمہ کرو۔۔ اپنے نفس کو اطاعت کی عادت ڈالو۔ اپنے نفس کو خدا کے ڈر
کا لباس پہناؤ، جان لو کہ تم مرکز اللہ کے ہل پہنچنے والے ہو۔ زمانہ ختم ہو جائیگا
جسم قبر میں پوشیدہ ہو جائیں گے، رات اور دن ہر کام کی تیز چال سے جلدی گزر
جائیں گے۔ لوگو! تمہاری ایک مقررہ حد ہے، اس لئے اپنی حد تک پہنچ جاؤ، انسان
کو جہنم کے وہ دنیا میں اپنی آخرت کے خوف سے بے بندوبست کرے، دنیا میں ان کے
نے اور انسان آخرت کے لئے پیدا کیا گیا ہے۔ موت کے بعد کوئی کھانے والا اور
دنیا کے بعد سونے بچھت یا دوزخ کے کوئی مکان نہ ہوگا۔

الدَّرْسُ الثَّاسِعُ وَالْعِشْرُونَ

الَّيْلُ وَالنَّهَارُ

خَمْسَ عَشَرَ - پندرہ (۱۵)	مَا بَيْنَ - درمیان
تِسْعَ - نو (۹)	الرَّبْعُ وَعِشْرِينَ - چوبیس (۲۴)
يَتَسَاوَيَانِ - دونوں برابر ہوتے ہیں۔	سَاعَةٌ - گھنٹہ۔
سَنَةً - سال۔	يُؤَلِّجُ - وہ داخل کرتا ہے۔
مَرَّتَيْنِ - دو دفعہ۔	أَطْوَلَ - سب سے لمبایا بڑا۔
أَيْلُولَ - ماہ دسمبر	حِينَئِذٍ - اس وقت
أَذَرَ - ماہ جون۔	أَقْصَرَ - سب سے چھوٹا۔

الزَّمَانُ الَّذِي مَا بَيْنَ طُلُوعِ الْفَجْرِ وَغُرُوبِ الشَّمْسِ
يَوْمًا. وَالزَّمَانُ الَّذِي يَفْعُ مَا بَيْنَ غُرُوبِ الشَّمْسِ وَ
طُلُوعِ الْفَجْرِ لَيْلًا.

وَجَمُوعُهَا رُبْعٌ وَعِشْرُونَ سَاعَةً لَا يَزِيدُ وَلَا
يَنْقُصُ - وَكُلَّمَا نَقَصَ مِنَ اللَّيْلِ زَادَ فِي النَّهَارِ وَكُلَّمَا
نَقَصَ مِنَ النَّهَارِ زَادَ فِي اللَّيْلِ كَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى -
يُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ -

وَاطْوَلُ مَا يَكُونُ النَّهَارُ عِنْدَ زِيَادَةِ خَمْسَ عَشْرَةَ
سَاعَةً وَاللَّيْلُ حِينَئِذٍ يَكُونُ تِسْعَ سَاعَاتٍ وَهُوَ
أَقْصَرُ مَا يَكُونُ - وَعِنْدَ نَقْصَانِ النَّهَارِ أَكْثَرَ طَوْلِ
اللَّيْلِ خَمْسَ عَشْرَةَ سَاعَةً - وَالنَّهَارُ تِسْعَ سَاعَاتٍ
وَذَلِكَ أَكْثَرُ مَا يَكُونُ وَيَتَسَاوِيَانِ فِي كُلِّ سَنَةٍ
مَرَّتَيْنِ مَرَّةً فِي ثَامِنِ عَشَرَ أَيْلُولَ وَمَرَّةً فِي
سَادِسِ عَشَرَ أَذَرَ فَيَصِيرُ مِنْهُمَا اثْنِي عَشْرَةَ سَاعَةً

المشق

ذیل کے سوالات کا عربی میں جواب دو:-

- ۱ - دن کیا ہوتا ہے ؟
- ۲ - رات سے کیا مراد ہے ؟
- ۳ - رات دن میں کتنے گھنٹے ہوتے ہیں ؟
- ۴ - جب دن زیادہ سے زیادہ بڑا ہو، اس کے کتنے گھنٹے ہوتے ہیں -
- ۵ - رات دن سال بھر میں کتنی دفعہ اور کس ماہ میں برابر ہوتے ہیں -
- ۶ - جب رات دن برابر ہوں۔ تو ہر ایک کے کتنے گھنٹے ہوتے ہیں -

الدَّرْسُ الثَّلَاثُونَ

فِي فَضِيلَةِ الْعِلْمِ

رَضِينَا - ہم راضی ہیں۔

الْقُبُورُ - مراد مردہ

قِسْمَةٌ - تقسیم

عِنْدَ النَّشُورِ - دوبارہ زندہ

الْجَبَّارِ - اللہ کا ایک نام ہے۔

ہونے کے وقت۔

جَهَّالٍ - جاہل کی جمع۔

نُشُورٍ - زندگی۔

يَبْقَى لَا يَزَالُ - یعنی لا یزاک بقی

اَخُو الْعِلْمِ - علم والا۔

ہمیشہ باقی ہے گا۔

خَالِدًا - ہمیشہ زندہ رہنے والا۔

قَبْلَ الْقُبُورِ - مراد قبل از مرگ

اَوْصَالِهِ - اس کے اعضاء

فَاغْنَيْنَاهُ - اسے غنیمت جان۔

رَحِيمًا - بوسیدہ

عَلِيمًا - مردہ

فَاَجْتَنِبَهُ - اس سے اجتناب یعنی پرہیز کر

رَضِينَا قِسْمَةَ الْجَبَّارِ فِينَا . لَنَا عِلْمٌ وَلِلْجَهَّالِ مَالٌ

فَإِنَّ الْمَالَ يَفْنَى عَنْ قَرِيبٍ . وَإِنَّ الْعِلْمَ يَبْقَى لَا يَزَالُ

وَفِي الْجَهْلِ قَبْلَ الْمَوْتِ لِأَهْلِهِ

فَأَجْسَامُهُمْ قَبْلَ الْقُبُورِ قُبُورًا

وَإِنَّ أُمَّرًا لَمْ يَجِيءْ بِالْعِلْمِ مَيِّتٌ

وَلَيْسَ لَهُ عِنْدَ النَّشُورِ نَشُورًا

أَخُو الْعِلْمِ حَيُّ خَالِدٌ بَعْدَ مَوْتِهَا
وَأَوْصَالُهُ تَحْتَ الشُّرَابِ سَائِمٌ
وَذُو الْجَهْلِ بَيْتٌ وَهُوَ يَمِشُّ عَلَى الثُّرَى
يُظَنُّ مِنَ الْأَحْيَاءِ وَهُوَ عَدِيمٌ

حَيَاةُ الْقَلْبِ عِلْمٌ فَاعْتَمِدْنَا -
وَمَوْتُ الْقَلْبِ جَهْلٌ فَاجْتَنِبْهُ
المشق

ترجمہ کرو:- ہم اللہ کی تقسیم پر راضی ہیں۔ ہمارے حصہ میں علم اور جاہلوں کے حصہ میں جہالت ہے، مال عنقریب فنا ہو جائے گا۔ اور علم ہمیشہ زندہ رہے گا۔ جاہل مرنے سے پہلے ہی مردہ ہوتا ہے، جس شخص میں علمی زندگی نہ ہو وہ مردہ ہے۔ جاہل علم مرنے کے بعد ہمیشہ زندہ رہتا ہے۔ اگرچہ اُس کے اعضاء مٹی کے نیچے بوسیدہ ہوں۔ جاہل زندہ ہونے کے باوجود مردہ ہے، دل کی زندگی علم سے ہے۔ اور دل کی موت جہالت ہے۔ علم کی باتیں آنکھوں کی سنیدی پر تلواروں کی نوکوں سے لکھنی پڑیں تو لکھ لو۔

الدَّرْسُ الحَادِي وَالثَّلَاثُونَ

اِهْتِمَامُ الرَّسُولِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
بِالتَّعْلِيمِ

اِهْتِمَامُ - انتظام، توجہ -	بَيَاضٌ - سفیدی -
الْاِبْدَاءُ - ضروری ہے -	النَّوَاطِرُ - ناظر کی جمع ہے، آنکھیں
فَحْتٌ - پس ترغیب دی -	الْأَحْرَافُ - طرف کی جمع ہے - مراد لوگوں
شَجَّعَ - دلیری دی ترغیبی	الْخُنَاجِرُ - خنجر کی جمع ہے، تلواریں -
نَشْرُ الدِّينِ - دین کی اشاعت	السُّرَى - اسیر کی جمع ہے، قیدی
الْحِكْمَ - جمع حکمت، دانائی کی باتیں	يَفْدَى - رہا کیا جائیگا -

وَقَدْ رَأَى سَيِّدُنَا رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
مِنْ أَوَّلِ الْأَمْرِ أَنْ لَا بُدَّ لِلْعَرَبِ مِنْ تَعَلُّمِ الْقِرَاءَةِ
وَ الْكِتَابَةِ فَحَتَّى عَلَى تَعْلِيمِهَا وَ شَجَّعَ الْعَرَبَ عَلَى
ذَلِكَ - وَ كَانَ يَرَى أَنَّ تَعْلِيمَ الْكِتَابَةِ ضَرُورِيٌّ
لِنَشْرِ الدِّينِ الْجَدِيدِ كَمَا أَنَّ ضَرُورِيٌّ لِحِفْظِ الْعِلْمِ
فَرَأَاهُ صَلَوَاتُ اللهِ عَلَيْهِ يَقُولُ - قِيدُوا الْعِلْمَ
بِالْكِتَابَةِ وَ يَقُولُ - اُكْتُبُوا مَا تَسْمَعُونَ مِنْ

الْحَكِيمَ وَ لَوْ فِي بَيَاضِ النَّوَاطِرِ بِأَطْرَافِ الْحَنَاجِرِ - وَ
 يَقُولُ طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ - وَ بَلَغَ
 مِنْ حِرْصِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى تَعْلِيمِ
 الْقِرَاءَةِ وَ الْكِتَابَةِ وَ تَقْدِيرِهِ لِلْعِلْمِ أَنَّهُ قِيلَ مَنْ
 أَسْرَى قُرَيْشٍ أَنَّ يُعْلَى مِنْهُمْ تَفْتَهُ بِتَعْلِيمِ
 عَشْرَةٍ مِنْ أَوْلَادِ الْمُسْلِمِينَ الْقِرَاءَةَ وَ الْكِتَابَةَ

المشق

ترجمہ کرو۔ پڑھنا اور لکھنا سیکنا انسان کے لئے ضروری
 ہے، لکھنا جانا اور سکھانے دین کی مشاعت کے لئے ضروری
 ہے۔ علم کو کتابت سے قید کر لو۔ حضور صلی اللہ علیہ وسلم
 فرماتے ہیں کہ ہر مسلمان مرد اور ہر مسلمان عورت پر علم کا
 حاصل کرنا فرض ہے۔ حضور صلی اللہ علیہ وسلم قرأت اور کتابت
 کی تعلیم کے اس قدر شائق تھے، کہ آپ نے قریشی قوم کے
 قیدیوں سے بیعت قبول فرمائی، کہ ان کا ایک قیدی دس
 مسلمانوں کو قرأت اور کتابت سکھا دے، تو وہ سب کا
 ہائے گا۔

الدَّرْسُ الثَّانِي وَالثَّلَاثُونَ الصَّبَاحُ

مُشْرِقَةً - چمکنے والا چمک

جَوٌّ - خلا، فضا، رباب

عَصَافِيرٌ - چڑیاں جمع عَصْفُورٌ

صِغَارٌ - چھوٹے بچے۔

تُرْفِرُفٌ - پر ہلاتی ہیں۔

جمع صِغِيرٌ۔

نَحْلٌ - شہد کی مکھی

مَا أَبْهَجَ هَذَا الصَّبَاحُ - الْجَوُّ صَافٍ وَالشَّمْسُ

مُشْرِقَةٌ وَالْعَصَافِيرُ تُرْفِرُفٌ عَلَى الْأَشْجَارِ۔

النَّحْلُ مِثْلُ الْعَصَافِيرِ تَقُومُ قَبْلَ شُرُوقِ

الشَّمْسِ بِزَمَانٍ طَوِيلٍ وَتَذْهَبُ كُلُّ وَاحِدٍ

مِنْهَا إِلَى مَشْغَلِهَا۔

فِي الصَّبَاحِ يَذْهَبُ كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى شُغْلِهِ وَ

يَسْتَعْمِلُ فِيهِ إِلَى آخِرِ النَّهَارِ وَالصِّغَارُ يَأْتُونَ

الْمَدْرَسَةَ يَتَعَلَّمُونَ الْقِرَاءَةَ وَالْكِتَابَةَ۔

فِي الصَّبَاحِ أَيَّ أَوَّلِ النَّهَارِ يَقُومُ الْجَمِيعُ

مَعَ الْعَصَافِيرِ وَالنَّحْلِ حِينَ يَكُونُ الْجَوُّ صَافِيًا

وَالطَّبْعُ دَافِعًا -

يَجِبُ عَلَيْنَا أَيْضًا أَنْ نَقُومَ أَوَّلَ الصَّبَاحِ
وَنُصَلِّيَ صَلَاةَ الْفَجْرِ وَنَشْكُرَ اللَّهَ تَعَالَى عَلَى
حِفْظِهِ إِيَّانَا طَوَّلَ اللَّيْلِ وَنَطْلُبُ مِنْهُ أَنْ يَكُونَ
مَعَنَا طَوَّلَ النَّهَارِ •

المشق

ترجمہ کرو:- یہ صبح کیسی رہتی ہے - مطلع
ساف ہے - سورج چمک رہا ہے - چڑیاں
درختوں پر اڑ رہی ہیں - شہد کی مکھیاں اڑ
کر اپنے کام کی طرف جا رہی ہیں -
صبح کے وقت بڑے آدمی اپنے اپنے کاموں
میں مشغول ہو جاتے ہیں - چھوٹے بچے سکول
میں جا کر لکنا پڑھنا سیکھتے ہیں -

ہمیں چاہئے کہ صبح کے وقت صبح کی نماز ادا کریں
اور اللہ تعالیٰ کا لہکر کریں، کہ اُس نے ہمیں تمام
رات محفوظ رکھا، اللہ تعالیٰ سے دعا کرو۔ کہ وہ
تمام دن ہمارے ساتھ رہے •

الدَّارِسُ الثَّلَاثُ وَالثَّلَاثُونَ

الْمَسَاءُ

الْمَسَاءُ - شام	الْجَائَتْ - میں نے پناہ دی۔
تَغْرُبُ - غروب ہو جاتا ہے۔	فَوَضَّتْ - میں نے سپرد کیا۔
يَغِيبُ - غائب ہو جاتا ہے۔	رَغْبَةً - خواہش سے، بخوشی دل
يَبْتَدِي - شروع ہو جاتی ہے،	رَهْبَةً - ڈر کی وجہ سے، مجبوراً
يَجْنَحُ - اپنے پھولوں سے۔	مَلَجًا وَمَجَاجًا - پناہ اور نجات
لَا تَنْسَ - مت بھول۔	لَكِي - تاکہ
وَجَحَّتْ - میں نے متوجہ کیا۔	يَعْتَقُكَ - تیری پرداہ کرے

عِنْدَ الْمَسَاءِ تَغْرُبُ الشَّمْسُ وَيَغِيبُ عَنَّا نُورُهَا
وَيَبْتَدِي اللَّيْلُ وَيَأْتِي الظُّلَامُ -

عِنْدَ الْمَسَاءِ يَرْجِعُ كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى بَيْتِهِ لِكِي
يَسْتَرِيحَ مِنْ اشْغَالِهِ فِي الْمَسَاءِ كُلُّ عَصْفُورٍ مِنْ
العَصَافِيرِ يَكِيْتُ بَيْنَ اَغْصَانِ الاَشْجَارِ هُوَ يَغْطِي
رَأْسَهُ بِجَنَاحِهِ -

بَعْدَ الْمَسَاءِ يَوْقَتِ قَلِيلٌ بِحِبِّ اَنْ تَذْهَبَ

وَتَنَامَ فِي فِرَاشِكَ، قَبْلَ أَنْ تَذْهَبَ وَدِعَ أَبَاكَ
وَأُمَّكَ وَقَدْ لَهُمْ تَضَبُّونَ بِخَيْرٍ لَا تَنْسِي أَنْ
تُصَلِّيَ صَلَاةَ الْمَغْرِبِ إِذَا غَرَبَتِ الشَّمْسُ وَ
صَلَاةَ الْعِشَاءِ قَبْلَ النَّوْمِ-

وَإِذَا ذَهَبَتْ عَلَى فِرَاشِكَ فَاقْرَأْ: اللَّهُمَّ
إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ إِلَيْكَ وَأَلْبَسْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ
وَقَرَضْتُ إِلَيْكَ وَفَرَضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ وَغَبْتَهُ وَ
رَهْبَتَهُ - لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنجَأَ مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ أَمَنْتُ
بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ وَنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ
لِيْكَ يَحْفَظَكَ اللَّهُ تَعَالَى وَيَعْتِنِي بِكَ.

المشوق

ان سوالوں کا جواب عربی میں دوں۔

- ۱۔ سوچ کب عزوب ہوتا ہے؟
- ۲۔ رات کب شروع ہوتی ہے؟
- ۳۔ شام کے وقت ہر ایک اپنے گھر کی طرف کیوں آتا ہے؟
- ۴۔ اپنے بستر پر سونے کے وقت کونسی دعا پڑھنا
چاہئے؟

الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالثَّلَاثُونَ

مُكَالَمَةُ التَّهْنِيَةِ

بِغَايَةِ الْإِمْتِنَانِ - نہایت مشکور	التَّهْنِيَةُ - مبارکباد -
السَّمْعُونَ لِي - کیا آپ مجھے	مَسْرُودٌ - خوش، شادان -
اجازت دیتے ہیں ؟	سَعِيدًا - مبارک
الْهَدِيَّةُ الطَّيْفِيَّةُ، اچیر تھفہ -	ذَلِكَ مَا تَتَمَنُّونَ - جیسا کہ تم
الْمُنْدِيلُ، رومال	خواہش کرتے ہو -
وَدَادِي - میری دوستی یا محبت	حُبُورٌ - مسرت، خوشی -
رَهِيْدَةٌ - نہایت عمدہ	صَدَاقَةٌ - دوستی -
هَنِيئَةٌ - خوشگوار	مَتَحَاكِمٌ تم کو عطا کرے -
مَعْرُوفٌ - احسان	

۱- يَا سَيِّدِي اَنَا مَسْرُودٌ جِدًّا بِأَنَّ أَرْيَكُمُ بِصِحَّةٍ جَيِّدَةٍ
بِهَذَا الْعِيدِ وَأَرْجُو كُمْ أَنْ تَقْبَلُوا أَفْضَلَ تَمَنِّيَاتِي
بِهَذَا الشَّانِ -

۲- إِنِّي مَتَمِّنٌ كَثِيرًا وَأَتَمَنِّي لَكُمْ أَيْضًا عِيدًا سَعِيدًا لِلغَايَةِ
۱- إِنِّي أَتَمَنِّي لَكُمْ ذَاتَ مَا تَتَمَنُّونَ لِي - أَوْ مِلُّ بِأَنَّهُ يَكُونُ

لَكُمْ وَيَعَاثِلِعَكُمْ عَيْدًا سُرُورًا وَحُبُورًا -

۲- رِنِي بِغَايَةِ الْاِمْتِنَانِ بِجَنَابِكُمْ عَلَى لُطْفِ تَمَنِّيَاتِكُمْ -

۱- اَتَسْحَرُونَ لِي بِاَنْ اُقَدِّمَ لَكُمْ هَذِهِ الْعَدِيَّةَ الطَّيْفَةَ؟

۲- اَلْقَبْلُهَا بِشُكْرَاتٍ قَلْبِيَّةٍ - اِسْمَعُوا لِي اَنْ اُعْطِيَكُمْ

هَذَا الْمِنْدِيلَ فِي دَوْرِي لِكَيْ يَكُونَ عِنْدَكُمْ مَا يَذْكُرُكُمْ

بِاخْلَاصٍ وَدَادِي نَحْوَكُمْ

۱- مَا اَجْزَلَ جُودِكَ بِاتِّخَاْفِكَ اِيَّاقِي بِشَيْءٍ تَمَيَّنَ هَكَذَا -

۲- اِنَّهَا لَهَدِيَّةٌ زَهِيْدَةٌ لَا تَسْتَحِقُّ الذِّكْرَ -

۱- اِنِّي اَشْكُرُ اَفْضَالَكُمْ جِدًّا لِاجْلِ هَذِهِ الْعَلَامَةِ الدَّالَّةِ

عَلَى خُلُوصِ صِدْقَتِكُمْ اَتَمَّنِي تَكُمُ عَيْدًا مَهِيْبًا

۲- لَعَلَّ هَذَا الْعَيْدَ يَكُونُ سَعِيْدًا -

۱- يِعَادُ اِلَى جَنَابِكُمْ بِالْخَيْرِ اَمْثَالِ اَمْثَالِهِ -

۲- بَارَكَ اللهُ لَكُمْ وَمَنْحَكُمْ حَيَوَةً هَنِيْئَةً -

۱- اَشْكُرُ جَنَابَكُمْ غَايَةَ الشُّكْرِ عَلَى عَظِيْمِ مَعْرُوفِكُمْ

المشوق

معلم صاحب دو دو طلباء کا گروہ بنا کر ان کو مکالمہ ہذا

یاد کرانے اور سُننے

الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالثَّلَاثُونَ الْحَسَدُ

عَطَبٌ - ہلاکت	مَحْمُودَةٌ - اچھی
حَطَبٌ - ایندھن	حَلِيفٌ - دوست ساتھی
يُفْسِدُ - خراب کر دیتا ہے	الْيَافُ - الفت کرنے والا مراد ساتھی
صَبْرٌ - ایسا مصہر	فَشِيٌّ - پھیل گیا
عَسَلٌ - شہد	يَكْفِيٌّ - روکتا ہے
مُتَسَخِّطٌ - ناراض	نَصَبٌ - تکلیف

وَهُوَ تَمَنِّيٌّ زَوَالِ نِعْمَةِ الْغَيْرِ وَ أَمَّا الْغِيْبَةُ وَ هِيَ
تَمَنِّيٌّ مِثْلَ حَالِهِ فَهِيَ مَحْمُودَةٌ -

وَفِي الْحَدِيثِ - الْيَوْمُ يُغِيْبُ وَ الْمُنَافِقُ يَحْسُدُ
وَلَا شَكَّ أَنَّ الْحَسَدَ مِنْ أَقْبَحِ الذُّنُوبِ وَ أَكْبَرَ
الْعُيُوبِ وَ مَا زَالَ صَاحِبُهُ حَلِيفُ الْغُيُومِ وَ
الْيَافُ الْغُيُومِ لَا يُرْجَى خَيْرُهُ وَ لَا يُؤْمَنُ ضَيْرُهُ
وَ قَدْ فَشِيَ فِي النَّاسِ وَ لَمْ يَسْلَمْ مِنْهُ إِلَّا الْقَلِيلُ
وَ حَسْبُنَا اللَّهُ وَ نِعْمَ الْوَكِيلُ -

وَيُكْفَى الْحَاسِدَ مِنَ النَّصَبِ وَالْعَطْبِ قَوْلُهُ عَلَيْهِ
 الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ الْحَسَدُ يَأْكُلُ الْحَسَنَاتِ كَمَا
 تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ وَقَوْلُهُ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ
 الْحَسَدُ يُفْسِدُ الْإِيمَانَ كَمَا يُفْسِدُ الصَّدْرُ الْعَسَلَ
 وَحَسْبُكَ أَنْ اللَّهُ تَعَالَى أَمَرَ بِالِاسْتِعَاذَةِ مِنْ شَرِّ
 الْحَاسِدِ كَمَا أَمَرَ بِهَا مِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ -

وَفِي الْحَدِيثِ الْقُدْسِيِّ - الْحَاسِدُ عَدُوٌّ نَجِسٌ
 مُسَيِّئٌ لِفِعْلِي غَيْرُ رَاضٍ بِقِسْمَتِي الَّتِي قَسَمْتُ بَيْنَ
 عِبَادِي + تحفة العصور الجليلية

المشق

ترجمہ کروا۔ حسد میں دوسرے کے نقصان کی خواہش ہوتی ہے
 اور ضبط میں دوسرے کی اچھی حالت جیسی حاصل ہونے کی خواہش
 ہوتی ہے۔ اور ضبط اچھی ہے۔ حدیث شریف میں آیا ہے۔ کامیاب
 رہیں کرتا ہے۔ اور منافق حسد کرتا ہے۔ بے شک حسد بہت بُرا گناہ
 ہے۔ اور حاسد ہمیشہ غمگین رہتا ہے۔ اس کی بستی کی امید نہیں
 اور اس کے ضد کی خیر نہیں، حسد آج کل عام ہو چکا ہے اس سے
 کوئی بچ نہیں سکا مگر ٹھوٹے لوگ۔ خدا ہی جارا محافظ ہے۔

الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالثَّلَاثُونَ

اللَّهُ أَكْبَرُ

مَعَادِرٌ - بے غم، بے ہواک، ابراسیم،	يَخِيْبٌ - مراد محروم کر دے -
أَضْرِبُ - چلتا ہوں -	صِيَاحٌ - مراد، آواز -
صَوْمٌ - غم، جمع هَمٌّ	هَتَافٌ - مراد، آواز -
أَسْعَى - ڈرتا ہوں -	عِقَامٌ - مراد، لا علاج
أَمَالٌ - آرزوئیں، خواہشیں -	تَنْزِيْحٌ - ہوا خوری، اسیر
أَمَلٌ کی جمع ہے -	أَمْحُحٌ - فخر و تکبر سے چلتا ہوں
جَوْفٌ - پیٹ مراد اندر	مُسَيِّدَاتُ الْبَنَاتِ - پختہ عمارات
عِظَامٌ - بڑی عظیم کی جمع ہے	قَدْ حَفَّتْ - جمع کر رکھا ہے مراد ان
سَيِّفَةٌ - جلد ہی ختم ہو جائیگا۔	میں طرح طرح کے باغات موجود ہیں -
أَكْفَضُ - اکٹھا کھڑا ہوتا ہوں -	شَتَاتٌ - مختلف، طرح طرح کی -
سَوَامٌ - مراد تمیت نسخ -	بِجَهْمٍ - غلبہ کرتی ہے -
وَأَضْرِبُ سَادِرًا بَيْنَ الْغُؤْمِ .	وَأَسْعَى لِلْوُصُولِ إِلَى النَّعِيمِ .
فَيَهْدِيَنِي إِلَى النَّجَى الْقَوِيمِ .	هَتَافٌ مُؤَذِّنٌ اللَّهُ أَكْبَرُ
وَأَفِينِي فِي الرِّقَادِ عَيْنٌ عَمْرَى .	كَأَنِّي مَيِّتٌ فِي جَوْفِ قَبْرِ

فَيُوقِظُنِي لِأَحْسَنِ كُلِّ فَجْرٍ . صِيَاحُ مُؤَذِّنِ اللَّهِ أَكْبَرُ .
 وَأَسْعَى نَحْوَ أَمْوَالٍ عِظَامٍ . وَأَخْشَى أَنْ يَخَيَّرَهَا حَامِي .
 فَيَشْفِينِي مِنَ الدَّاءِ الْعَقْلِ . هَتَّافُ مُؤَذِّنِ اللَّهِ أَكْبَرُ .
 وَأَذْهَبُ لِلشَّرْبَةِ فِي أَحْتِيَالٍ . وَأَمْرُحُ بَيْنَ أَنْوَالِ الْجَمَالِ .
 فَيُوقِظُنِي وَيَسْحَرُنِي مِنْ خِيَالِي . نِدَاءُ مُؤَذِّنِ اللَّهِ أَكْبَرُ .
 وَأَنْظُرُ فِي مَشِيدَاتِ الْمَبَانِي . وَقَدْ حَفَّتْ بِأَنْوَاعِ الْجَنَانِي .
 فَيَدُّ عَوَائِمَ إِنْ الْكُلَّ فَانِي . هَتَّافُ مُؤَذِّنِ اللَّهِ أَكْبَرُ .
 وَتَبْهَرُنِي أَحَادِيثُ الْعِظَامِ . وَمَا تَحْوِيهِ مِنْ حُكْمِ سَوَامِ .
 سَيَنْفَدُ فِي غَدٍ كُلُّ الْكَلَامِ . وَكَلَيْتُ سِوَى اللَّهِ أَكْبَرُ .
 وَنَأْخُذُ فِي أَحَادِيثِ شَتَاتٍ . وَنَبْقِي بَيْنَ هَالِكٍ وَبَيْنَ هَابِ .
 فَاسْمَعُ صَوْتَ حَيٍّ عَلَى الصَّلَاةِ . فَأَهْضُ صَائِحًا اللَّهُ أَكْبَرُ .

المشقق رسالة بالستان ايمبريه

ترجمہ کرو :- میں غموں میں سرا سیمہ پھرتا ہوں۔ میں نعت کے لئے
 دوڑتا ہوں۔ لیکن یہ مشفق کی آواز (اللہ اکبر) مجھے سیدھا رسلا دکھاتی ہے میں
 نیند میں اپنی قیمتیں عمر تباہ کر رہا ہوں۔ گویا کہ میں قبر میں پڑا ہوں ہر لمحہ کے وقت
 مؤذن کی آواز (اللہ اکبر) اٹھنے کے لئے مجھے جگادیتی ہے میں بڑی بڑی آوازوں
 کی طرف دوڑتا ہوں اور میں ڈرتا ہوں کہ میری موت ان سے
 محروم نہ کر دے تو وہ علاج بیماری سے مجھے مؤذن کی آواز (اللہ اکبر
 شفا بخشتی ہے۔

الدُّرُسُ السَّابِعُ وَالثَّلَاثُونَ

النِّيْمَةُ

نِيْمَةٌ - چٹلی۔

اَسْرَارٌ - بھید۔

اِفْسَادٌ - خراب کرنا۔

وَاشِيٌ - چغندر اصل میں یہ واشی

اِيقَاعٌ - واقع کرنا

ہے جب قاعدہ ہی حذف ہو گئی۔

وَحْشَةٌ - نفرت

هَيَّازٌ - عیب چینی

لَا جَرَمَ لِيْ شَكِّ

نَمَامٌ - چغندر

مَشْغُوفَةٌ - مراد مسرور

تَعْلِيْنٌ - جوتے۔

وَهِيَ السَّعْيُ بِالْحَدِيثِ بَيْنَ النَّاسِ لِاجْلِ الْاِفْسَادِ
وَ اِيقَاعِ الْوَحْشَةِ فِي قُلُوبِ الْعِبَادِ وَ تَسْمُ سَعَايَةً
اِنْ كَانَتْ اِلَى السُّلْطَانِ اَوْ اِلَى ذِي قَدْرٍ وَ مَكَانٍ۔

وَ لَا جَرَمَ اَنَّ النِّيْمَةَ تَدُلُّ عَلَى نَفْسِ لِيْمَةٍ
مَشْغُوفَةٍ بِهَتَاكَ الْاَسْتَارِ - مَشْغُولَةٌ بِاَنْشَاءِ الْاَسْرَارِ
وَ لَمْ يَمِشْ مَا نَشِ شَرٌّ مِنْ وَاِشٍ - كَيْفَ لَهَا وَ قَدْ ذَمَّهُ
اللَّهُ تَعَالَى فِي كِتَابِهِ الْكَرِيمِ بِقَوْلِهِ:
هَيَّازٍ مَشَاءٍ بِنِيْلِمٍ۔

وَقَالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ نِكَاحًا
 وَعَنْ أَنَسِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ مَنْ قَطَعَ بِالنِّمْتَرِ بَيْنَ الْعِبَادِ
 قَطَعَ لَهُ نَعْلَيْنِ مِنْ نَارٍ يُعَلَّنُ مِنْهَا دِمَاغُهُ
 قَالَ يَحْيَى بْنُ الْكَثْمِ النَّكاحُ شَرُّ مِنَ السَّاجِدِ
 لِأَنَّهُ يَعْمَلُ فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ مَا لَا يَعْمَلُهُ
 السَّاجِدُ فِي شَهْرٍ
 تحفة العصور الجديد

المشقق

ترجمہ کرو۔ لوگوں کے دلوں میں نفرت اور فساد کے لئے کوئی
 بات کہتے کا نام چغلی ہے اگر یہ بات کسی امیر یا صاحب مرتبہ کے پاس کہی
 جائے تو یہی چغلی بن جاتی ہے۔ بلاشبہ چغلی چغلی چغلی کی کیفیت اور پخت
 پر دلالت کرتی ہے چغلیوں سے بڑھ کر کوئی بڑا نہیں، خدا تعالیٰ نے چغلیوں
 کی مذمت قرآن مجید میں درج فرمائی ہے۔ حضور صلعم نے فرمایا ہے بھٹت
 میں چغلیوں داخل نہیں ہوگا۔ اور اللہ سے مرفوع حدیث ہے کہ جو لوگوں
 کی چغلی کھائے اللہ تعالیٰ اس کے لئے آگ کے پاؤں قلع کرے گا اس سے
 اس کا دماغ اُپٹنے لگے گا۔

یعنی بن اکثم کا قول ہے کہ چغلیوں جادوگر سے بھی بڑا ہے۔

کیونکہ وہ ایک گھڑی میں ایسا فتنہ برپا کرتا ہے جسے جادوگر بینہ
 بھر میں بھی نہیں کر سکتا۔

الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالثَّلَاثُونَ

كِرْمِ جَعْفَرِ الْبَرْمَكِيِّ مَعَ بَائِعِ الْقَوْلِ

صَلَبٌ - پھانسی دیا۔

نَعَاءٌ - خبر مرگ دے۔

رَثَاءٌ - اظہار درد کرے۔

جَائِزَةٌ - انعام۔

عَامٌ - سال۔

فِي الْمَنَامِ - سوتے میں مراد خواب لکھنا

يَكْفُ - روایا۔

جَعْفَرٌ - خلیفہ ہارون رشید کا وزیر

تھا، خاندان ہر ایک سے تھا اسلئے ہر ایک کہتے

فَقُولٌ - چنے

ہیں۔

إِنَّ جَعْفَرَ الْبَرْمَكِيَّ لَمَّا صَلَبَهُ هَارُونُ الرَّشِيدُ

أَمَرَ بِصَلَبِ كُلِّ مَنْ نَعَاهُ وَرَثَاهُ - فَكَفَّ النَّاسُ عَنْ

ذَلِكَ - فَاتَّفَقَ أَنَّ أَعْرَابِيًّا كَانَ بِبَادِيَةِ بَعِيدَةٍ - وَفِي

كُلِّ سَنَةٍ يَأْتِي بِقَصِيدَةٍ إِلَى جَعْفَرَ الْبَرْمَكِيِّ الْمَذْكُورِ

فَيُعْطِيهِ الْمَدِينِيَّ جَائِزَةً عَلَى تِلْكَ الْقَصِيدَةِ - يَأْخُذُ

وَيُخْرِفُ وَيَسْتَمِرُّ يُنْفِقُ مِنْهَا عَلَى عِيَالِهِ إِلَى آخِرِ الْعَامِ -

فَجَاءَهُ ذَلِكَ الْأَعْرَابِيُّ بِالْقَصِيدَةِ عَلَى حَادِثِهِ -

فَلَمَّا جَاءَ وَجَدَ جَعْفَرَ مَمْسُومًا - فَجَاءَ إِلَى الْحَمَلِ الَّذِي

هُوَ مَصْلُوبٌ بِهِ - وَأَفَانَحَ رَاحِطَةً وَجَعَلَ يُكَاذِبُ شَيْدًا -

وَحَزِنْتَ حَزْنًا عَظِيمًا. وَانْسَدَّ الْقَوَيْدَةَ وَكَلِمَ قَوَايِ
 جَعْفَرَ الْبَرْمَكِيِّ فِي الْمَنَامِ يَقُولُ لَهُ قَدْ انْقَبَتَ نَفْسُكَ
 وَجِئْتَنَا فَوَجَدْتَنَا عَلَى مَا رَأَيْتَ. وَ لَكِنْ تَوَجَّهَ إِلَى الْبَصْرَةِ
 وَاسْتَلَّ عَنْ رَجُلٍ اسْمُهُ كَذَا وَكَذَا مِنْ تِجَّارِ الْبَصْرَةِ
 وَقَالَ لَهُ إِنْ جَعْفَرَ الْبَرْمَكِيُّ يَقْرَأُكَ السَّلَامَ وَيَقُولُ
 لَكَ - أَعْطِنِي الْفَدْوِينَارِ بِأَمَارَةِ الْقَوْلَةِ -

فَلَمَّا انْتَبَهَ الْأَعْرَابِيُّ مِنْ نَوْمِهِ - تَوَجَّهَ إِلَى الْبَصْرَةِ
 فَسَأَلَ عَنْ ذَلِكَ التَّاجِرِ - وَاجْتَمَعَ بِهِ - وَبَلَغَهُ مَا قَالَهُ
 جَعْفَرٌ فِي الْمَنَامِ - فَبَكَ التَّاجِرُ بَكَاءً شَدِيدًا حَتَّى كَادَ
 أَنْ يَفَارِقَ الدُّنْيَا رَحْمَةً الْأَدَبِ،

المشق

ترجمہ کرو :- جب جعفر برمی کو اردن رشد کے حکم سے پھانسی دی گئی
 تو اس نے یہ بھی حکم سے دیا کہ جو شخص جعفر پر انوس کرے یا ورد کا، ظہار کرے
 اُس کو بھی پھانسی دی جائے گی وگرنہ اسل خاموش ہو گئے۔ اتفاق سے ایک
 بدوی جو دو صحرا میں رہتا تھا۔ آیا وہ ہر سال جعفر پر گورد کے پاس ایک قصیدہ
 لاکر پڑھا کرتا تھا۔ جس کے عوض جعفر اُسے ایک ہزار دینار بطور انعام دیا
 کرتا تھا۔ وہ اُسے سال بھر اپنے کنبے پر طرح کرتا رہتا تھا۔ وہ بدوی اپنی عادت
 کے مطابق جعفر کے پاس قصیدہ لے کر آیا، اُسے سنا کہ جعفر کو پھانسی دی گئی ہے تو وہ
 اس جگہ پہنچا جہاں سے پھانسی لٹکایا گیا تھا۔ اور اپنی ریشی بٹھا کر پیش کیا۔ وہ پھانسی پر

الدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالثَّلَاثُونَ

كُرْمِ جَعْفَرِ الْبَرِّ مَعِ بَائِعِ الْفُولِ -

(۲)

فَالِجْرُ - بارش برسائے زوالا۔ مراد بارش والا۔

يَقْنِي - مجھے بچائے

ارْتَعِدُ - کانپ رہا تھا۔

كِرْهِيَّةٌ - نکر وہ۔ بری۔

تَفْشَعِدُ - جس سے رستگے

الْجُلُودُ - کھڑے ہوتے تھے۔

أَخَذَ الْيَدَ - مین ماپنے لگا

مِكْيَالٌ - پیمانہ

يَمَلًا - بھر دیتا تھا۔

أَحْسَنَ مَثْوَاهُ - مراد اس کی

بہت خاطر داری کی۔

مَكْرَمًا - عزت سے۔

إِنْصِرَافٍ - واپسی۔

شَوَارِعَ - راستے، گلی کوچے

أَلْفٌ - ہزار

بَارِدٌ - سرد

حِشْرُونَ - بند

ثُمَّ إِنَّ الْكُرْمَ الْأَعْرَابِيَّ وَاجْتَسَدَ عِنْدَهُ - وَأَحْسَنَ

مَثْوَاهُ - وَمَكَثَ عِنْدَهُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مَكْرَمًا - وَلَمَّا أَرَادَ

الْإِنْصِرَافَ أَعْطَاهُ أَلْفًا وَخَمْسِينَ دِينَارًا وَقَالَ لَهُ -

الْأَلْفُ هِيَ الْمَأْمُودُ لَكَ بِهَا - وَالْخَمْسُونَ الْكُرْمُ مِنِّي إِلَيْكَ

وَكَلَّفَ فِي كُلِّ سَنَةٍ أَلْفَ دِينَارٍ - وَعِنْدَ إِتْمَانِهِ قَالَ لِشَاحِبِ
 يَدِهِ عَلَيْهِ أَنْ يُخْبِرَنِي بِخَبْرِ الْفُؤَلِ حَتَّى أَهْرُ وَأَصْلَهَا.
 فَقَالَ لَهُ أَنَا كُنْتُ فِي ابْتِدَاءِ الْأَمْرِ فَغَيَّرَ الْحَالِ
 أَطُوفُ بِالْفُؤْلِ الْحَاذِرِ فِي سُورَةِ بَعْدَادَ - وَابْتِغَاءَ
 حِيلَةٍ عَلَى الْمَعَاشِ - فَخَرَجْتُ فِي يَوْمٍ بَارِدٍ مَاطِرٍ
 وَلَيْسَ عَلَى بَدَنِي مَا يَقِينِي مِنَ الْبَرْدِ - فَتَارَةً أَرْتَعِدُ
 مِنْ شِدَّةِ الْبَرْدِ - وَتَارَةً أَقَعُ فِي مَاءِ الْمَطْرِ - وَأَنَا فِي
 حَالَةٍ كَرِيهَةٍ تَقْشَعِرُ مِنْهَا الْجُلُودُ - وَكَانَ جَعْفَرُ فِي ذَلِكَ
 الْيَوْمِ فِي قَصْرِ مُشْرِفٍ عَلَى الشَّارِعِ - وَعِنْدَهُ خَوَاصُّهُ وَ
 مَخَاطِبُهُ - فَوَقَعَ نَظْرُهُ عَلَى - فَرَّقَ لِحَاظِي وَارْتَمَلَ إِلَيَّ بَعْضُ
 اتِّبَاعِهِ - فَأَخَذَنِي إِلَيْهِ وَأَدْخَلَنِي عَلَيْهِ -

فَلَمَّا رَأَيْتَنِي قَالَ بَعْ مَامَعَكَ مِنَ الْفُؤْلِ عَلَى طَائِفَتِي
 فَأَخَذْتُ إِلَيْهِ بِبِكْيَالٍ كَانَتْ مَعِي - فَكُلُّ مَنْ أَخَذَ كَيْلَةً
 فُؤُولٍ يَمَلَأُ ذَهَبًا - حَتَّى فَرَّغَ جَمِيعُ مَا مَعِي - وَ لَمْ يَبْقَ
 فِي الْقَفَّةِ شَيْءٌ

رحمۃ الادب

المشوق و ترجمہ کرو۔ پھر اس نے بددی کو بہت عورت سے بھلایا وہ غریب طرداری
 کی۔ وہ اس کے پاس چند روز ٹھہرا جسٹا ہسی کا ارادہ کیا تو اس نے اس کو چھ سو دینار
 دینے اور کہا ان کے لئے تو مجھے حکم ہوا ہے ان کے علاوہ تین سو دینار غریبوں کو دینے

الدَّارِسُ الْارْبَعُونَ

كُرْمَ جَعْفَرِ الْبَرْمَكِيِّ كَمَعَ بِأَيْحِ الْفُؤُولِ

ذَهَبٌ - زرد - دینار و غیرہ

جَوَارِحِي - لڑکیاں جا رہی تھیں

جمع ہے۔

قَعْرٌ - ٹوکرا۔

مَرَّتَيْنِ - دو بار۔

نَسَبْتُ - میں نے تلاش کیا۔

انْتَجَرْتُ - میں نے تجارت کی۔

فَلَقِي - پھاڑا۔

مَكَارِمِ اخْلَاقٍ - عمدہ اخلاق۔

مَحَاطِي - محافظت کی جگہ

مِنَّةً - احسان

۴۔

ثُمَّ جَعَعْتُ الذَّهَبَ الَّذِي حَصَلَّ لِي عَلَى بَعْضِهِ - فَقَالَ

لِي هَلْ بَقِيَ مَعَكَ شَيْءٌ مِّنَ الْفُؤُولِ؟ قُلْتُ لَا أَدِيرُهَا - ثُمَّ

نَسَبْتُ الْقُقَّةَ - فَلَمْ أَجِدْ فِيهَا سِوَى قَوْلَةٍ وَاحِدَةٍ -

فَأَخَذَ هَا مِنْهُ جَعْفَرٌ وَفَلَقَهَا نِصْفَيْنِ - فَأَخَذَ نِصْفَهَا

وَاعْطَى النِّصْفَ الثَّانِي لِي أَخَذِي مَحَاطِيهِ - وَقَالَ بِكُمْ

تَسْتَرِبِينَ نِصْفَ هَذِهِ الْفُؤُولَةِ؟ فَقَالَتْ بِقَدْرِ هَذَا

الذَّهَبِ مَرَّتَيْنِ -

فَصِرْتُ مُتَجَبِّرًا فِي أَمْرِي وَقُلْتُ فِي نَفْسِي هَذَا

قَبَالٍ - فَبَيْنَمَا أَنَا مُتَجَبِّبٌ وَإِذَا بِالْمَخْطِئَةِ - أَمْرٌ بَعْضُ

جَوَارِيهَا - فَأَحْضَرَتْ ذَهَبًا قَدْرَ الذَّهَبِ الْمُجْتَمِعِ
مَرَّتَيْنِ - (تحفة الادب)

فَقَالَ جَعْفَرٌ - وَأَنَا اشْتَرِي النِّصْفَ الَّذِي أَخَذْتَ
بِقَدْرِ الْجَمِيعِ مَرَّتَيْنِ - ثُمَّ قَالَ لِي جَعْفَرٌ خُذْ مِنْ قَوْلِكَ
وَأَمْرٍ بَعْضَ خُدَامِيهِ - فَجَمَعَ الْمَالَ كُلَّهُ - وَوَضَعَهُ فِي
قَفِيَّتِي - وَأَخَذْتُهُ وَانْصَرَفْتُ - ثُمَّ جِئْتُ إِلَى الْبَصْرَةِ
وَأْتَجَرْتُ بِمَا مَعِيَ مِنَ الْمَالِ فَوَشَّعَ اللَّهُ عَلَيَّ - وَبِاللَّهِ
الْحَمْدُ وَالِإِثْنَةُ -

فَإِذَا أَعْطَيْتُكَ فِي كُلِّ سَنَةٍ أَلْفًا وَيُنَارٍ مِنْ بَعْضِ
إِحْسَانِ جَعْفَرٍ - مَا خَعَّرَنِي شَيْءٌ - فَانظُرْ مَكَارِمَ أَخْلَاقِ
جَعْفَرٍ - وَالشُّنَاءُ عَلَيْهِ حَيًّا وَمَيِّتًا - رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى
عَلَيْهِ - (تحفة الادب)

المشوق

ترجمہ کروا۔ پھر میں نے تمام زر کو جمع کر لیا۔ اس نے مجھے کہا
یہ ہے اس پر چنے والی وہ ٹہنے ہیں میں نے کہا۔ مجھے معلوم نہیں میں نے لڑکے
کی ٹاشی لے کر صرف ایک چنالا۔ جعفر نے وہ کچھ سے لے لیا۔ اس کے دو حصے کر
لے آدھا لہو لے لیا اور آدھا اپنی کو دیدیا اور کہا کہ تو اسے کتنے سے خریدتا
ہے اس نے کہا اس زر کے دو چوند سے میں حیران ہو کر اپنے دل میں کہنے لگا۔ کہ یہ
شکل ہے۔ اچھا اسکی لے اپنی ایک لڑکی کو حکم دیا وہ مع شدہ زر سے دو چوند
اور لے آئی۔

الدَّرْسُ الحَادِي وَالْأَرْبَعُونَ

الْغَيْبَةُ

بِمَا يَكْرَهُ - جسے وہ ناپسند کرتا ہے - الْغَيْبَةُ - پس پشت برائی کرنا -

بَهْتٌ - تونے بہتان باندھا - تَبَاهٌ - برائیاں -

مُغْضِبَةٌ - ناراض کرنے والی - اِثْمٌ - گناہ - اِثْمٌ كِي جَمْعٌ -

مُدْهَبَةٌ - دور کرنے والی - اِيَّاكُمْ - تم غیبت سے

مُسْوَدَةٌ - سیاہ کرنے والی - وَالْغَيْبَةُ - بَجْرٌ -

وَهِيَ ذِكْرُكَ اِخَاكَ بِمَا يَكْرَهُ لِقَوْلِهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

سَلَّمَ - اَتَدْرُونَ مَا الْغَيْبَةُ قَالُوا اللهُ وَرَسُولُهُ اَعْلَمُ

قَالَ ذِكْرُكَ اِخَاكَ بِمَا يَكْرَهُ - قِيلَ اَدْعَيْتَ اِنْ كَانَ فِي

اِخِي مَا اَقْعُدُ قَالَ اِنْ كَانَ فِيهِ مَا تَقُولُ فَقَدْ اُغْتَبْتَهُ

وَ اِنْ لَمْ يَكُنْ فِيهِ مَا تَقُولُ فَقَدْ بَهْتَهُ وَ كَمَا تَكُونُ

الْغَيْبَةُ بِاللِّسَانِ تَكُونُ بِالْكِتَابَةِ وَالْاِشَارَةِ اِلَيْهِ

بِالْعَيْنِ وَ اَلْيَدِ -

وَ الصَّابِطُ اَنْ كُلَّ مَا اَفْهَمْتَ بِهِ غَيْرَكَ نَقْصَانٌ

مُسْلِمٍ فَهُوَ غَيْبَةٌ بَلْ قَالَ بَعْضُهُمْ اِنَّ غَيْبَةَ الْكَافِرِ

حَرَامٌ وَ لَا رَيْبَ فِي اَنَّ الْغَيْبَةَ مُغْضِبَةٌ لِعَلَامِ الْغُيُوبِ

مَدَّ هِبَةً لِلْحَسَنَاتِ مُسْوَدَةً لِلْقُلُوبِ وَهِيَ مِنْ أَفْجَحِ
 الْقَبَائِحِ وَأَعْظَمِ الْأَثَامِ كَمَا يَشْهَدُ بِذَلِكَ قَوْلُهُ عَلَيْهِ
 الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ رَأَيْتُمْ رَأَيْتُمْ فَإِنَّ الْغَيْبَةَ
 أَشَدُّ مِنَ الزِّنَا فَإِنَّ الرَّجُلَ قَدْ يَذُنِي وَيَتُوبُ فَيَتُوبُ
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَإِنَّ صَاحِبَ الْغَيْبَةِ لَا يُغْفَرُ لَهُ حَتَّى يُغْفَرَ
 لَهُ صَاحِبُهُ .

المشتق

ترجمہ کرو۔ کسی بھائی کو برائی سے یاد کرنا غیبت ہے۔ حضور صلی اللہ
 علیہ وسلم کی خدمت مبارک میں عرض کیا گیا اگر وہ برائی بھائی میں موجود ہو۔ تو
 آپ نے فرمایا اگر اس میں موجود ہو تو غیبت ہے ورنہ تو نے بہتان باذبحا۔
 غیبت جس طرح زبان سے ہوتی ہے اسی طرح لکھنے اور انکھار یا اقرار
 کے اشارہ سے بھی ہوا کرتی ہے۔

غیبت کے متعلق کلیتہً یہ ہے کہ جو کسی مسلمان کا نقصان کسی
 شخص کے پاس بیان کرے وہ غیبت ہے۔

بعض نے تو یہاں تک کہا ہے کہ کافر کی غیبت بھی ناجائز ہے باخبر غیبت
 خداوند علام الغیوب کو ناپسند ہے کیوں کہ تلف کرنے والی اور ملوں
 کو سیاہ کرنے والی ہے۔

الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْأَرْبَعُونَ

خُلَانُ الزَّمَانِ

داؤ بمعنی رُتبت۔ بہت

وَإِخْوَانٍ - سے بھائی

تَخَذْتَهُمْ - میں نے ان کو بنا یا۔

دُرُوعٌ - تدہیں درع کی جمع ہے

أَعَادِيٌّ - دشمن، عدو کی جمع الجمع ہے

سِهَامٌ - تیر، سهم کی جمع ہے۔

صَائِبَاتٌ - نشانہ پر تلنے والے صائبہ کی جمع ہے۔

خُلَانٌ - دوست خلیل کی جمع ہے

فَوَادٍ - دل

وِدَادٍ - دوستی۔ محبت

فَسَادٍ - خرابی۔ ہلاکت۔

جِبِلَّةٌ - سرشت، طبیعت

اسْتَعْنِ بِلِيٍّ - پروا ہو جا۔

وَإِخْوَانٍ تَخَذْتَهُمْ دُرُوعًا

فَكَانُواهَا وَ لَكِنْ لِلْأَعَادِيِّ

وَ خَلْتَهُمْ سِهَامًا صَائِبَاتٍ

فَكَانُواهَا وَ لَكِنْ فِي فَوَادِيٍّ

وَ قَالُوا قَدْ صَفَتْ مِنَّا قُلُوبًا

نَعَمْ صَدَقُوا وَ لَكِنْ مِنْ وِدَادِيٍّ

وَ قَالُوا قَدْ سَعَيْنَا كُلَّ سَعِيٍّ

لَقَدْ صَدَقُوا وَ لَكِن فِي وَاوِي

دَعِ الْاِخْوَانَ اِنْ لَمْ تَلَوْ مِنْهُمْ
صَفَاءً وَ اسْتَعِينُ وَ اسْتَعْنِ بِاَللّٰهِ
اَلَيْسَ الْمَرْءُ مِنْ مَّاءٍ وَ طِينٍ
وَ اَيُّ صَفَا لِيَهَاتِيكَ الْجَبِلَةُ

رتحفز العصر الجليد المصرية

المشوق

ترجمہ کرو۔ اکثر بھائیوں کو تو نے زمین بنا لیا وہ زمین تو تھے

مگر تیرے دشمنوں کے حق میں۔

تو نے ان کو نشانہ پر بیٹھے دالے تیر خیال کیا یقیناً یہ تھے مگر تیرے

دل میں وہ بولے ہمارے دل ہاک و صاف ہو گئے ہیں انہوں نے سچ کہا

لیکن تیری دوستی ہے۔ وہ بولے کہ ہم نے پوری پوری کوشش کی بیشک

انہوں نے بجا کہا مگر تیری تباہی میں۔ اگر تو بھائیوں کی طرف سے

صفائی نہ دیکھے تو خدا سے مدد طلب کر۔ اور ان کو ٹھوڑے۔

کیا انسان پانی اور مٹی سے پیدا نہیں ہوا تو پھر ایسی سرشت

کے لئے صفائی کہاں؟

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ وَالْأَرْبَعُونَ

الْكَذِبُ

وَقَارَ - عزّت - شرافت -	كَذِبٌ - جھوٹ بولنا -
يَنْقُصُ - کم کر دیتا ہے -	ذُنُوبٌ - گناہ ذنب کی جمع ہے -
لَيْئِنَ - نرمی -	إِخْبَارٌ - خبر دینا -
عَدَدٌ - عمدہ ٹکنی کرتا ہے - ماضی	عَمْدًا - جان بوجھ کر -
مضارع کے معنی ہیں -	أَثَمٌ - گناہ اثم کی جمع ہے
إِنْفَاطٌ - بچانا -	إِيَّائِكُمْ وَالْكَذِبُ - تم جھوٹ سے بچو -
عِصْمَةٌ - بچانا - بچاؤ -	

وَ الْكَذِبُ هُوَ الْإِخْبَارُ عَنِ الشَّيْءِ عَلَى خِلَافِ مَا هُوَ عَلَيْهِ عَمْدًا أَوْ لَاشَكَّ أَنَّ مِنْ أَعْظَمِ الذُّنُوبِ وَأَقْبَمِ الْأَثَامِ -

وَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِيَّاكُمْ وَالْكَذِبَ فَإِنَّهُ يُجَانِبُ الْإِيْمَانَ - وَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْكَذِبُ يَنْقُصُ الرِّزْقَ - وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهَا قَالَتْ سَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

بِمَا يُعْرِفُ الْبُؤْسُ مِنْ قَالِ بِوَقَارِهِ وَبَيْنِ كَلَامِهِ وَ
 صِدْقِ حَدِيثِهِ - وَعَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ
 قَالَ اغْتَبِرُوا السُّنَّاتِ بِثَلَاثٍ - إِذَا حَدَّثَكَ كَذِبٌ
 وَإِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ وَإِذَا عَاهَدَ غَدَرَ - وَقَالَ صَلَّى اللَّهُ
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا أَبَا بَكْرٍ عَلَيْكَ بِصِدْقِ الْحَدِيثِ وَ
 وَفَاءِ الْعَهْدِ وَحِفْظِ الْأَمَانَةِ فَإِنَّهَا وَصِيَّةُ الْأَنْبِيَاءِ
 الْكَلِيمَةِ - ذَكَرَ الْعُلَمَاءُ أَنَّ الْكَذِبَ يَجُوزُ بِرَجَبٍ
 فِي بَعْضِ الْمَوَاضِعِ وَهُوَ مَا كَانَ لِإِنْفَادِ نَفْسٍ مَعْصُومَةٍ
 أَوْ مَالٍ مَعْصُومٍ مِنْ ظَالِمٍ كَمَا كَوَّرَ آيَتِ رَجُلًا سَخَى
 خَلْفَ الْإِنْسَانِ لِيَقْتُلَهُ أَوْ يَأْخُذَ مَالَهُ ظُلْمًا فَدَخَلَ
 دَارًا فَأَنْتَهَى إِلَيْكَ فَقَالَ أَرَأَيْتَ فَلَانًا فَقُلْتَ لَا
 فَهَذَا الْكَذِبُ وَاجِبٌ لِأَنَّهُ وَسِيلَةٌ إِلَى عِصْيَةِ دِيمِ
 مُسْلِمِهِ وَتَحْفَةَ الْعِصْرِ الْجَدِيدِ الْمَصْرُوعَةِ
 الْمَشْقُوقِ - تَرْجَمَهُ كَرُو - خَلَانِ وَاقِعِ خَيْرِ دِينِ كَانَامِ مَجْهُوْطِ هِيَ -
 يَقِينًا مَجْهُوْطِ بَسْتِ بَدَاغِ هِيَ - حَدِيثِ شَرِيفِ مِثْلِ آيَا هِيَ - كَرْتَمِ مَجْهُوْطِ
 سَيِّئِ نَجْوِ - وَهُوَ إِيمَانُ كَرَالِكِ كَرُو تِيَا هِيَ - دُوسَرِي حَدِيثِ شَرِيفِ مِثْلِ هِيَ
 كَرْتَمِ مَجْهُوْطِ رَلَقِ كَرْمِ كَرْتَمِ هِيَ -

الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالْأَرْبَعُونَ

الِاسْتِخَارَةُ

إِقْدَارٌ - مقرر فرما

إِسْتِخَارَةٌ - مجھائی طلب کرنا -

عَاقِبَةٌ - انجام

اسْتَقْدَارٌ - س طاعت طلب کرنا ہونا

أَرْضِي - راضی فرما خوش کر دے -

مَعَاشٌ - مراد روزی -

بَارِكٌ - برکت دے

يَسِّرٌ - آسان فرما

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَخِيرُكَ وَأَسْتَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِكَ
وَأَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ - فَإِنَّكَ تَقْدِرُ وَلَا
أَقْدِرُ وَتَعْلَمُ وَلَا أَعْلَمُ وَأَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ -
اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ خَيْرٌ
لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أُمْرِي فَأَقْدِرْهُ
لِي وَيَسِّرْهُ لِي ثُمَّ بَارِكْ لِي فِيهِ - وَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ
أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ شَرٌّ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ
أُمْرِي فَاصْرِفْهُ عَنِّي وَاصْرِفْنِي عَنْهُ وَاقْدِرْ لِي الْخَيْرَ
حَيْثُ كَانَ ثُمَّ أَرْضِنِي بِهِ *

المشوق

ترجمہ کرو۔

خدا تعالیٰ کے علم سے بھلائی طلب کر اور اس کی قدرت سے طاقت طلب کر اس کے بڑے فضل کا سوال کر وہ قادر ہے اور تو عاجز ہے۔ وہ جانتا ہے اور تو نہیں جانتا وہ غیبوں کا بڑا جاننے والا ہے۔

تو خدا تعالیٰ سے سوال کر کہ اگر یہ البر میرے لئے میرے دین اور روزی اور میرے کام کے انجام میں میرے لئے بہتر ہے تو اس کو میرے لئے مقرر فرما دے اگر یہ میرے لئے میرے دین اور روزی اور میرے کام کے انجام میں برا ہے تو اس کو مجھ سے دور رکھ اور مجھ کو اس سے دور رکھ اور میرے لئے بھلائی مقرر فرما جس جگہ کہ ہو اور مجھے اس کے ساتھ خوش کر دے۔

الدَّارِسُ الْخَامِسُ وَالرَّبْعُونَ الرَّبِيعُ

قَدْ اكْتَسَتْ - لباس پہنا ہے - | اَوْكَار - گھونسلے - وَكْر

تَزَيَّنَتْ - آرائش ہو گئی ہے - | کی جمع ہے -

اقْحَوَان - گل بالونہ | عُشْبٌ - گھاس -

بِرَاعِمٍ - کھیاں، بُرْعَوْمِ کی جمع ہے | شَقَائِقُ - گل لالہ یسقیق کی جمع ہے

قَدْ أَقْبَلَ الرِّبْعُ وَاعْتَدَلَ الْهَوَاءُ - اُنْظُرْ إِلَى وَجْهِ

الْأَرْضِ قَدْ اكْتَسَتْ الْحُقُولُ جَمِيعَهَا بِالنَّبَاتَاتِ

وَالْعُشْبِ -

الْحُقُولُ تَزَيَّنَتْ بِالشَّقَائِقِ وَالْأُقْحَوَانِ وَ

الْبُنْفَسِجِ وَالرَّيْحَانِ وَابْتَدَأَتْ الْبِرَاعِمُ تَطَهَّرُ

عَلَى الْأَشْجَارِ وَالْأَزْهَارِ تَتَفَتَّحُ وَتُعْطِرُ الْهَوَاءَ

بِرَائِحَتِهَا الطَّيِّبَةِ وَالْفَلَاحُ مِنَ الْآنِ يَبْتَدِئُ

بِقَلْحِ الْأَرْضِ وَيُزْعِقُ الْقُطُنَ وَالْقُصْبَ وَالْبَطِيخَ

وَيَقْلَمُ الثُّوتَ -

وَفِيهِ نَجْسُ الْأَزْهَارِ لِاسْتِخْرَاجِ مَائِهَا وَ

يُبْتَدِئُ حِصَارُ الزَّرَاعَاتِ الشَّنَوِيَّةِ وَيُقْلَعُ
الْكَتَانُ وَيُحْصَدُ الشَّيْبُ وَالْقَمْحُ -

وَتَتَعَنَّى الطُّيُورُ عَلَى الْأَشْجَارِ وَتَهَيِّئُ لِتَبْنِي
أَوْ كَارَهَا إِلَى أَنْ يَأْتِيَ الصَّيْفُ -

فِي الرَّبِيعِ يَنْتَبَهُ كُلُّ شَيْءٍ مِنْ زُكْمِهِ الشَّتَوِيِّ
فَتَرَاهُ بِهَيْجًا حَسَنًا -

المسوق

ترجمہ کرد :- موسم بہار آ گیا ہوا خوشگوار ہو گئی - زمین
کو دیکھو اس نے سبزی اور گھاس کا لباس پہن لیا ہے -
کھیت گل لالہ گل بونہ، گل بنفشہ، گل نیاز بو سے
آراستہ ہو گئے ہیں - درختوں کی کلیاں لکٹی شروع ہو گئی
ہیں - پھول کھل رہے ہیں - ہوا اُن کی عمدہ خوشبو سے
مضطرب ہو گئی ہے - زمیندار نے ابھی سے زمین درست کرنی
شروع کر دی ہے - اور کھاس اور گنا اور خرپوزے بونے
لگ گیا ہے - موسم بہار میں عرق نکالنے کے لئے پھول جمع
کئے جاتے ہیں - اور موسم سرما کی کھیتیاں لکٹی شروع ہو
جاتی ہیں -

الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْأَمْرُ بِعُونَ

مُحَمَّدٌ عَلَى جَنَاحِ الْقَائِدِ الْأَعْظَمِ

رُؤَسَى بَاكِسْتَانِ

خِصْرَات - نقصان اٹھایا

اِسْتَعْمَارُ - مراد نو آبادی۔

قَائِدُ - سپاہ سالار کمان کرنے والا۔

مَخَالِبُ - پنج مغلبنہ کی جمع ہے۔

قَبْضُ الْيَمِينِ - اپنے پاس لیا۔ مراد فوت کیا

الْجَزْ - انجام دیا پورا کیا۔

دَقِيقَةٌ - منٹ۔

اِنْتَاعُ - پیرو۔ تابع کی جمع ہے۔

رُزْعٌ - مصیبت۔ تکلیف

رَأَتْكَ مَرْوَةٌ - کمزور نہیں ہوتی۔

لَقِئْنَا عَفَا - دو چہند ہو جاتی ہے۔

كَلْمٌ مَوْجٌ - مراد کسی مقصد پر نظر رکھنا۔

بِرَآئِنِ - پیچھے بوٹنے کی جمع ہے۔

اَلْفَةُ - غیرت۔

فِي الْحَادِي عَشْرِينَ شَهْرِ سَبْتِ سَنَةِ ١٩٤٨ خِصْرَاتِ الْبَاكِسْتَانِ

رَجُلَهَا الْأَكْبَرُ وَقَائِدُهَا الْأَعْظَمُ الْمَعْفُورُ لَهُ مُحَمَّدٌ عَلَى

جَنَاحِ قَبْضِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ الْيَمِينِ فِي السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ وَالْدَّقِيقَةِ

الْخَامِسَةِ وَالْأَرْبَعِينَ مِنْ صَبَاحِ يَوْمِ الْمَسْبُوتِ «سَبْتِ سَنَةِ ١٩٤٨»

وَمَا كَانَ الرُّزْعُ فِي قَدْحِ جَنَاحِ الْمَرْحُومِ، يَقْتَضِرُ عَلَى الْبَاكِسْتَانِ

وَحَدَّهَا بَلْ يَشْتَمِلُ الْعَالَمَ الْإِسْلَامِيَّ كُلَّهُ -

فَقَدْ كَانَ - رَحْمَةُ اللَّهِ - رَجُلًا مِنْ أَقْدَرِ رِجَالِهِ بَلْ

لَعَلَّ لَمْ يَكُنْ لَهُ نَظِيرٌ فِي السَّائِرِ كُلِّهِ لِأَنَّهُ اسْتَطَاعَ
بِحَقِّهَا وَهِيَ وَصَبْرِهِ وَتَعَانِيهِ فِي التَّضْيِيقِ أَنْ يَخْلُقَ أُمَّةً
وَأَنْ يَسْتَقِيلَ بِأَكْبَرِ دَوْلَةٍ إِسْلَامِيَّةٍ وَيَنْتَزِعَ هَذَا الْإِسْتِعْمَالَ
مِنْ بَرَاثِنِ الْإِسْتِعْمَارِ وَمَخَالِيهِ وَيَسْتَخْلِصَهُ مِنْ أَشْبَاعِ
دِينِ أُخْرٍ۔

اجل۔ لقد استطاع جناح أن يفعل هذا كله. و
لعل عظمة تتضاعف إذا ما ذكرونا ابنه انجز معجزته
دون أن يسفك قطرة دم واحدة أنجزها بقوة
إيمانه وثقته بالله. أولاً بنفسه وثانياً لقد كان
رحم الله. ذاق فطنة نائمة وعزيمة نافذة وهمة عالية
وصلابية في الحق لا يلبس وثقة بالنفس لا ترزع وطوح
إلى الجدي والفتية من الخضوع والإستسلام. أقام الله
هذه الدولة الإسلامية أبداً أبداً. رسالة الباكستان المصنوعة

المشقة۔ ترجمہ کرو۔ ۱۰۔ ستمبر ۱۹۴۷ء کو پاکستان نے اپنا قائد اعظم
(محمد علی جناح) کو دیا۔ خدا نے اس کی روح ہفتہ کی صبح کو ۱۱ بجے ۲۵
منٹ پر قبض فرمائی۔ قائد اعظم مرحوم کی وفات صرف تہا پاکستان کی
دعوت رنج نہ تھی بلکہ تمام عالم اسلامی کے لئے بھی تھی، قائد اعظم
نے قطرہ خون کے بہائے بغیر پاکستان حاصل کیا۔

الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْأَرْبَعُونَ وَتَأْتِي عَلَى قَدْرِ الْكِرَامِ الْمَكْرَمِ

یسیئر۔ کم۔ تھوڑی سی چیز۔
 اَعُوذ۔ میں پناہ لیتا ہوں۔
 يَعْتَادُ۔ عادت سے ہو جاتی ہے۔
 اُضْطَرُّ۔ میں ظلم کیا جاؤں۔
 اُضْطَرُّ۔ میں ظلم کیا جاؤں۔
 اَعْطَى عَبْدُ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرٍ امْرَأَةً سَأَلَتْهُ مَا لَاحِظٌ مِمَّا
 قَالُوا إِنَّهَا لَكِ تَعْرِفُكَ وَإِنَّهَا يُرْضِيهَا الْيَسِيرُ
 فَقَالَ - إِنْ كَانَتْ تَرْضِي بِالْيَسِيرِ فَأَنَا لَا أَرْضِي إِلَّا
 بِالْكَثِيرِ - وَإِنْ لَا تُعْرِفُنِي فَأَنَا أَعْرِفُ بِنَفْسِي -

حَشِيَّةُ اللَّهِ

كَانَ عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِذَا تَوَضَّأَ
 إِصْفًا لَوْنَهُ فَيَقُولُ لَهُ أَهْلُهُ مَا هَذَا الَّذِي يَعْتَادُكَ
 عِنْدَ الْوَضُوءِ - فَيَقُولُ - أَتَدْرُونَ بَيْنَ يَدَيَّ مَنْ
 أُرِيدُ أَنْ أَقُومَ؟

دُعَاءُ أَعْرَابِيٍّ

اللَّهُمَّ! إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَتَقَرَّرَ فِي غِنَاكَ

أَوْ أَذَلَّ فِي عِزِّكَ أَوْ أَضَامَ فِي سُلْطَانِكَ أَوْ
أَضْطَهَدُ وَالْأَمْرُ إِلَيْكَ ۝

در سآله الباكستان المصرية

المشق

ترجمہ کر دیے۔ ایک نیک مرد نے ایک سائل فقیر کو بہت
س مال عطا کیا، لوگوں نے کہا کہ وہ تو تجھے جانتا نہیں
وہ تقویٰ سے مال پر بھی راضی ہو جاتا۔
نیک مرد نے جواب دیا، وہ تو تقویٰ پر
راضی ہو جاتا مگر میں بہت دے کر راضی ہوتا ہوں
حضرت علی بن حسینؑ کی عادت تھی کہ وعتو
کے وقت ان کا رنگ زرد ہو جاتا گھر والے
پوچھتے تو جواب دیتے تم جانتے ہو کہ کسی بلند
ذات کی خدمت میں کھڑا ہونا چاہتا ہوں؟

الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالْأَرْبَعُونَ

صِيَانَةُ النَّفْسِ

صُنَّ - فعل امر حفاظت کر۔	مُتَلَوْنَ - غیر مستقل مزاج۔
أَحْمَلُ - مراد آمادہ کر۔	كَأَكْثَرٍ - کیا زیادہ ہے فعل تعجب
لَا تُؤَلِّينَ - مراد عطا نہ کر۔	نَائِبَاتٍ - تکالیف مصیبتیں،
نَبَأًا - ناموافق۔	نَائِبَةٌ - نائبة کی جمع ہے۔
تَكْبَاتٍ - تکلیف نکتہ کی جمع ہے۔	وَوَثَّتْ - حمد آور ہو۔

صَنِ النَّفْسِ وَاحْمَلَهَا عَلَى مَا يَزِينُهَا
تَعِشْ سَائِلًا وَالْقَوْلُ خِيكَ جَبِيْدٌ
وَلَا تُؤَلِّينَ النَّاسَ إِلَّا تَجْمُلًا
نَبَايِكَ دَهْرًا أَوْ جَفَاكَ خَلِيْلٌ
وَإِنْ ضَاقَ رِزْقُ الْيَوْمِ فَاصْبِرْ إِلَى عَدِي
عَمَى تَكْبَاتُ الدَّهْرِ عَنكَ تَرْوُلٌ
وَلَا خَيْرَ فِي وَدِّ لَمْرٍ مُتَلَوِّينَ
إِذَا الرِّيحُ مَالَتْ مَالَ حَيْثُ تَمِيلُ،

وَمَا أَكْثَرُ الْإِخْوَانَ جِئْنَا تَمَدُّهُمْ
وَلَكِنَّهُمْ فِي النَّائِبَاتِ قَلِيلٌ

امام الشافعی رضی اللہ عنہ

مَا النَّاسُ إِلَّا مَعَ الدُّنْيَا وَصَاحِبُهَا
وَكُلَّمَا انْقَلَبَتْ يَوْمًا بِهِ انْقَلَبُوا
يُعْظِمُونَ أَخَا الدُّنْيَا فَإِنْ وَثِقَتْ
يَوْمًا عَلَيْهِ يَمَا لَا يَشْتَهَى وَشَبُّوا

تحفة العصر الجدید

المشوق

ترجمہ کرو۔۔ نفس کی حفاظت کر اور اُسے اسی امر کی
ترغیب دے جو اس کے لئے باعث زینت ہو۔ تو
پاکیزہ زندگی بسر کر جس کی لوگ تعریف کریں، تو لوگوں
سے نیکی ہی کہ خواہ زمانہ تیرا ساتھ نہ دے یا تجھ پر
ظلم کرے، اگر آج تیرے رزق میں کمی ہے تو کل کا
انتظار کر۔ امید ہے کہ زمانہ کی تکالیف تجھ سے دور رہیں
جائیں گی۔ مسئلہ مزاج۔ آدمی کی دوستی میں سہلائی طلب نہ
کر۔ جب زمانہ کی ہوا تبدیل ہو جاتی ہے تو وہ بھی ساتھ ہی بدل جاتا ہے

الدَّرْسُ الثَّاسِعُ وَالْأَرْبَعُونَ

الْفُكَاهَاتُ

أَبُو نُوَاسٍ - خلیفہ ہرون کا درباری مسخرہ تھا -

نَجِيلٌ - شرمندہ ہو گیا - خَرٌّ - گدرا

فَبِيحِ الْخَلْقَةِ - مراد بد صورت مُتَلَدٍ - چادر پہنا ہوا ہے -

مِرَاةٌ - آئینہ - نَشْرٌ - کھیلایا -

حَاكِيَةٌ - جولا ہے - تَحَطَّطٌ - میں پاش پاش

يُنْسَجُ - بنتا ہے - ہو جاتا

سَأَلَ رَجُلٌ أَبَا نُوَاسٍ مَتَى تَمُوتُ يَا أَبَا الْحَسَنِ فَقَالَ

لَهُ وَ لِمَاذَا هَذَا السَّوَالُ؟ قَالَ أُرِيدُ أَنْ أُرْسَلَ مَعَكَ

كِتَابًا إِلَى أَبِي فَقَالَ أَبُو نُوَاسٍ لَيْسَ طَرِيقِي عَلَى

جَهَنَّمَ فَأَرْسِلْهُ مَعَ غَيْرِي فَخَجِلَ الرَّجُلُ وَأَنْصَرَفَ -

قَالَ لِأَبِي نُوَاسٍ رَجُلٌ فَبِيحِ الْخَلْقَةِ أُرِيدُ أَنْ

أَنْظُرَ إِلَى سُورَةِ الشَّيْطَانِ فَقَالَ لَهُ أَنْظِرْ فِي الْمِرَاةِ

قِرَاءَةً ثَبَامًا -

قِيلَ لِرَجُلٍ مِنَ الْحَاكِيَةِ هَلْ فِي بَلَدِكُمْ حَاكِيٌّ قَالَ

لَا قَيْدَ فَمَنْ يَنْسِبُ شَيْبًا بَكُمْ قَالَ كُلُّ مَنَّا يَنْسَجُ ثَوْبَهُ
لِنَفْسِهِ -

غَسَلَ رَجُلٌ يَوْمًا قَبِيصَهُ وَ لَشَاءَ عَلَى حَبْلِ قَعَبَتِ
الرِّيحُ وَ أَلْقَتْهُ عَلَى الْأَرْضِ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ خَرَّ سِرًّا كَعَا
وَ قَالَ أَحْمَدُ كَ اللَّهُمَّ لَا تَلَاؤُكَ لَوْ كَانَ وَقَعَ وَ أَنَا مُتْرَدٍ
بِهِ لَتَحَطَّتُ -

قِيلَ لِرَجُلٍ قَدْ زَادَ سَعْرُ الدَّقِيقِ قَالَ لَا أَبَالِي بِهِ
كَأَنِّي أَشْتَرِي الخُبْزَ -

حَلَّ رَجُلٌ جِرَّةً خَضْرَاءَ إِلَى السُّوقِ لِيَبِيعَهَا فَقَالُوا
هِيَ مُتَقَرَّبَةٌ فَقَالَ لَيْسَتْ تَسِيلُ فَإِنَّهُ كَانَ فِيهَا قُطْنٌ
لِوَالِدَتِي فَمَا سَأَلَ مِنْهُ شَيْءٌ -

المشوق

ترجمہ کرو:- ایک شخص نے ابو نواس سے پوچھا تو کب مرے گا۔
اس نے کہا تو کیوں پوچھتا ہے۔ اس نے کہا میں تیرے اتھ اپنے والد
کو خط بھیجا جا رہا ہوں ابو نواس نے جواب دیا میرا راستہ جہنم کا نہیں
ہے کسی دوسرے کے اتھ بھجودو وہ شخص شرمندہ ہو گیا۔ ایک دوسرے
شخص نے ابو نواس سے کہا مجھے شیطان کی شکل دکھا دو ابو نواس نے
جواب دیا آئینہ دیکھو تمہیں اس کی پوری شکل نظر آجائے گی۔ کسی جہاں
سے پوچھا گیا۔ تمہارے گاڑوں میں کوئی حلا ہے، اس نے کہا نہیں۔

الدَّرْسُ الْخَسُونُ

الشَّاءُ وَالْإِخْلَاصُ

سُبْحَانَكَ - میں تیری پاکیزگی بیان کرتا ہوں یہ اصل میں اُسبوح سبحان تھا

بِحَمْدِكَ - میں تیری تعریف کرتا ہوں یہ بھی اصل میں احمد بحمدك تھا۔

جَلَّ - بزرگی - الصَّلَوَاتُ - یعنی عبادتیں -

صَلَّى - درود بھیج، رحمت بھیج -

كُفُوًا - ہمسر مقابل کا شریک - ذُرِّيَّةٌ - اولاد -

التَّحِيَّاتُ - زبان کی عبادتیں - الطَّيِّبَاتُ مَالِي عِبَادَتِينَ -

دُعَاؤٌ - میری دعا یہ اصل میں دُعَاؤُ غَابِرَتِي ہے -

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ! وَبِحَمْدِكَ وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَ

تَعَالَى جَدُّكَ وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ -

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ - اللَّهُ الصَّمَدُ - لَمْ يَلِدْ وَلَمْ

يُولَدْ - وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ط

التَّشَهُدُ وَالصَّلَاةُ

التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلَامُ عَلَيْكَ

أَيُّهَا النَّبِيُّ! وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ. السَّلَامُ عَلَيْكَ
 وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ -
 أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ
 وَرَسُولُهُ -

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى
 إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ -
 اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ
 عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ
 رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَ
 تَقَبَّلْ دُعَاءِ رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ
 يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ

المشق

ترجمہ کرو :- خدا پاک ہے۔ سب تعریفیات اس کے لئے ہیں۔
 اس کا نام باہرکت ہے اس کے سوا کوئی معبود نہیں۔ خدا ایک ہے وہ
 بے نیاز ہے، نہ اس کی اولاد ہے نہ اس کو کسی نے جنم ہے۔ اور نہ اس کا
 کوئی ہمسر ہے۔ زبان، بدن، ہالی کی تمام عبادتیں خدا تعالیٰ کے لئے ہیں
 نبی صلی اللہ علیہ وسلم پر خدا کا سلام اور رحمت اور برکتیں ہوں ہم پر
 اور خدا تعالیٰ کے نیک بندوں پر سلام ہو۔

الدَّرْسُ الحَادِي وَالْخَمْسُونَ

الْقُنُوتُ -

قُنُوتُ - اطاعت ، فرمانبرداری نماز میں کھڑا ہونا باادب خاموش رہنا -

نَخَلَعُ - ہم علیحدہ ہوتے ہیں چھوڑ دیتے ہیں -

يَفْجُرُ - نافرمانی کرتا ہے - قِنِي - مجھے بچا -

نُحْفِدُ - ہم جلدی کرتے ہیں - عَادَيْتَ - تو نے دشمنی رکھی

تَوَلَّيْتُ میری کار سازی کر - مراد تو بیزار ہوا

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْتَعِينُكَ وَنَسْتَغْفِرُكَ وَنُؤْمِنُ بِكَ وَنَتَوَكَّلُ عَلَيْكَ وَنُثْنِي عَلَيْكَ الْخَيْرَ وَنَشْكُرُكَ
وَلَا نَكْفُرُكَ وَنَخْلَعُ وَنَتْرُكُ مَنْ يَفْجُرُكَ -

اللَّهُمَّ إِنَّا لَعَبْدُكَ نَعْبُدُكَ وَنُحْفِدُكَ وَنَسْأَلُكَ
إِلَيْكَ نَسْعَى وَنُحْفِدُكَ وَنَرْجُو رَحْمَتَكَ وَنَخْشَى
عَذَابَكَ إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَفَّارِ مُلْحِقٌ -

اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ
وَتَوَلَّيْنِي فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ وَبَارِكْ لِي فِيمَا أَعْطَيْتَ وَقِنِي
شَرَّ مَا قَضَيْتَ يَا نَكَّ تَقْضِي فَلَا يَقْضِي عَلَيْكَ وَ

إِنَّهُ لَا يَذِلُّ مَنْ وَالَيْتَ وَلَا يَعِدُّ مَنْ عَادَيْتَ وَ
تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ نَسْتَغْفِرُكَ وَنَتُوبُ
إِلَيْكَ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ ۝

المشوق

ترجمہ کروا۔ ہم خدا تعالیٰ سے ہی مدد مانگتے ہیں اور اسی
سے بخشش طلب کرتے ہیں۔ اور اسی پر ایمان رکھتے ہیں اور اسی
پر توکل رکھتے ہیں۔ ہم اس کی تعریف کرتے ہیں اور اس کا شکر
ادا کرتے ہیں۔ اور اس کی ناشکری نہیں کرتے۔ اور جو شخص اس
کی نافرمانی کرے ہم اس سے علیحدہ رہتے ہیں۔ اور اس کو چھوڑ
دیتے ہیں۔

ہم خدا کی ہی عبادت کرتے ہیں۔ اس کی نافرمانی
نہیں کرتے ہیں۔ اور سجدہ کرتے ہیں، اسی کی طرف
دوڑتے ہیں۔ اور جلدی سے حاضر ہوتے ہیں
ہم اس کی رحمت کی امید رکھتے ہیں۔ اور
اس کے عذاب سے ڈرتے ہیں بے شک اس
کا عذاب کفار کو ملے گا۔

الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْخَمْسُونَ

فِي الذُّهُوضِ صَبَاحًا -

مِصْرِيًّا

فَرَشْتَه - بسترہ -	تَبَكَّرُوْهُ - سوہا کرنا -
هَلُمَّ آ	تَلَقَّسْتُ - تونے دیر کر دی -
بِالْكَيْ - بمشکل -	أَفَّ - شرم کی بات ہے -
بَعْدُ - اب تک -	حَنَّة - عورت کا نام ہے -
بِأَكْبَرٍ - سوہے -	هُوَذَا أَنَا - لو میں تیار ہوں -

وَأَيْدِي - يَا يَحْيَى! أَلَمْ تَزَلْ فِي الْفَرَشَةِ لَقَدْ دَقَّتِ السَّاعَةُ
هَلُمَّ وَانْهَضْ -

يَحْيَى - بِأَنَّكَ صَارَتْ لِي أَرْبَعُ سَاعَاتٍ مُنْذُ اضْطَجَعْتُ
وَلَيْسَ لِي خَاطِرٌ فِي الْقِيَامِ بَعْدَهُ إِنِّي لَمْ
أَزَلْ أَشْعُرُ بِنُعَاسٍ شَدِيدٍ -

هَلَمْ لَيْسَ مِنْ عَادَتِكَ أَنْ تَتَكَاسَلَ هَكَذَا الذُّهُوضِ
بِأَكْبَرٍ لَقَدْ لَمْ تَسْمَعْتَ الْمَثَلَ السَّائِرَ - التَّبَكُّرُ
فِي النَّوْمِ وَالتَّبَكُّرُ فِي الذُّهُوضِ السَّبِيلُ الْمُوَدِّي

النَّوَالِي الصِّحَّةِ وَالشَّرْفَةِ وَالْحِكْمَةِ -

ی۔ لَمْ أَذْهَبْ إِلَى قَرَشَتِي إِلَّا بَعْدَ غُصْفِ لَيْلٍ أَهْلًا

و۔ بِمَا تَلَقْتُمْ هَكَذَا الْيَوْمَ؟

ی۔ كَانَ عِنْدَنَا بَعْضُ الْأَصْحَابِ وَالْتَزَمْتُ أَنْ

أُسَافِرَهُمْ -

و۔ أَفْ بِكَلَامِكَ بِلَا مَعْنَى اسْرِعْ وَقُمْ وَالْبَسْ ثِيَابَكَ

ی۔ بِأَخْبَهُ هَاتِي ثِيَابِي -

حِنَّةً - أَيُّ ثِيَابٍ تُرِيدُ أَنْ تَلْبَسَ الْيَوْمَ -

ی۔ تِلْكَ الَّتِي لِبِسْتَهَا أَمْسِي -

هُوَذَا أَنَا مُسْتَعِيدٌ هَلُمَّ وَلِنَذْهَبْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

المشوق

ترجمہ کرواؤں بھی تو متواتر سونا رہے گا۔ سات تو

بچ گئے۔ اٹھو، ی۔ مشکل مجھے سوتے ہوئے ہیں گھنٹے ہوتے ہیں

ابھی تک میرا دل اٹھنے کو نہیں چاہتا۔ مجھے سخت نیند آرہی

ہے۔ و۔ تیری عادت اتنی خراب نہ تھی۔ سویرے اٹھنا بہت

مفید ہے۔ ی۔ میں تو آج بستر پر آدمی رات گزار جانے کے

بعد ہی گیا۔ و۔ آج اتنی دیر کیوں ہو گئی۔

الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْخَمْسُونَ

التَّهَانِي

تَهْنِئَةٌ بِالْعَبْدِ السَّعِيدِ

تَهْنِئَةٌ - تحفہ دینا، مبارک باد کہنا - تہانی، جمع ہے

عُلْيَا - درگاہ بند و خدمت عالیہ | اَتَّعَبْتُ - تونے لکھت دی -

دُرٌّ مَوْقِي دُرَّةً كِي جَمْعُ هِيَ - اَرْحَبُ - بہت فراخ -

عُرٌّ رُوشَنٌ - سَاخَةٌ - صَحْنٌ -

اَرْفَعُ - مراد میں پیش کرتا ہوں - طُفْتُ - تونے طوائف کیا -

اُسْرَةٌ - اہل و عیال، خاندان - صَنِيفٌ - بلند -

قَدُومٌ اَنَا - نَجَاحٌ - کامیابی -

اِقْبَالٌ اَنَا - حَاوُزٌ - جمع کرنے والا - جامع

سَيِّدِي الْمَعْظَمِ

اَرْفَعُ لِعُلْيَاكُمْ دُرَّ التَّهَانِي وَ عُرَّ التَّبْرِيكِ بِبُرُوعِ ضِيَاءِ

هَذِهِ الْعَبْدِ السَّعِيدِ - اَعَادَهُ اللهُ عَلَيْكُمْ وَالْاُسْرَةَ الْكَرِيْمَةَ

اَهْوَا مَا كَثِيْرَةً بِالْعِزِّ الْمَدِيْدِ وَالْعَيْشِ الْمَرْغِيْبِ

سَيِّدِي

الدَّاعِي

تَهْنِئَةٌ بِالرُّجُوعِ مِنَ الْحَجِّ،

جَنَابَ الْمَاجِدِ الْكَرِيمِ دَامَ وَجُودُهُ

أَهْلًا بِقُدُومِكَ الْكَرِيمِ وَإِقْبَالِكَ الْعَظِيمِ فَلَقَدْ

أَتَيْتَ نَفْسَكَ فِي طَلْبِ رَاحَتِهَا وَ سَعَيْتَ فِي رِضَاةِ اللَّهِ

فَحَلَلْتَ مِنَ الْمَغْفِرَةِ بِأَرْحَبِ سَاحَتِهَا وَ طُفْتَ بِبَيْتِهَا

الشَّرِيفِ فَظَفَرْتَ بِالْأَجْرِ الْمُتَيْفِ -

فَلَكَ الْبُشْرَى بِقَبُولِ اللَّهِ وَإِقْبَالِهِ - وَرَزَقَكَ اللَّهُ

الْعُودَ إِلَى أَضْعَافٍ هَذَا النَّسْكِ الْعَظِيمِ وَالْفَوْزَ

بِأَمْتَالِهِ - أَمِين - !!

الداعي

فلان

تَهْنِئَةٌ بِبُيُوتِ شَهَادَةِ

صَدِيقِي الْمُحْتَرَمِ! أَعَزَّهُ اللَّهُ تَعَالَى -

وَإِنِّي الشُّرُورُ وَرَبِ بِنَوَالِكَ الشَّهَادَةِ لِمَا قَضَيْتَهُ أَشَادُ الدَّ رَاسَةً

مِنَ الْجِدِّ وَالِاجْتِهَادِ فِي تَحْصِيلِ الْعُلُومِ وَالْمَعَارِفِ وَبِذَلِكَ عَلِي هَمَّتِكَ

فِي سَبِيلِ تَقْدُوكَ وَتَحَامِكَ حَتَّى نَلْتُ مُرَادَكَ وَبَلَّغْتَ أَمْنِيكَ، فَمَنْ جَدَّ وَجَدَّ

فَالْيَوْمَ أَهِنُ نَفْسِي وَأَهْنِيكَ عَلَى ذَلِكَ بِأَعْظَمِ التَّهْنِئَةِ لِوَزَائِلِ الْمَعَالِي

أَصَبَ بَيْنِيكَ وَالْعُلُومَ وَالْمَعَارِفَ نَخَايَةً وَجَهِيكَ فَأَتْرَادُ وَامُ التَّهْنِئَةِ

اخلك

إلى أهل درجات الكمال

فلان

الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالْخَمْسُونَ

فِي الْعُزْلَةِ عَنِ الْأَشْرَادِ

عَمِيقٌ - گہرا - مُبْدَرٌ - فضول خرچ -
 سَفِينَةٌ - کشتی - مُسَكِّتٌ - بالکل خاموش -
 دَفِينٌ - مدفون، پوشیدہ - أَبْكُمْ - گنگا -
 خِدَاعٌ - دھوکہ - مَهْدَرٌ - بھواسی -
 مِقْدَامٌ - بہت راست - مِنْطِيقٌ - بہت بولنے والا -
 أَعْوَجٌ - ٹیڑھا - خُوبٌ بولنے والا -
 مِفْضَالٌ - بہت کرم کرنے والا - سخی -

النَّاسُ بِحَرِّ عَمِيقٍ - وَالْبُعْدُ عَنْهُمْ سَفِينَةٌ

وَقَدْ نَصَحْتُكَ فَأَنْظُرْ - لِنَفْسِكَ الْمُسَكِّتَةِ

النَّاسِ دَامَ دَفِينٌ - لَا تَرْكُنْ إِلَيْهِمْ

فِيهِمْ خِدَاعٌ وَمَكْرٌ - لَوِاطَلَتْ عَلَيْهِمْ

وَمَا أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ سَالِمٌ -

وَلَوْ أَنَّكَ ذَكَ النَّبِيَّ الْمَطَاهِرَ -

وَإِنْ كَانَ مِقْلًا مَا يَقُولُونَ أَعْوَجٌ - وَإِنْ كَانَ مِفْضَالًا يَقُولُونَ مُبْدَرٌ

وَإِنْ كَانَ سَكِينًا يَقُولُونَ أَبْكُمُ
 وَإِنْ كَانَ مِنْطِقًا يَقُولُونَ مِهْدًا سُرًا
 وَإِنْ كَانَ صَوَامًا وَبِاللَّيْلِ قَائِمًا
 يَقُولُونَ نَرَاوُ بِرَائِي وَيَمْكُرُ
 فَلَا تَكْتُمُتْ بِالنَّاسِ فِي الْمَدْحِ وَالْمَثْنَا
 وَلَا تَخْشَ غَيْرَ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ

تحفة العصر الجديد المصریة

المشق

ترجمہ کرو۔ لوگ ایک گرا دریا ہیں ان سے دور سی دریا کا
 کنارہ ہے۔ دانا شخص نے مجھے نصیحت کر دی ہے۔ تو اپنی مسکین جان
 کا بچاؤ کر لے، لوگ ایک پوشیدہ بیماری ہیں۔ بیماری سے بچنا ہی
 بہتر ہے۔ اگر تو لوگوں کے حالات سے باخبر ہو جائے۔ تو وہ ہر امر
 مکدہ فریب ہیں + کوئی شخص لوگوں کی زبان سے کچ نہ سکا۔
 خواہ وہ پیغمبر معصوم ہی ہو۔ اگر کوئی بہت راست باز ہے
 تو وہ کمدیتے ہیں۔ کہ یہ تو بالکل بیڑا ہے۔ اگر کوئی بہت سخی ہے
 تو کمدیتے ہیں۔ کہ یہ تو فضول خرچ ہے اگر کوئی خاموشی اختیار
 کرے تو کمدیتے ہیں کہ یہ گنگا ہے۔ اگر خوب بول رہا ہے۔

الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْخَمْسُونَ

تَحْرِيرُ تَلْبِيذٍ إِلَى وَالِدِهِ

تَبَيَّنَ - مراد چھوڑ دینا -

تَقْبِيلٌ - چومنا -

جَزِيْلٌ - كثير -

أَرْبَعًا - بدھ کار روز -

أَرْجُوْا - میں امید کرتا ہوں -

تَوَزَّعَ - تقسیم کرنا -

طلب کرتا ہوں -

صُفُوْفٌ - جماعتیں - کلاسیں -

عِنَادٌ - مراد مخالفت

اللُّغَةُ الْعُثْمَانِيَّةُ - ترکی زبان

سَيِّدِي الْوَالِدِ الْمُحْتَرَمِ اَيُّوْمَ الْبَارِي رِضَاؤُكَ -

غَبَّ تَقْبِيلِ اَيَّايِكُمْ وَ اِلْتِمَاسِ رِضَايِكُمْ وَ سَلَامٍ مِّنْ مَّسْنُونِ

اَعْرَضَ لِسَيِّدِي اَنِي وَصَلْتُ اِلَى الشَّامِ مَسَاءَ الْاَرْبَعَاءِ

بِالصِّحَّةِ وَ السَّلَامَةِ -

وَ صَبَاحُ الْخَمِيْسِ ذَهَبْتُ اِلَى الْمَدْرَسَةِ فَوَجَدْتُ

جَمِيْعَ الطُّلَبَةِ مُتَجَمِعِيْنَ فِيْهَا وَ لَمْ يَبْتَدِ اِنِّي التَّعْلِيْمَ حَتَّى

يَوْمِ السَّبْتِ -

فَبَيَّرَ يَشْرَعُ بِالتَّدْرِيسِ بَعْدَ تَوَجُّعِ الطُّلَبَةِ عَلَيَّ

الطُّفُوْفِ بِحَسَبِ دَرَجَاتِهِمْ فِي الْمَعْرِفَةِ -

الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْخَمْسُونَ بِوَلَّاق

مَعَامِلٌ - کارخانے محل کی جمع ہے	ضَوَاحِي - گرد و نواح -
مَعَالِقٌ - مراد گودام	شَاطِئٌ - کنارہ -
القَمَّ الحَجْرِي - پتھر کا کونڈہ	تُعْتَبَرُ - مراد شمار ہوتا ہے -
قَوْمِيَانَه - کمینی	مَشْحُونَةٌ - بھری ہوئی -
فَرَعٌ - شاخ	غِلَالٌ - غلے -
نَمَازٌ - گیس -	أَمِيرِيَّةٌ - سرکاری -
وَأَبُورٌ - جہانہ -	وَرَشٌ - کارخانے ورکشاپیں -

وَمِنْ ضَوَاحِي مَدِينَةِ الْقَاهِرَةِ رُبُوعٌ (وَلَّاق) الْوَاقِعَةُ عَلَى
الشَّاطِئِ الشَّرْقِيِّ لِلنَّيْلِ -

وَهِيَ تُعْتَبَرُ مَرْسِي لَهَا لِكُونِهَا مَحَطَّ عَدَدٍ عَظِيمٍ
مِنَ السُّفُنِ الْأَتِيَةِ مِنَ الشَّعْبِ دِيْلَاةٍ مِصْرَ
مَشْحُونَةٌ بِجَمِيعِ أَنْوَاعِ الْغِلَالِ -

وَفِيهَا الطَّبَعَةُ الْكُبْرَى الْأَمِيرِيَّةُ وَكَثِيرٌ مِنَ الْوَرَشِ
الْمَعَامِلِ وَمَعَالِقِ الخَشَبِ الْمَعْدِّ لِلْبِنَاءِ وَكُنَّازِ

الْفَجْمَ الْجَبْرِيَّ وَأَبُورْقُومَ بَابِيَّةَ الْغَازِ وَالْيَمَاءَ وَالنَّيْلَ
 الشَّرَافِيَّ وَتَجَاهَهَا عَلَى الشَّاطِئِ الْغَرْبِيِّ لِلنَّيْلِ
 تَوْجِدُ الْأَرْضِ الْمَعْرُوفَةَ بِالْجَزِيرَةِ الْمَخْصُوسَةِ
 بَيْنَ النَّيْلِ وَقَرْعٍ صَغِيرٍ مِنْهُ يُسَمَّى بِالْبَحْرِ الْأَعْمَى
 يَجُفُّ فِي زَمَنِ التَّحَارِيثِ
 وَهَذِهِ الْأَرْضُ تَتَّصِلُ مَعَ الْعَاصِمَةِ بِقِنَطَرَةٍ
 طَوِيلَةٍ تُعْرَفُ بِكُوبَرِيٍّ قَصْرٍ النَّيْلِ

المشق

ترجمہ کر دو :- بواق ایک شہر ہے جو قابرہ کے نواح میں
 دریائے نیل کے مشرقی کنارے پر واقع ہے۔ وہ اس کی بندرگاہ
 ہے اس لئے کہ ملک مصر سے بہت سی کشتیاں طرح طرح
 کے نغوں سے لدی ہوئی وہاں آ کر ٹھرتی ہیں۔ بواق میں سرکاری
 بڑا اچھا پو خانہ درکشاپیں کارخانے اور عمارتی لکڑی اور پتھر کوئلہ
 کے گدام ہیں۔ اور گیس کمپنی کا جہاز اور پانی اور ٹریموے ہیں۔
 اس کے سامنے نیل کے مغربی کنارے پر ایک زمین پانی جاتی
 ہے بلجذیرہ کے نام سے مشہور ہے دریائے نیل اور اس کی
 ایک چھوٹی سی شاخ کے درمیان گھری ہوئی ہے۔

الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْخَمْسُونَ

الْعَجَائِبُ الثَّلَاثَةُ

عَقِيل - = ابی طالب کے بیٹے اور حضرت علی کرم اللہ وجہہ سے بھائی ہیں۔

غَائِطُ - حاجت قضا کی

يُوقَدُونَ - مراد سو جاتے ہیں۔

قَرْنَيْهِ - تین میل کی مسافت

وَقُودٌ - ایندھن۔

أَيْغَثٌ - فریاد سن کر یاد کو پہنچ۔

حِجَارَةٌ - پتھر، حجر کی طرح ہے۔

بِرُكُصٍ - پاؤں مارتا ہے ٹھوکر لگاتا ہے۔

بِكَيْتٍ - میں رویا

يَعُضُّ - دانت سے کاٹتا ہے۔

فِي - مجھ میں

أَسْنَانٍ - دانت۔ سن کہتا ہے۔

طَرِيقٍ - راستہ۔

يُحْكِي أَنَّ عَقِيلًا قَالَ كُنْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرَأَيْتُ ثَلَاثَ عَجَائِبَ فِي مَقْدَارِ فَرَسَيْنِ - فَأَوَّلُهَا أَنِّي كُنْتُ أَسِيرُ فِي طَرِيقٍ فَأَحْتَاجَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى الْغَائِطِ وَمَا كَانَ فِي ذَلِكَ الْمَوْضِعِ شَيْءٌ يُسْتَرَوِيهِ فَنَظَرْتُ إِلَى جَبَلٍ بَعِيدٍ عَلَى رَأْسِهِ شَجَرَتَانِ فَقَالَ إِذْهَبْ إِلَى تِلْكَ الشَّجَرَتَيْنِ فَادْعُهُمَا فَذَهَبْتُ إِلَى الْجَبَلِ وَقُلْتُ لَهُمَا إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدْعُوكُمَا

فَخَرَجَا مِنْ أَجْبَلٍ ثُمَّ سَادَا إِلَى أَنْ وَصَلَا إِلَى
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَسْتَدَرَ النَّبِيُّ صَلَّى
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَلْفَهُمَا وَقَضَى حَاجَتَهُ ثُمَّ
قَالَ مَرْهُمَا حَتَّى يَرْجِعَا إِلَى مَكَانِهِمَا فَرَجَعَا -
وَالثَّانِيَةُ رَأَيْتُ وَصَلْتُ مَعَهُ إِلَى مَوْضِعِ فَرَايْتُ
جَمَاعَةً مِنَ النَّاسِ قَدْ اجْتَسَعُوا حَوْلَ جَمَلٍ يُرِيدُونَ
قَتْلَهُ -

فَرَفَعَ الْجَمَلَ رَأْسَهُ إِلَى نَحْوِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ فَقَالَ أَغَشِيَنِي يَا رَسُولَ اللَّهِ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِمَ تَقْتُلُونَ هَذَا الْجَمَلَ
فَقَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ يَرُكِّضُنَا بِرِجْلِهِ
وَيَعْضُنَا بِأَسْنَانِهِ وَقَدْ ضَجَرْنَا مِنْهُ -

فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
لِمَاذَا تَفَعَلُوا ذَلِكَ؟ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ لَسْتُ
بِمَجْنُونٍ وَلكِنَّهُمْ يَرْقُدُونَ وَلَا يُصَلُّونَ الْعِشَاءَ
الْآخِرَةَ فَأَخَافُ أَنْ يَنْزِلَ عَلَيْهِمُ الْعَذَابُ فَأَهْلِكَ
مَعَهُمْ - فَأُرِيدُ أَنْ أُبَيِّتَهُمْ مِنْ نَوْمِهِمْ فَيُظَلُّونَ

أَنِّي أَرِيدُ عَضُّهُمْ وَرَكُضَهُمْ فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اتْرُكُوهُ وَصَلُّوا الْعِشَاءَ الْأَخِيرَةَ
 فِي كُلِّ لَيْلَةٍ قَبْلَ أَنْ تَنَامُوا فَإِنَّهُ لَا يَعُودُ إِلَى فِعْلِهِ
 وَالثَّالِثَةُ إِنِّي كُنْتُ أَسِيرُ مَعَهُ، فَقُلْتُ يَا
 رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي قَدْ عَطَشْتُ فَقَالَ اذْهَبِ إِلَى هَذَا
 الْجَبَلِ وَقُلْ لَهُ يَقُولُ لَكَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 سَلَّمَ اسْقِينِي شَيْئًا مِنَ الْمَاءِ -

فَذَهَبْتُ إِلَيْهِ وَقُلْتُ لَهُ مَا أَمَرَنِي بِهِ النَّبِيُّ
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ لِي الْجَبَلُ بَلِّغْ سَلَامِي
 إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَقُلْ لَهُ إِنِّي
 مِنْدُ أَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى هَذِهِ الْآيَةَ - وَقُودُ هَذَا
 النَّاسِ وَالْحِجَارَةُ - بَكَيْتُ بِكُلِّ مَا كَانَ فِي مِنَ الْمَاءِ
 وَكَمْ يَبْقَى فِي قَطْرَةٍ مِنَ الْمَاءِ فَلِأَجْلِ ذَلِكَ لَا
 يَنْبُتُ عَلَى ظَهْرِي مِنَ النَّسَاتِ شَيْءٌ *

حِكَايَاتُ الصَّالِحِينَ

المشوق

ترجمہ کر دیا۔ حضرت عقیل نے دو فرسخ کے فاصلہ میں
حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم سے تین مہرنے
دیکھے +

۱۔ اول۔ سفر میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم کو رفع حاجت کے
لئے کوئی پردہ کی چیز نہ ملی تو عقیل کو فرمایا کہ پہاڑ پر
دو درخت کھڑے ہیں ان کو کہو کہ رسول اللہ تم کو ملتے ہیں
حسب حکم وہ چل پڑے حضور صمعم نے ان کی اوٹ میں
قضاء حاجت فرمائی پھر ان کو حکم دیا کہ وہ اپنی جگہ پر واپس
چلے گئے۔

دوم۔ حضرت عقیل حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے ہمراہ
ایک جگہ پہنچے وہاں بہت سے لوگ جمع تھے۔ جو ایک اونٹ
کو قتل کرنا چاہتے تھے۔ اونٹ نے حضور صلی اللہ علیہ وسلم
کی خدمت میں عرض کی یا رسول اللہ میری فریاد سنئے آپ
نے ان کو فرمایا تم اسے کیوں قتل کرتے ہو وہ بولے یہ اونٹ
دلوانہ ہے ہمیں پاؤں مارتا ہے۔ اور دانتوں سے کاٹتا ہے
اس پر حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کو فرمایا تو ایسا

کیوں کرتا ہے؟ اس نے جواب دیا۔ یا رسول اللہ میں دیوانہ نہیں ہوں لیکن وہ عشاء کی نماز پڑھے بغیر سو جاتے ہیں میں ڈرتا ہوں کہ ان پر عذاب الہی نازل ہو اور اس میں میں بھی ہلاک ہو جاؤں حضور صلی اللہ علیہ وسلم ان کو فرمایا تم اس کو چھوڑ دو۔ سونے سے پیشتر عشاء کی نماز پڑھ لیا کرو۔ پھر وہ ایسا نہ کیا کرے گا۔

سوم، حضرت عقیل آپ کے ہمراہ جا رہے تھے تو عرض کی یا رسول اللہ مجھ کو پیاس لگ رہی ہے حضور نے فرمایا اس پہاڑ کو جا کر کہو کہ پیغمبر خدا تجھے فرماتے ہیں کہ مجھے کچھ پانی پلا دے میں نے اس کے پاس جا کر آپ کا حکم سنا دیا تو پہاڑ نے عرض کی حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں میرا سلام عرض کرنا اور کہنا کہ جب سے یہ آیت نازل ہوئی **لَوْ وَدَّعَا النَّاسُ وَابْجَارَهُمْ** میں نے روتے میں ہی اپنا تمام پانی ختم کر دیا اب ایک قطرہ پانی بھی باقی نہیں رہا۔ اسی لئے مجھ پر کوئی سبزی نہیں آگتی ❖

الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالْخَمْسُونَ

سَفَرُ الْقُطَارِ

أَيْنَ تُوخَدُ التَّنَادِرُ كَثْرًا

مُتَّعَةً هِيَ -

عَفْشٌ - سَالِمٌ، اسْمٌ -

تُدْفَعُ أَجْرَةُ كَامِلَةً - مُرَادٌ بِهِيَ

قِيَمَتٌ هِيَ جَاتِيَةٌ هِيَ -

وَأَبْوَسٌ - ابْنٌ - جَمَازٌ -

قُطَارٌ - رُزْنٌ، رِيلٌ كَمَا هِيَ -

كُنْسَارِيٌّ - كَثْرَةٌ كُنْسَرٌ،

يَقُومُ إِلَى - مُرَادٌ بِهِيَ جَاتِيَةٌ هِيَ -

قُطَارُ الرُّكَابِ - سَوَارِيٌّ كَمَا هِيَ -

إِسْبَرِيْسٌ - ذَكَرَ كَمَا هِيَ بِمَكِّيٍّ هِيَ -

دُونٌ - مُرَادٌ كَمٌ -

الْمَسَافِرُ - فِي آيَةِ وَقْتِ تَقُومُ الْقُطَارُ الْأَوَّلُ إِلَى اسْتَنْدِيْرِيَّةٍ

الْكُنْسَارِيِّ - قُطَارُ الرُّكَابِ يَقُومُ فِي السَّاعَةِ الثَّمَانِيَّةِ صَبَاحًا -

وَالْإِسْبَرِيْسِ سَاعَةَ ثَمَانِيَّةٍ وَيُصْفَى -

م - أَيْنَ تُوخَدُ التَّنَادِرُ؟

ك - مِنْ أَوْضَةِ التَّنَادِرِ -

م - أَيْنَ تُؤْزَنُ الْعَفْشُ؟

ك - هُنَاكَ فِي أَوْضَةِ الْعَفْشِ -

م - كَمْ أَجْرَةُ الدَّرَجَةِ الثَّانِيَّةِ إِلَى اسْتَنْدِيْرِيَّةٍ؟

بَعِيْنِي تَذَكْرَةَ دَرَجَةِ ثَانِيَّةٍ -

م۔ هَلْ تُدْفَعُ عَلَى الْأَطْفَالِ أُجْرَةٌ كَامِلَةٌ -
 ل۔ لَا يَدْفَعُ عَلَيْهِمْ شَيْءٌ إِذَا كَانَ دُونَ أَرْبَعِ سَعَاتٍ -
 الْفَلَا - الْجَرَسُ يُضْرَبُ وَالْوَابُورُ يُصَفِّى لِلْقِيَامِ -
 جَاءَ الْكُنْسَارِي وَيَنْظُرُ تَذَكُّرًا الْبُرْكَابِ -
 م۔ إِذْ لِي عَفْشِي عَلَى الْقَطَارِ بِالشَّرْعَةِ وَالِإِهْتِمَامِ -

المشوق

ترجمہ کردہ:- مصر کو گاڑی کب جاتی ہے؟ صبح آٹھ بجے
 جاتی ہے۔ ٹکٹ کہاں ملتے ہیں؟ ٹکٹ گھر سے مسافروں
 کا سامان کہاں وزن ہوتا ہے؟ پارسل روم میں،
 مصر تک دوسرے درجہ کے ٹکٹ کا کیا کرایہ ہے؟
 مجھے تیسرے درجہ کا ایک ٹکٹ عنایت فرمائیے۔ کیا
 بچوں کا پورا کرایہ ادا کرنا پڑتا ہے؟
 چار سال سے کم عمر بچوں کا کرایہ نہیں لیا جاتا عفتی
 بچے بیچ رہی ہے اور انجن کھرنے کے وسیلے سے
 رہا ہے۔ دیکھو ٹکٹ کلکٹر آ گیا ہے۔ تاکہ
 مسافروں کے ٹکٹ چک کرے۔

الدَّرْسُ الثَّامِسُ وَالْخَمْسُونَ

الْمَثُورَاتُ النَّبَوِيَّةُ -

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ -

الْمَثُورَةُ النَّبَوِيَّةُ: امارت یا جس حدیث کو حضرت امام بخاری اور

ابو مسلم ہر دو نے بیان کیا ہے۔

خُدُودٌ - رخسار۔ گال خدا کی جمع ہے

يُجِيبُ مِنْهُ - خدا اس کو میبستد کرتا ہے

جُيُوبٌ - گریبان جیب کی جمع ہے

أَبْغَضُ الْبِلَادِ - شہروں کی بری جگہ

طُوبَى مُؤَمَّنٌ - مبارک ہو خوشی ہو طیب کی

مُحْرَبًا - غریب رگ جمع ہے۔

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسَّ صَلَاةُ أَثْقَلُ عَلَى الْمُنَافِقِينَ مِنَ

الْفَجْرِ وَالْعِشَاءِ وَكَوَيَعْلَمُونَ مَا فِيهَا لَا تَوْهُمًا

وَلَوْ حَبُوبًا - مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ -

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاحِدَةٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهَا عَشْرًا رَوَاهُ مُسْلِمٌ -

عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْجُمُعَةُ فَلْيَغْسِلْ -
مُتَّفِقٌ عَلَيْهِ -

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ قَالَ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَفَى بِالْبُرِّ كَذِبًا أَنْ يُحَدِّثَ بِكُلِّ مَا
سَمِعَ - رَوَاهُ مُسْلِمٌ -

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ قَالَ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُصِبْ مِنْهُ
رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ -

عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ قَالَ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْسَ مِنَّا مَنْ ضَرَبَ الْخُدُودَ
وَشَقَّ الْجُيُوبَ وَدَعَا بِدَعْوَى الْجَاهِلِيَّةِ مُتَّفِقٌ عَلَيْهِ -

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ قَالَ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، أَحَبُّ الْبِلَادِ إِلَى اللَّهِ مَسَاجِدُهَا - وَ

أَبْنَصُ الْبِلَادِ إِلَى اللَّهِ اسْتَوَاقُهَا - رَوَاهُ مُسْلِمٌ -

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ قَالَ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بَدَأُ الْإِسْلَامُ غَرِيبًا وَ سَيَعُودُ
كَمَا بَدَأَ فَطُوبَى لِلْغُرَبَاءِ - رَوَاهُ مُسْلِمٌ - (الْمَشْكُوتَةُ)

المستفاد

ترجمہ کروا۔ حدیث شریف میں آیا ہے کہ جو شخص
حضور صلعم پر ایک بار درود شریف پڑھے خدا تعالیٰ اس پر
دس بار درود رحمت بھیجتا ہے۔
حدیث شریف میں ہے کہ جب تم سے کوئی جمعہ کو
پئے تو ضرور غسل کرے۔ حضور صلعم نے فرمایا ہے
کہ جو شخص ہر سنی بات کو بیان کر دے تو اس کے
جھوٹا ہونے کے لئے کافی ہے۔ حضور نے فرمایا
ہے کہ خدا تعالیٰ جس سے کھلائی کرنا چاہتا ہے اسے تکلیف
میں مبتلا کر دیتا ہے۔ حضور نے فرمایا کہ اسلام شروع میں
غریب تھا۔ اور آؤں گا کہ غریب رہ جائیگا۔ پس خدا کیلئے خوشی ہو۔

الدَّرْسُ السِّتُونَ

النَّصَاحَةُ

النَّصَاحَةُ - نصیحتیں - نصیحة

ردای - بلاکت

مَوْفُورٌ - زیادہ

عَرَضٌ - عزت

قَدِيمٌ - محفوظ

سَوْءَةٌ - برائی سوائے جمع ہے

مَفَاتِيحٌ - چابیاں

اللسنُ - لسان کی جمع ہے زبان

مَسَاوِي - برائیاں سوائے جمع ہے

سَاحٌ - معاف کر دے۔

فِتْنَةٌ - جماعت - گروہ

إِذَا شِئْتَ أَنْ تَحْيَا سَلِيمًا مِنَ الرَّدِّ

وَ دِينِكَ مَوْفُورٌ وَ عِرْضُكَ بِشَيْنٍ -

فَلَا يَنْطِقَنَّ مِنْكَ اللِّسَانُ بِسَوْءَةٍ -

فَكَلِّكَ سَوْءَاتُهُ وَ لِلنَّاسِ السُّكُونُ -

وَ عَيْنُكَ إِنْ أَبَدَا لَكَ إِيْكَ مَسَاوِيًا

لِقَوْمٍ فَقَدْ يَا عَيْنُ لِلنَّاسِ أَعْيُنُ -

وَ عَاشِرٌ بِمَعْرُوفٍ وَ سَاحٌ مِّنْ أَعْتَدِي

وَ دَافِعٌ وَ لَعِينٌ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ -

للامام الشافعي رضي الله عنه

لَا تَحْسِبِ النَّاسَ سَكَلًا وَاحِدًا أَبَدًا
 قَرِيبًا قَامَ إِنْسَانٌ مَقَامَ فِثْمِ
 الذَّالِّ وَالذَّالُّ فِي النَّصِيْبِ وَاحِدًا
 الذَّالُّ أَرْبَعَةٌ وَالذَّالُّ سَبْعُمِائَةٍ

لَا تَدَّخِنِ امْرَأً مِنْ غَيْرِ تَجْرِبَةٍ
 وَلَا تَدْمَنَّهُ مِنْ غَيْرِ تَخْرِيْبِ
 إِنَّ الرِّجَالَ صَنَادِيْقُ مَقْفَلَةٍ
 وَمَا مَفَاتِيْحُهَا عِيْدُ الشَّعَابِيْبِ

المشوق

ترجمہ کرو۔ اگر تم پاکت سے بچ کر زندگی بسر کرنا چاہو
 اور یہ کہ تمہارا دین زیادہ اور عزت محفوظ رہے تو تمہیں
 ہم سے لفظ ہرگز نہ بولنے چاہئے کیونکہ تم بالکل برائی
 میں جاؤ گے۔ زبان دھاری کر چکے اگر تمہاری آنکھ تمہارے
 پاس لوگوں کی برائی ظاہر کرے تو تم آنکھ سے کدو کہ
 لوگوں کے لئے بھی بہت سی آہیں ہیں۔

طیب الابد

الجزء الثالث

پرائے جماعت ہشتم

